

"Me encantó la BROMA ASESINA...  
Es mi favorito. Es el primer comic  
que me ha encantado."

—Tim Burton

¡SONRÍE!

ALAN MOORE  
BRIAN BOLLAND  
**BATMAN**  
**LA BROMA ASESINA**  
LA EDICION DE LUJO

INTRODUCCION  
DE TIM SALE

TRADUMAQUETACION: CRIST\_FREAK

L9D





**BATMAN** LA BROMA ASESINA  
LA EDICION DE LUJO

Ban Didio VP Ejecutivo Jefe  
Denny O'neil, Mark Chiarello Editores del título original  
Bob Marras Editor de la edición de colección  
Robbin Brosterman Director de Arte Jefe  
Lousi Prandi Director de Arte  
Paul Levitz Presidente y Editor  
Georg Brewer VP de Diseño & Director Creativo  
Richard Bruning VP Director Creativo Jefe  
Patrick Galdon VP DE Finanzas & Operaciones  
Chris Caramalis VP de Finanzas  
John Cunningham VP de Mercadeo  
Terri Cunningham VP Editor Jefe  
Allison Gill VP Industrial  
David Hyde VP de Publicidad  
Hank Kanalz VP Gerente General, Wildstorm  
Jim Lee Director de Editorial-Wildstorm  
Paula Lowitt VP Jefe de Negocios & Asuntos Legales  
MaryEllen McLaughlin VP de Publicidad & Edición de Publicaciones A Medida  
John Nee VP Jefe de Desarrollo Comercial  
Gregory Novack VP Jefe de Asuntos Creativos  
Sue Pohja VP de Ventas Comerciales  
Steve Rotterdam VP Jefe de Ventas & Mercadeo  
Cheryl Rubin VP Jefe de Gerentes de Marca  
Jeff Trojan VP de Desarrollo Comercial, Director de DC  
Bob Wayne VP de Ventas

Portada de Brian Bolland

Batman: La Broma Asesina: La Edición De Lujo

Publicado por DC Comics. Portada, introducción, epílogo y compilación  
Derechos de Autor ©2008 DC Comics. Todos los Derechos Reservados.

Originalmente publicado en BATMAN: LA BROMA ASESINA, BATMAN BLACK AND  
WHITE. Derechos © 1988, 1996 DC Comics. Todos los Derechos Reservados.  
Todos los personajes, sus distintivos imágenes y elementos relacionados  
presentados en incidentes presentados en esta publicación son completamente  
ficticios. DC Comics no lee o acepta propuestas no solicitadas de ideas, historias  
o trabajo de arte.

DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019  
Una compañía de Warner Bros Entertainment.  
Imprimido en Canadá. Primera Impresión.  
ISBN-13 978-1-4012-1667-2



# BATMAN LA BROMA ASESINA

LA EDICION DE LUJO

Alan Moore Escritor    Brian Bolland Artes y Colores    Richard Starkings Rotulador  
Introducción de Tim Sale    Epílogo de Brian Bolland  
Tradumaquetación Crist\_Freak    Batman creado por Bob Kane



## INTRODUCCIÓN

Hombre, ¿qué tan genial es esto?

Como cualquiera que estuviera en la campo de la corriente comiquera en 1980, o - como en mi caso - tuvieron sus narices contra los vidrios, tras la seguidilla de DARK KNIGHT RETURNS, WATCHMEN, BATMAN: YEAR ONE, y BATMAN: LA BROMA ASESINA, completamente reenergizaron el campo. Los personajes (otros que que aquellos en WATCHMEN) han estado por décadas y, mientras muchos talentoso escritores y artistas han hecho trabajos notables en este tiempo, había un increíble sentido de lo que estaba llegando de Frank Miller y este puñado de Británicos - Alan Moore, Brian Bolland, John Higgins, Richard Starkings y Dave Gibbons - que estaban buscando posibilidades en ello, en los tipos de historias que podían ser contadas, y no casualmente, en el medio de una historia que podía ser presentada.

BATMAN: LA BROMA ASESINA es la única de las historias que no existió primero en otro formato, como una serie de comics que fueron eventualmente recolectada en el término, una "novela gráfica." LA BROMA ASESINA fue una historia de 46 páginas, pero fue producida a tal impresionante nivel, e imprimida mucho más esmeradamente y cuidadosamente, que pareció ser una diferente bestia enteramente, no sólo un realmente gran comic de Batman, sino algo diferente. No lo entendí entonces, pero lo hago ahora.

Eso es lo que autores de extraordinaria habilidad pueden hacer: hacer que lo viejo parezca nuevo.

Y emocionante. No olviden emocionante.

Se me ha dicho que los orígenes de BATMAN: LA BROMA ASESINA vuelven a una proposición Batman/ Judge Dredd que Moore y Bolland habían logrado. Cuando se colapsó, Moore le preguntó a Bolland que más quería hacer, y Bolland dijo, "El Joker, por favor."

Tan educado. Y de esa manera nació un clásico.

Moore es famoso por muchas cosas, no al menos por ser sus guiones maníacamente controlados y precisamente orquestados, requiriendo un esfuerzo igual y similar de artista compañero, y en el sorprendente Brian Bolland encontró un artista igual tanto en talento, fanatismo, cuidado, y expresividad. Ambos distinguieron al impresionar con su interpretación de lo mundano, a tal grado que nunca se siente mundano. Y luego ellos estallaron en una revelación, un, una escena culmine tan explosiva que es sólo que entiendes bueno como ustedes, como lectores, has estado calmados *a propósito*, sólo para tenderles una trampa.

El Joker aparece en la página 11, el trágico evento en la página 18, la segunda aparición en la página 37, todas orquestadas y realizadas en maneras que impresionan, y esa impresión de nuevo cuando vuelvas y veas cuanto estos artistas han sabido y han puesto desde el principio. Cuan divertido puede ser en las manos de los creadores que saben tanto acerca de lo que están haciendo.

Oh, ¿y la broma (cuan genial es que el libro termine con una broma) al final?

Impagable, divertido, y perfecto para los personajes de Batman y Joker.

Lo que sostienes en tus manos, si bien no es el libro que yo poseía, ¡ese está tan quemado! yo y cientos de otros volvimos a 1988, por uno de los cruciales elementos: el colorero.

Esta vez aquí, suertudos mocosos, tienen el fantástico obsequio de ver el libro coloreado por el artista mismo, y ver su más completa visión de como la historia debería lucir. Lado a lado, la comparación es asombrosa.

Los colores de Bolland son característicamente bien pensados y controlados. Ellos adecuaron el trabajo más completamente que el estado del arte de Higgins en 1988 y ahora disfrutan verlo. Al desacelerar uno puede ver cuan genial la paleta es ahora, contra la temporada de 1988, y cuan mucho mejor refleja el tono sombrío de la historia, y cómo, cuando Bolland retiene un color de 1988 que se ha vuelto icónico, como la camiseta amarilla de Bárbara, él integró eso tan bien en los geniales colores en la escena, permitiendo que la camiseta realmente sobresaliera y aumentara el horror del evento.

Pero el más grande y sorprendente cambio en esta reciente coloreada edición es en las secuencias de flashback.

Bolland limpió todos los colores en cada una, pero eligió enfocar un objeto en cada una - un tazón de tentáculos, camarones, y así incrementando

intensas sombras de rojo, todas dirigidas (aquí es el sentido de que todo ha sido planeado desde el principio por mentes maestras) la capucha roja que fue situado para ser el más olvidable origen del Joker, justo de vuelta en 1951, y la transformación del comediante fracasado hijo de mamá a la demente mente maestra criminal.

Brrrrr. Me dió escalofríos.

¿A alguien más le dió escalofríos?

Hombre, ¿qué tan genial es esto?

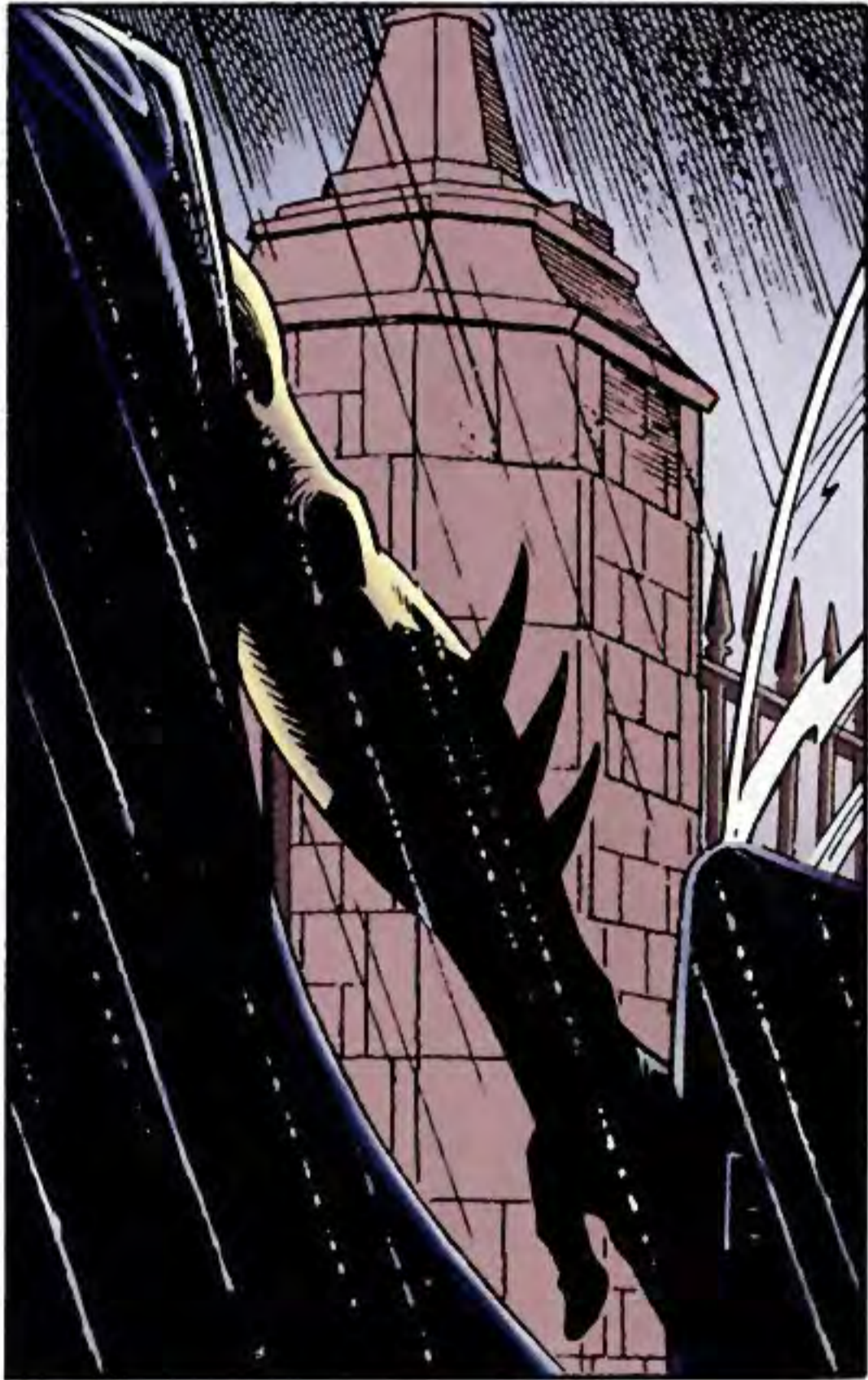
Tim Sale.

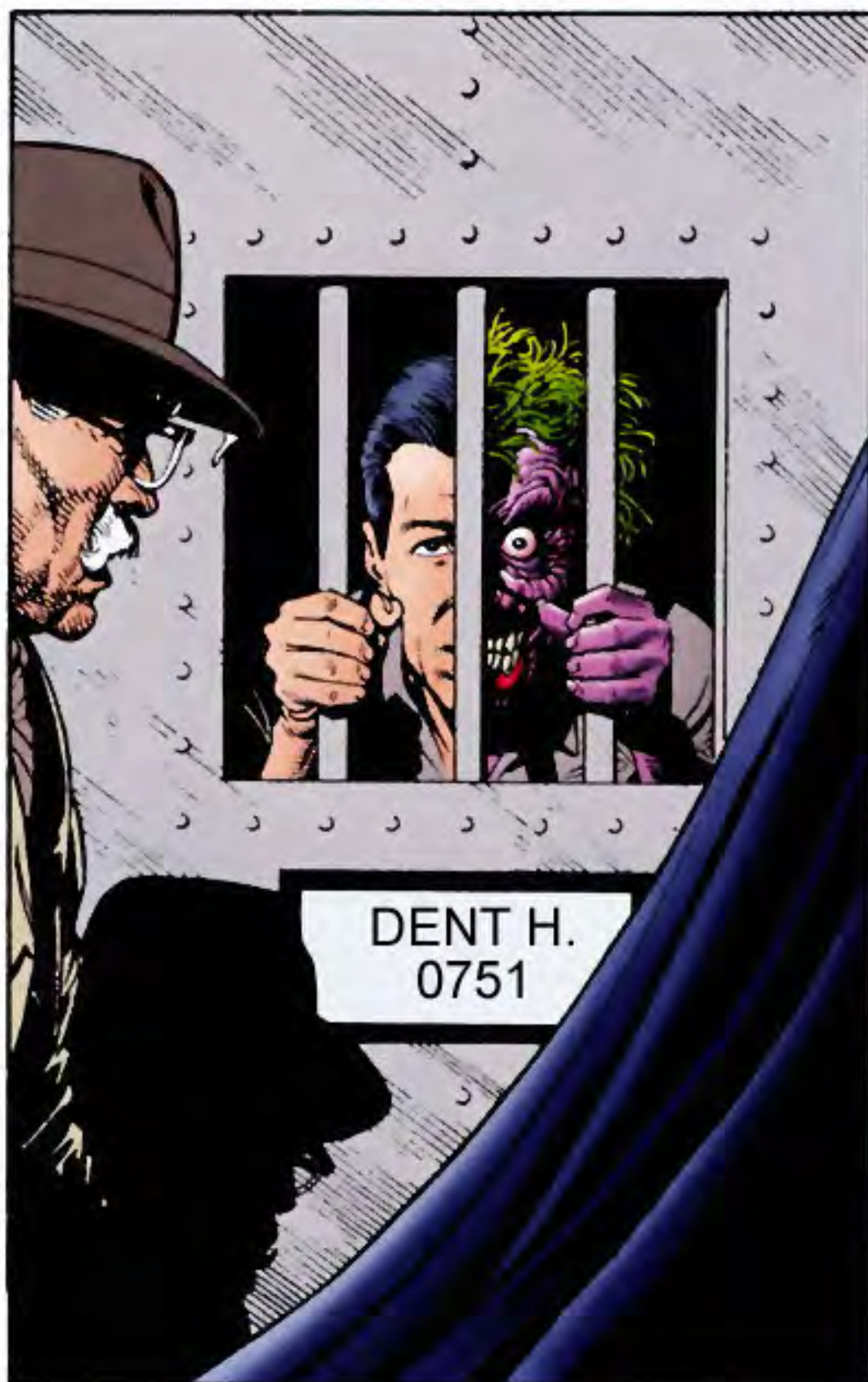
Pasadena, CA 2008.

Tim Sale vive en el sur de California con sus viejos perros Hotspur y Shelby. Criado en Seattle, él aún encuentra a California un lugar curioso, sin embargo espera que eso cambie algún día.

Tim es el artista de BATMAN: DARK VICTORY, CATWOMAN: WHEN IN ROME, BATMAN: THE LONG HALLOWEEN y muchos otros títulos.

En el 2006, Tim se volvió el artista para el éxito de televisión de NBC Heroes.







ESTABAN ESTOS DOS  
TIPOS EN UN LUNATICO  
ASILO...







O-OYE...



¡OYE! ¡ESPERA UN MINUTO! ¡NO ME TOQUES! ¡TENGO DERECHOS!

NO TIENES PERMITIDO EL...



...TOCAR-ME...



¿DÓOONDE ESTÁ ÉL?

¡AAAAAAAAA!  
OH DIOS, NO...



¿TE DAS CUENTA? ¿TE DAS CUENTA DE LO QUE LIBERASTE? ¿DÓNDE ESTÁ ÉL?

¡EEEEEEEEEGH!  
¡QUÍTENLO DE MI!

SANTO DIOS, SE HA VUELTO LOCO. ¡ABRA ESA PUERTA, HOMBRE!



¡OKAY, ES SUFICIENTE!

¡CONOCES LAS LEYES ACERCA DEL MALTRATO A LOS RECLUSOS ASÍ COMO YO!

SI LASTIMAS UN PELO DE SU CABEZA...



COMISIONADO, SI ESTÁ PREOCUPADO ACERCA DE ÉL, ES SUYO. HÁGASE CARGO DE ÉL.

AHORA, TÚ PEQUENA QUEJUMBROSA MANCHA DE BABA, VOY A PREGUNTARTE CORTÉSMENTE UNA VEZ MÁS...



"¿DÓNDE ESTÁ ÉL?"

¡AH! ¡ALLÍ ESTÁ!

¿HA TENIDO OPORTUNIDAD DE INSPECCIONAR LA PROPIEDAD Y DECIDIR SI ES LO QUE ESTA BUSCANDO?



BUENO, ES CHILLÓN, FEO, Y VAGOS LO HAN USADO COMO BAÑO.

LOS JUEGOS ESTÁN DILAPIDADOS AL PUNTO DE SER LETALES, Y PODRÍAN FÁCILMENTE MUTILAR O MATAR PEQUEÑOS NIÑOS INOCENTES.

OH. ¿ASÍ QUE NO LE GUSTA?



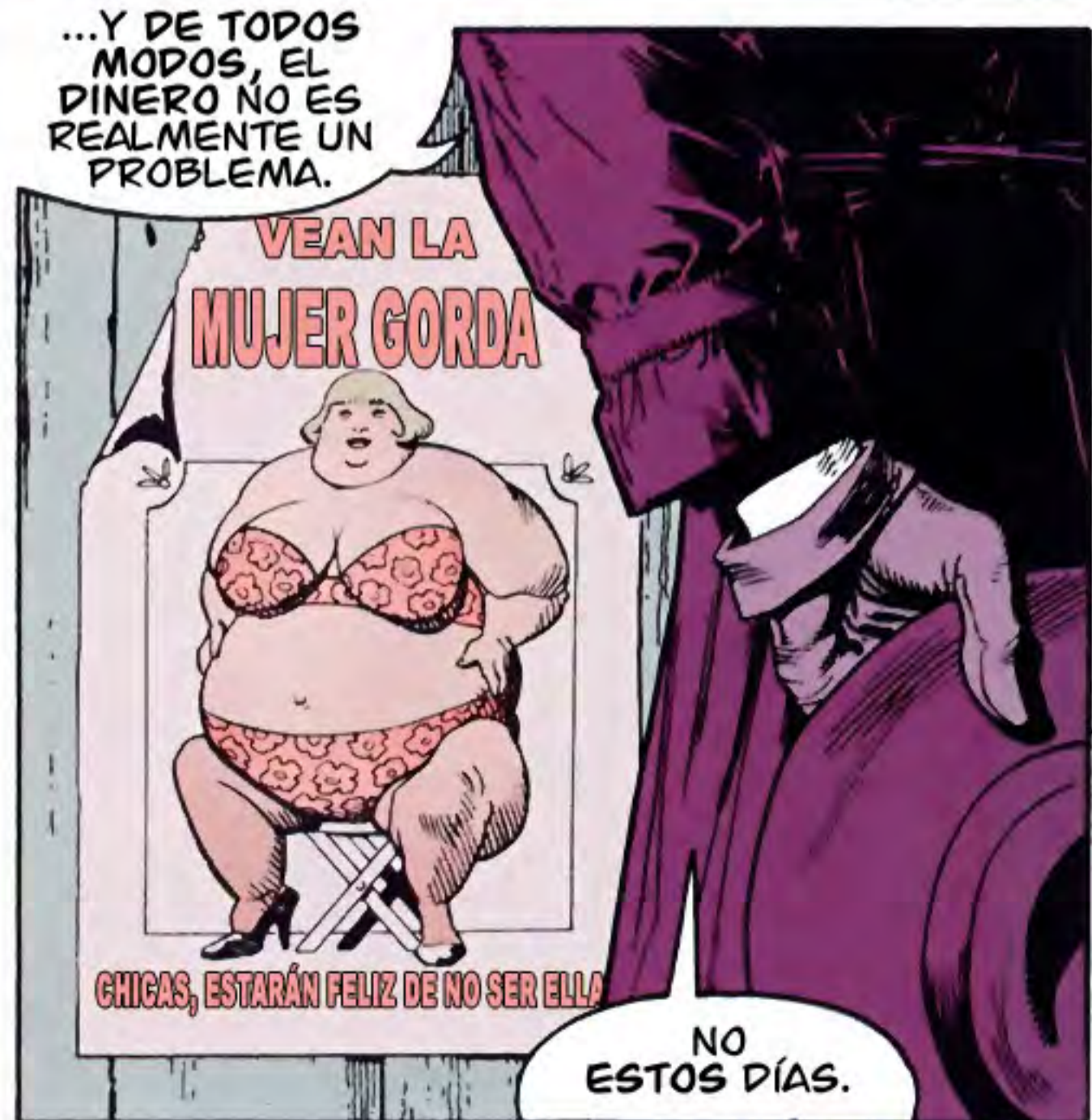
¿NO GUSTARME?

ESTOY LOCO POR ELLO.



¿USTED...? ¿EN VERDAD QUIERE COMPRARLO? ¿Y EL PRECIO QUE MENCIONÉ NO ES MUY EXCESIVO...?

¿MUY EXCESIVO? MI QUERIDO SEÑOR, MIENTRAS LO MIRO ESTOY HACIENDO UNA ASESINA...



...Y DE TODOS MODOS, EL DINERO NO ES REALMENTE UN PROBLEMA.

VEAN LA MUJER GORDA

CHICAS, ESTARÁN FELIZ DE NO SER ELLO

NO ESTOS DÍAS.



¿BUENO?

¿COMO RESULTÓ?  
¿LES GUSTÓ TU ACTO?



BUENO, ELLOS, UH...  
DIJERON QUE TAL VEZ ME LLAMARIAN.

NO LO SÉ. YO,  
YO ME PUSE NERVIOSO Y ARRUINÉ UNA LÍNEA.

OH.



¿QUÉ QUIERES DECIR CON, "OH"?

NO...NO QUISE DECIR NADA...

SI LO HICISTE. LA FORMA QUE DIJISTE: "OH", ASÍ.



JESÚS, TODO LO QUE DIJE FUE...

DIJISTE "OH", COMO "OH", ¿ASÍ QUE NO CONSEGUISTE UN TRABAJO? COMO "OH, ¿CÓMO VAMOS A ALIMENTAR AL BEBÉ?

¿CREEES QUE NO ESTOY PREOCUPADO POR ELLO?



CREEES, CREEES QUE NO ME IMPORTA, QUE ES UNA GRAN BROMA PARA MÍ O ALGO ASÍ...

CIELOS, TUVE QUE IR, TUVE QUE IR Y PARARME ALLÍ, Y NADIE SE RIÓ, Y CREEES QUE YO...



OH DIOS.

OH NENE...

OH DIOS, LO SIENTO...



NO QUISE DESQUITARME CONTIGO. YA SUH-SUFRES SUFICIENTE, AL ESTAR CASADA CON UN PERDEDOR.

CARIÑO, ESO NO ES...

ES VERDAD. NO PUEDO MANTENERTE. OH JEANNIE, ¿QUÉ VAMOS A HACER?



TODO ESTARÁ BIEN.

JUNIOR NO ESTARÁ AQUÍ EN OTROS TRES MESES, Y CREO QUE LA SRA. BURKISS APLAZARÁ LA RENTA UN POCO. SIENTE PENA POR MÍ.

ELLA ME ODIÁ.



ELLA SALE AL PASILLO A FRUNDIRME EL CEÑO CADA VEZ QUE SUBO LAS ESCALERAS.

ESTA CASA APESTA A ARENA PARA GATOS Y GENTE VIEJA.

TENGO QUE SACARTE DE AQUÍ ANTES DE QUE EL BEBÉ LLEGUE...



SÓLO QUIERO SUFICIENTE DINERO PARA ESTABLECERNOS EN UN VECINDARIO DECENTE.

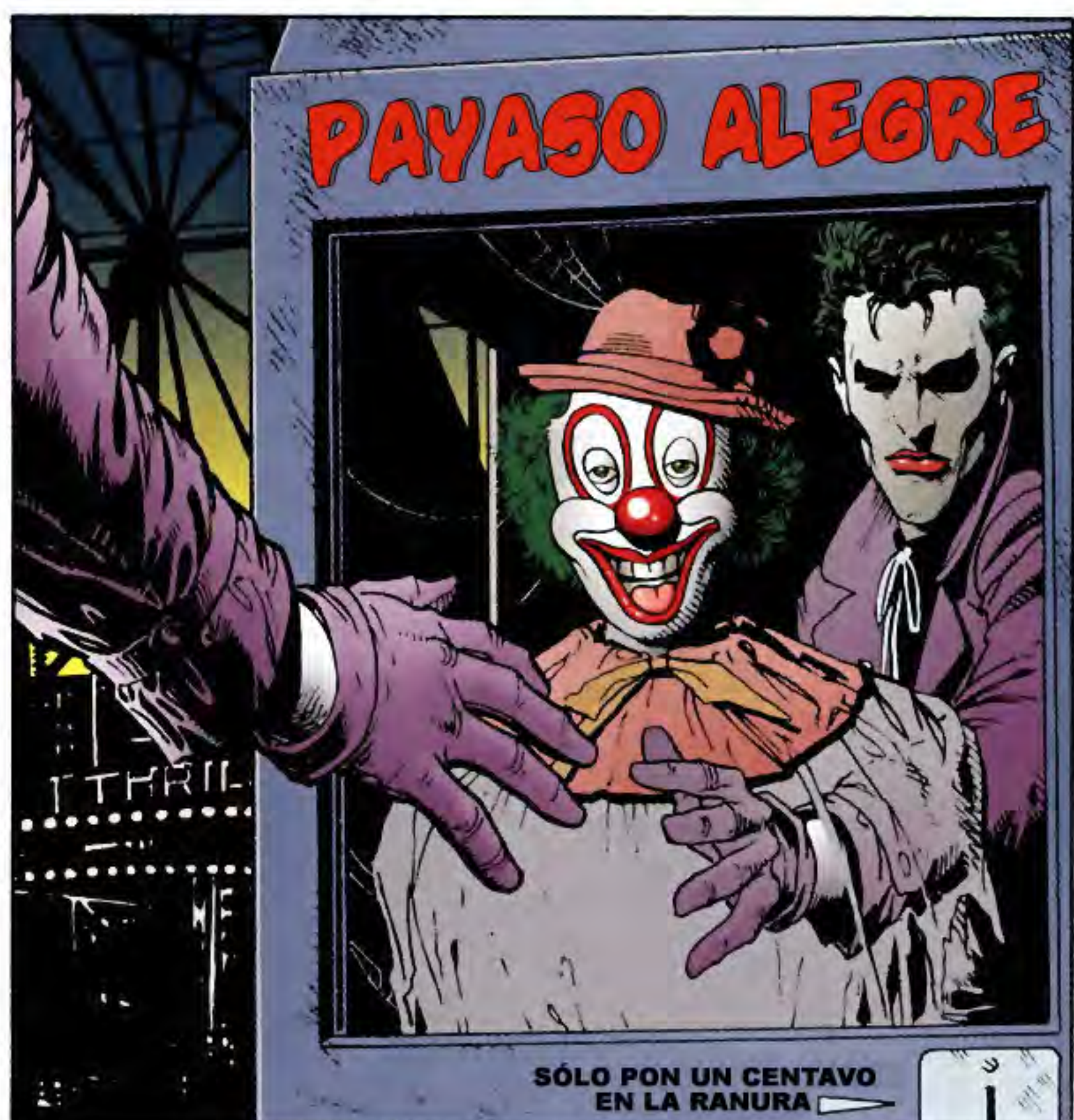
HAY CHICAS EN LA CALLE QUE GANAN ESO EN UN FIN SEMANA SIN TENER QUE DECIR UNA SOLA BROMA.

JA JA JA JA.



CARIÑO, NO TE PREOCUPES POR NADA DE ESO. AÚN TE AMO, ¿SABES? CON TRABAJO O SIN TRABAJO, ERES BUENO EN LA CAMA...

...Y SABES COMO HACERME REÍR.



**PAYASO ALEGRE**

SÓLO PON UN CENTAVO EN LA RANURA

SABE, SOY POSITIVO DE QUE NO LAMENTARÁ ESTA COMPRA. EL LUGAR NO ESTÁ TAN DILAPIDADO ALGUNOS DE LOS JUEGOS ESTÁN AÚN BASTANTE SÓLIDOS...



REALMENTE ÉSTE PODRÍA SER UN GRAN CARNAVAL.

OH, TIENES TANTA RAZÓN.

GRACIAS A TU FINA FORMA DE VENDER Y TU LENGUA DE PLATA ME HAS VENDIDO COMPLETAMENTE EL LUGAR. SACUDÁMOSLA.



UH...BUENO, CLARO. ES MI PRIVILEGIO...

ASÍ ES.

NATURALMENTE, NO TE PAGARÉ NADA. MIS COLEGAS PERSUADIERON A TU SOCIO DE FIRMAR LOS DOCUMENTOS NECESARIOS HACE CERCA DE UNA HORA.

LA PROPIEDAD YA ES MÍA.



¿ERES FELIZ CON ESO, SUPONGO?

PUEDO VER QUE LO ESTÁS. ESTOY TAN CONTENTO.

SABES, ¡CUANDO VEAS LAS MEJORAS QUE TENGO PLANEADAS PARA ESTE LUGAR, TE GARANTIZO QUE TE QUEDARÁS ABSOLUTAMENTE SIN HABLA!



E INCIDENTALMENTE, ESO ES UNA GARANTÍA DE POR VIDA...

BUENO, DEBO IRME, HAY EQUIPO QUE CONTRATAR, ADEMÁS TRABAJADORES QUE CONFORMARÁN EL TONO GENERAL DEL ESTABLECIMIENTO...

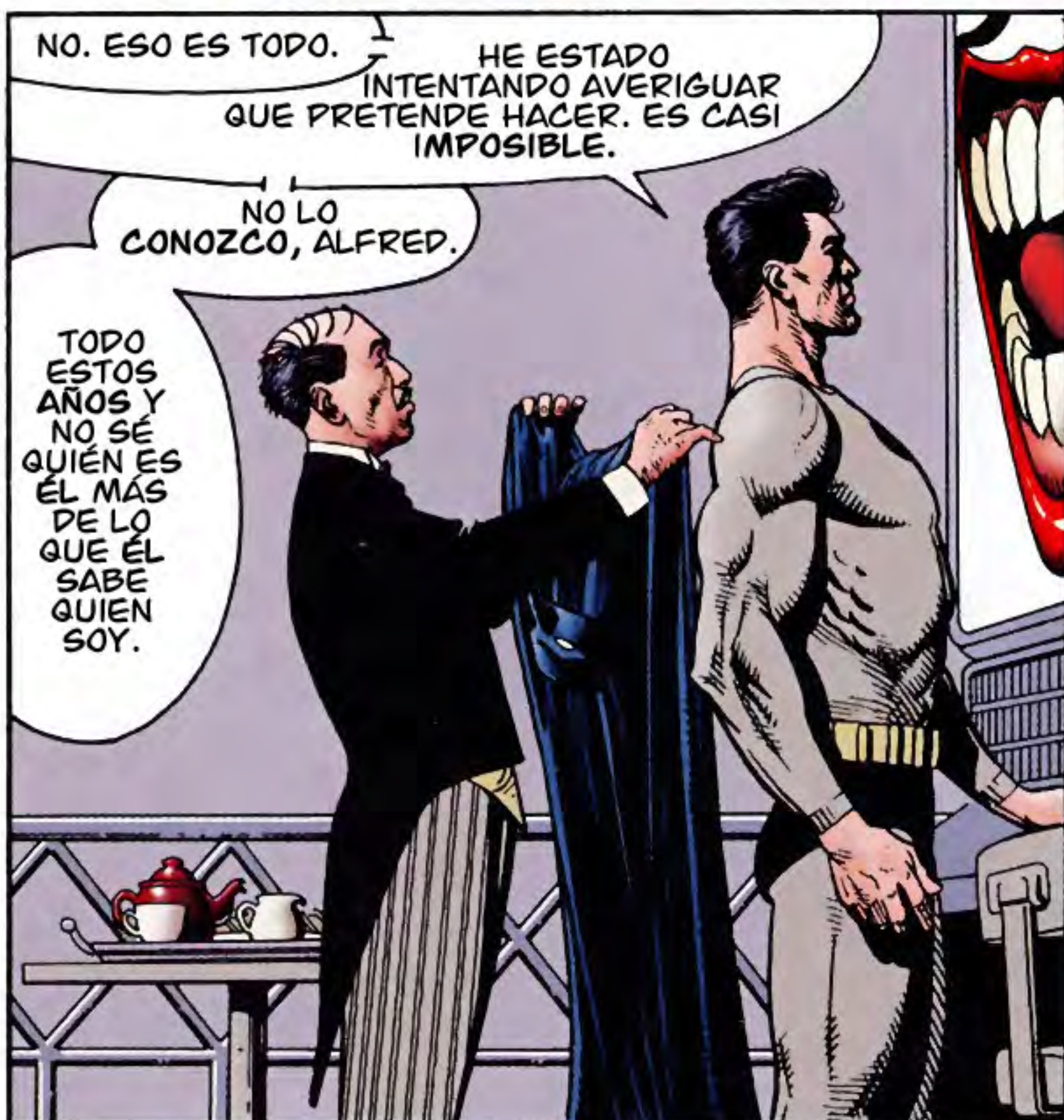
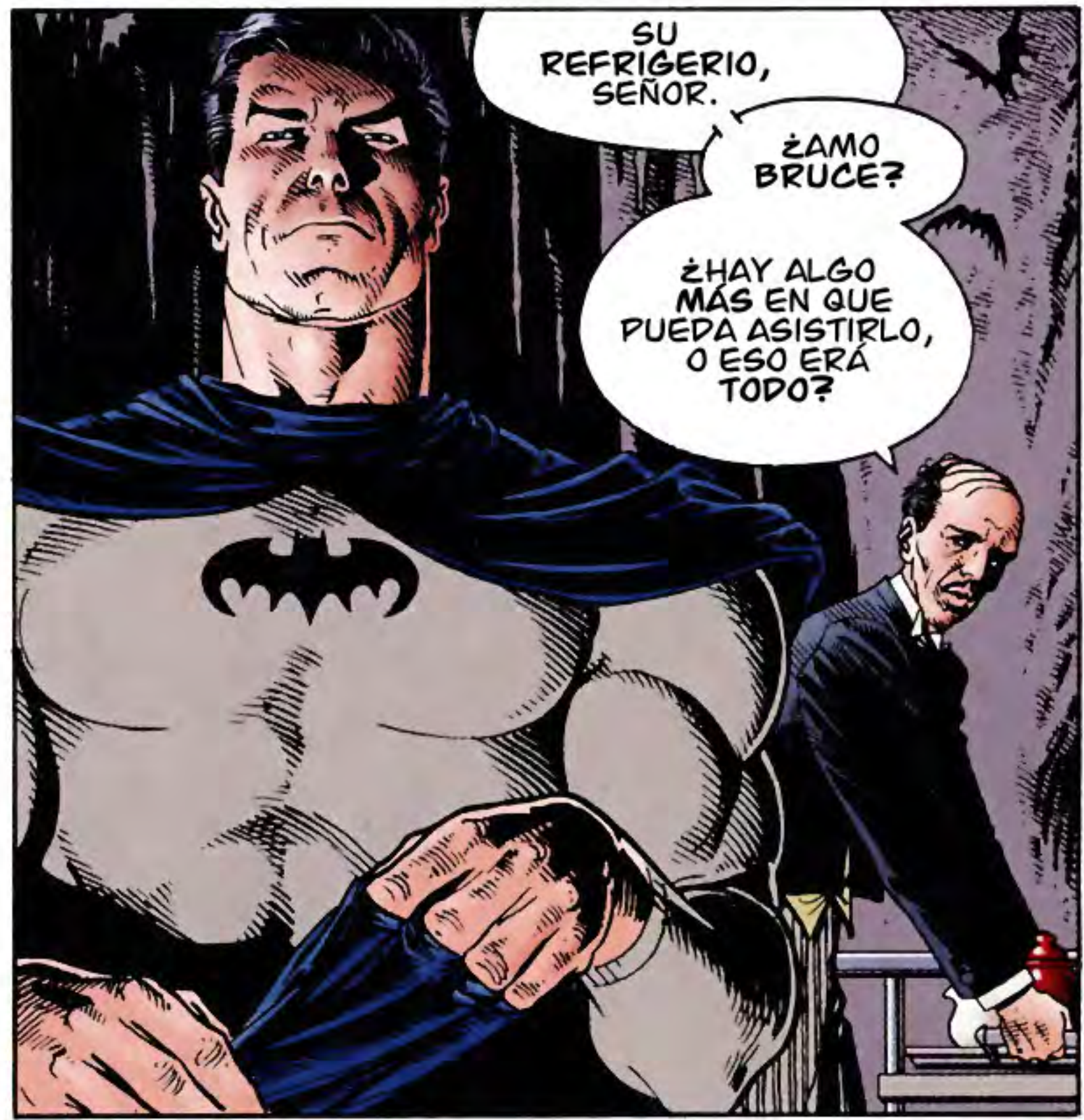
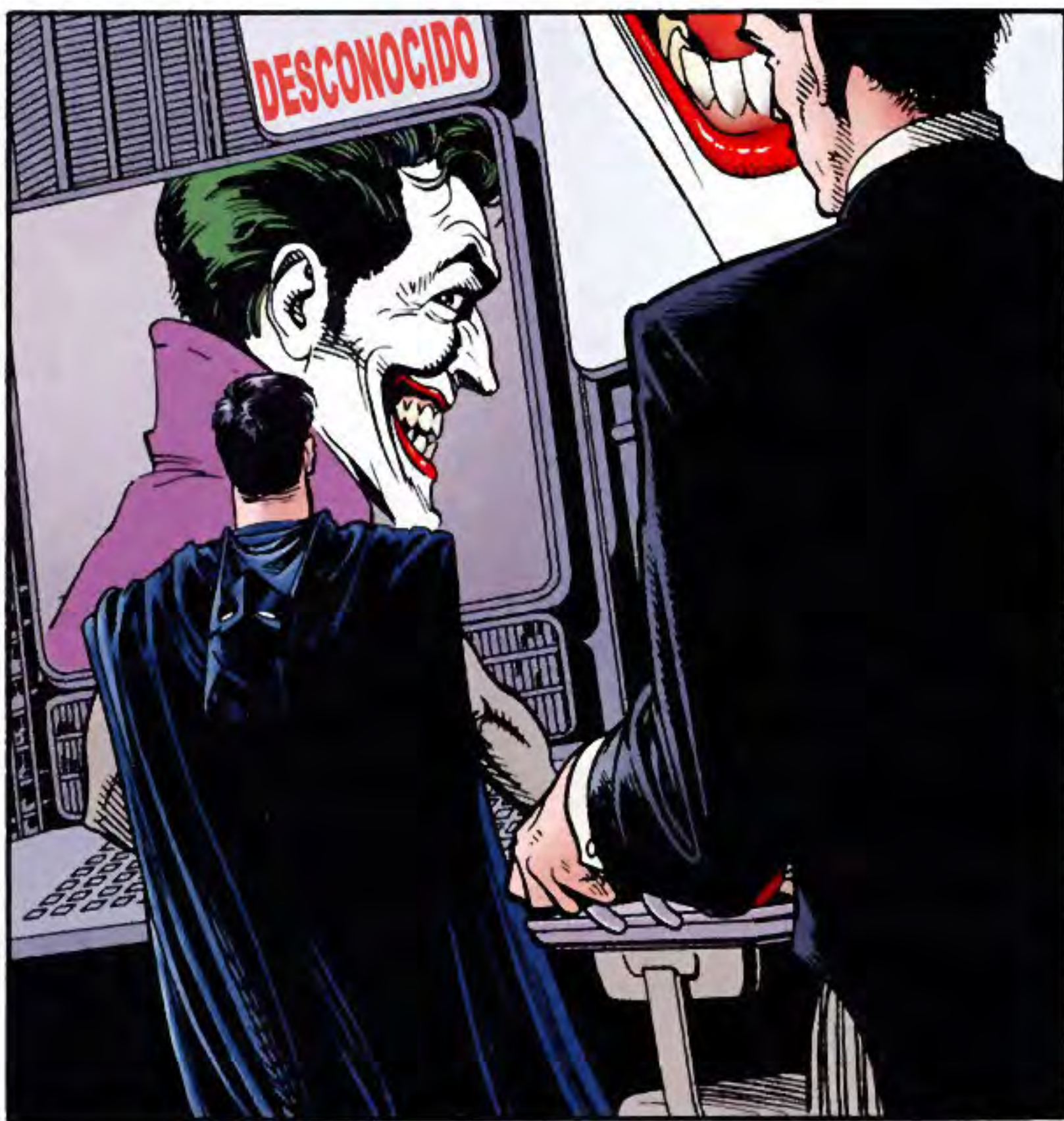
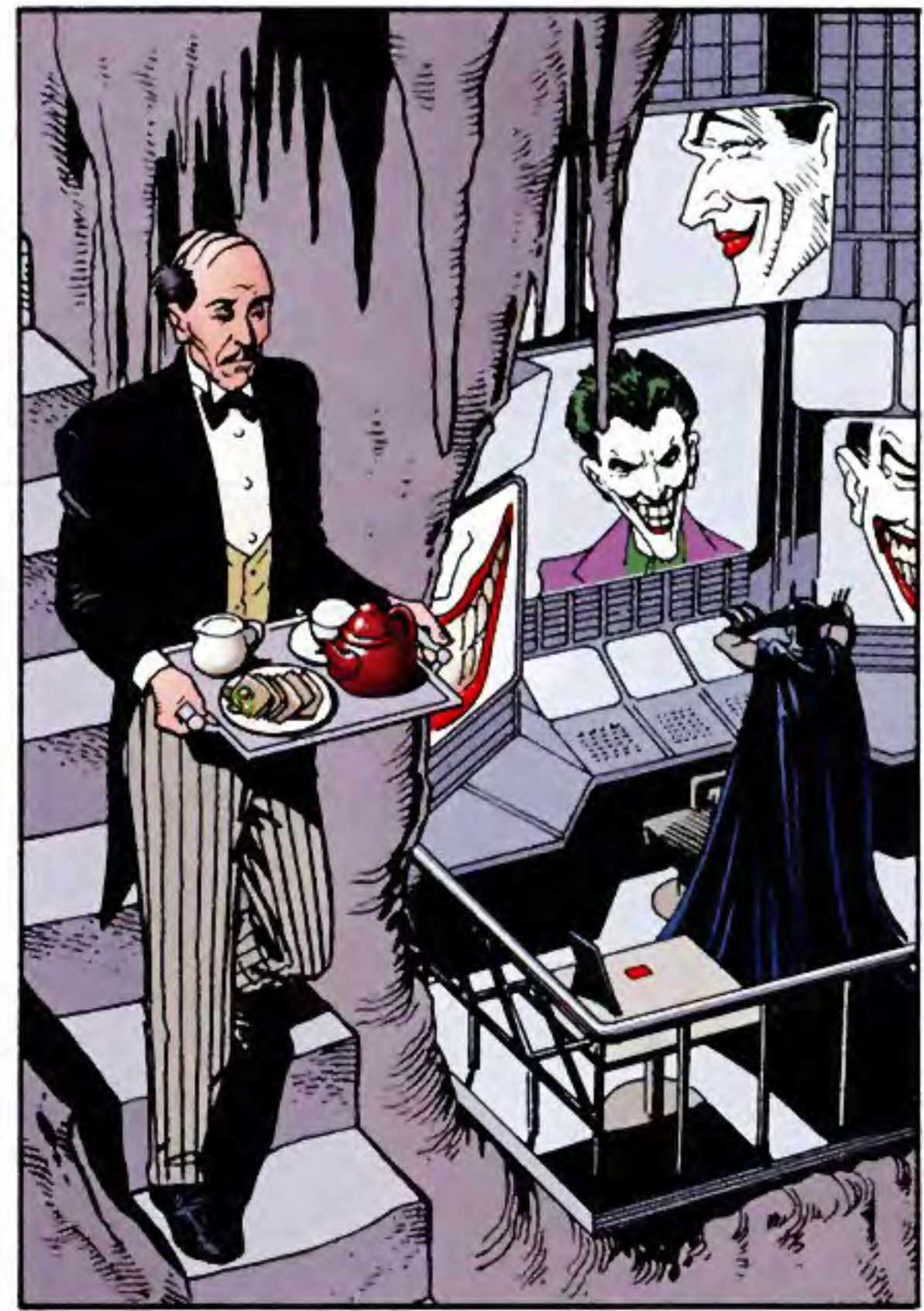
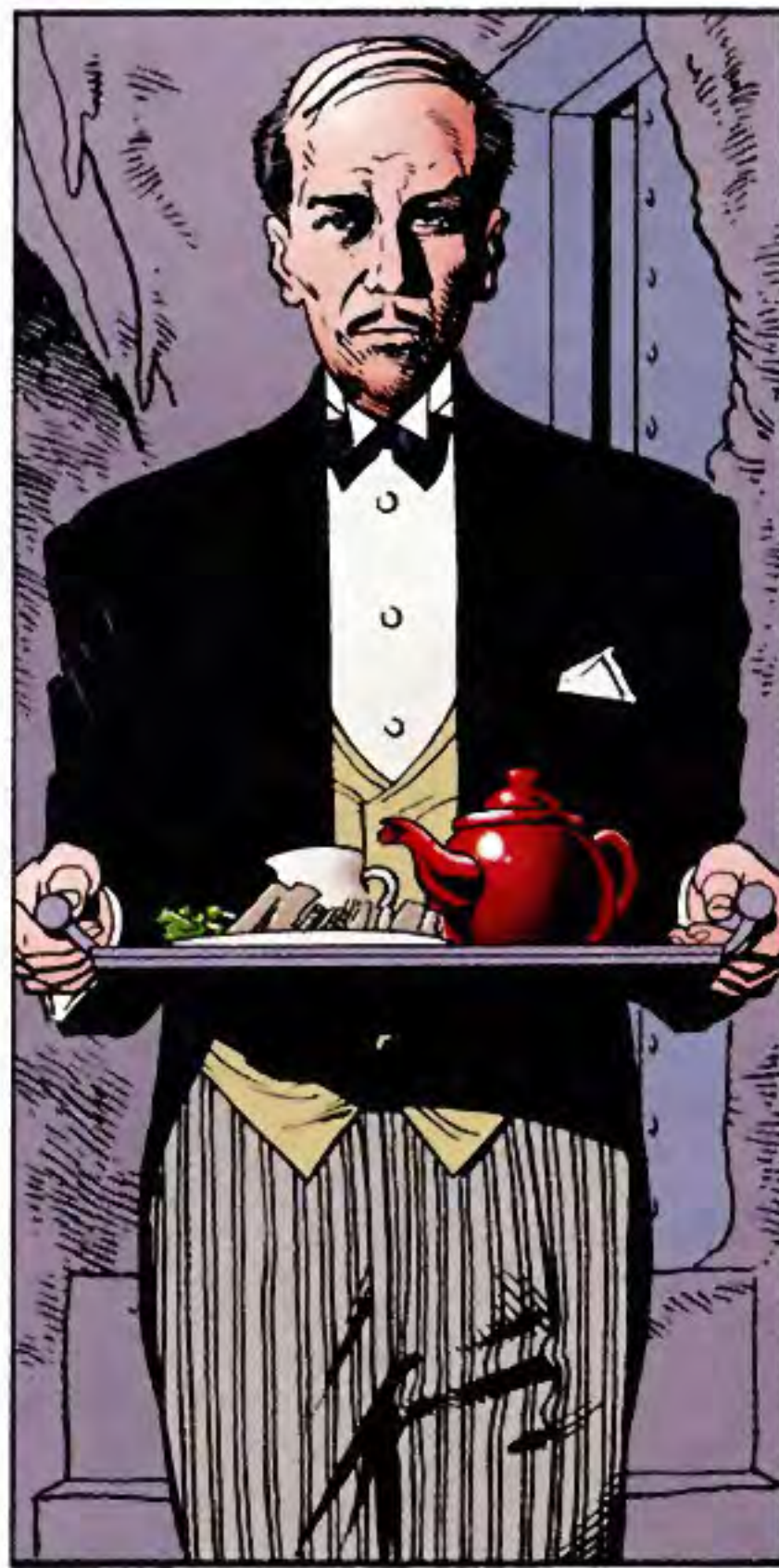
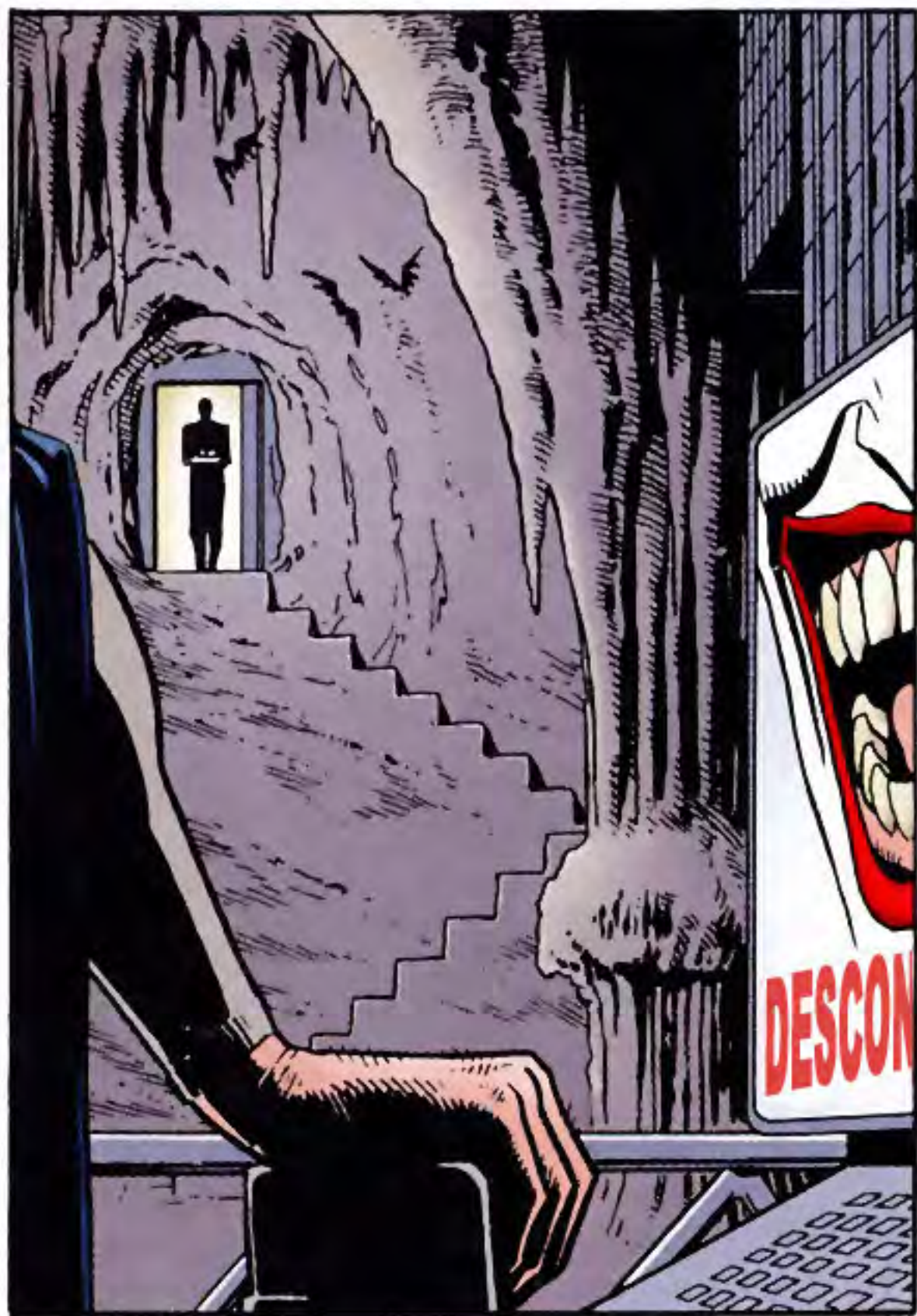


...Y DESPUÉS, POR SUPUESTO, AÚN DEBO ASEGURAR MI ATRACCIÓN PRINCIPAL.

SIÉNTETE LIBRE DE QUEDARTE POR AQUÍ.







SU REFRIGERIO, SEÑOR.

¿AMO BRUCE?

¿HAY ALGO MÁS EN QUE PUEDA ASISTIRLO, O ESO ERA TODO?

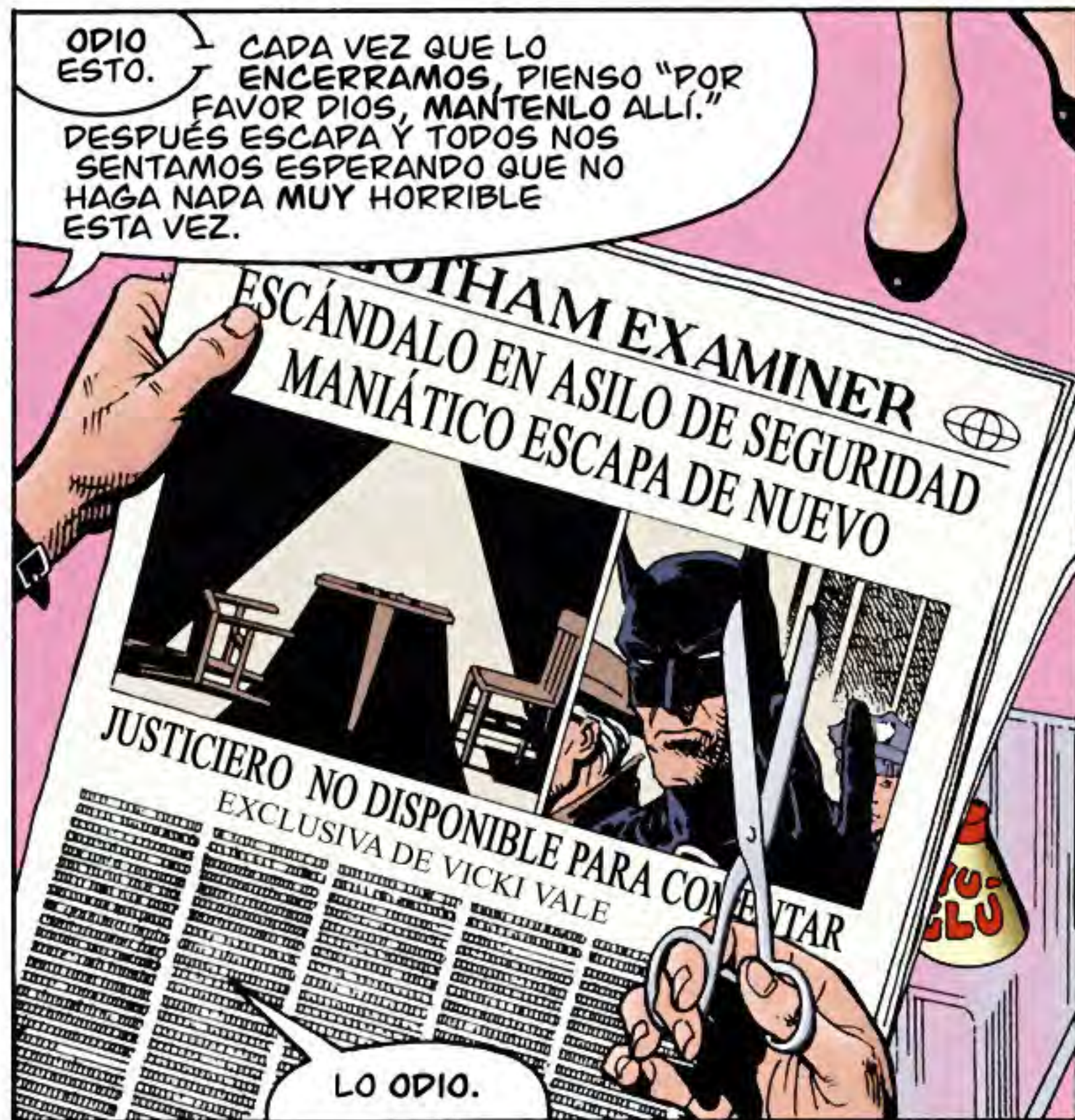
NO. ESO ES TODO.

HE ESTADO INTENTANDO AVERIGUAR QUE PRETENDE HACER. ES CASI IMPOSIBLE.

NO LO CONOZCO, ALFRED.

TODO ESTOS AÑOS Y NO SÉ QUIÉN ES EL MÁS DE LO QUE EL SABE QUIEN SOY.

¿CÓMO DOS PERSONAS SE PUEDEN ODIAR TANTO SIN CONOCERSE?



ODIO ESTO. CADA VEZ QUE LO ENCERRAMOS, PIENSO "POR FAVOR DIOS, MANTENLO ALLÍ." DESPUÉS ESCAPA Y TODOS NOS SENTAMOS ESPERANDO QUE NO HAGA NADA MUY HORRIBLE ESTA VEZ.

**GOTHAM EXAMINER**  
**ESCÁNDALO EN ASILO DE SEGURIDAD**  
**MANIÁTICO ESCAPA DE NUEVO**

**JUSTICIERO NO DISPONIBLE PARA COMENTAR**  
EXCLUSIVA DE VICKI VALE

LO OPIO.



PAPÁ, ¿SÓLO POR UNA VEZ PODRÍAS DEJAR TU TRABAJO EN LA OFICINA Y RELAJARTE? TE HICE COCOA.

GRACIAS, TESORO. LO BEBERÉ CUANDO HAYA PEGADO ESTE ÚLTIMO RECORTE.



SABES, ENCONTRÉ ESE ÁLBUM DE RECORTES DE CATWOMAN QUE DIJISTE QUE ESTABA PERDIDO. ESTABA DETRÁS DEL ROPERO.

ALGÚN DÍA ME DEJARÁS TRABAJAR EN UN PROPIO SISTEMA DE ARCHIVADO, COMO EL QUE USAMOS EN LA BIBLIOTECA.

HMM.



URRGH. ¡MIRA, USASTE MUCHO PEGAMENTO! ESTÁ ESCURRIÉNDOSE BAJO LOS BORDE DE LOS RECORTES. TE VA A CAER EN LOS PANTALONES...

BARBARA, ERES MÁS FASTIDIOSA QUE TU MADRE FU...

¿FUE ÉSO LA PUERTA?



SI, DEBE SER COLLEN DEL FRENTE DE LA CALLE. ESTA NOCHE ES NUESTRA CLASE DE YOGA.

¡VAMOS, PAPÁ...COMPañIA! GUARDA TUS ÁLBUMES.

**BATI-VESTIDO VIGILANTE HIERE CRÍTICAMENTE A ASESINO**

**MÁNICO DESFIGURADO EN EL HOSPITAL**

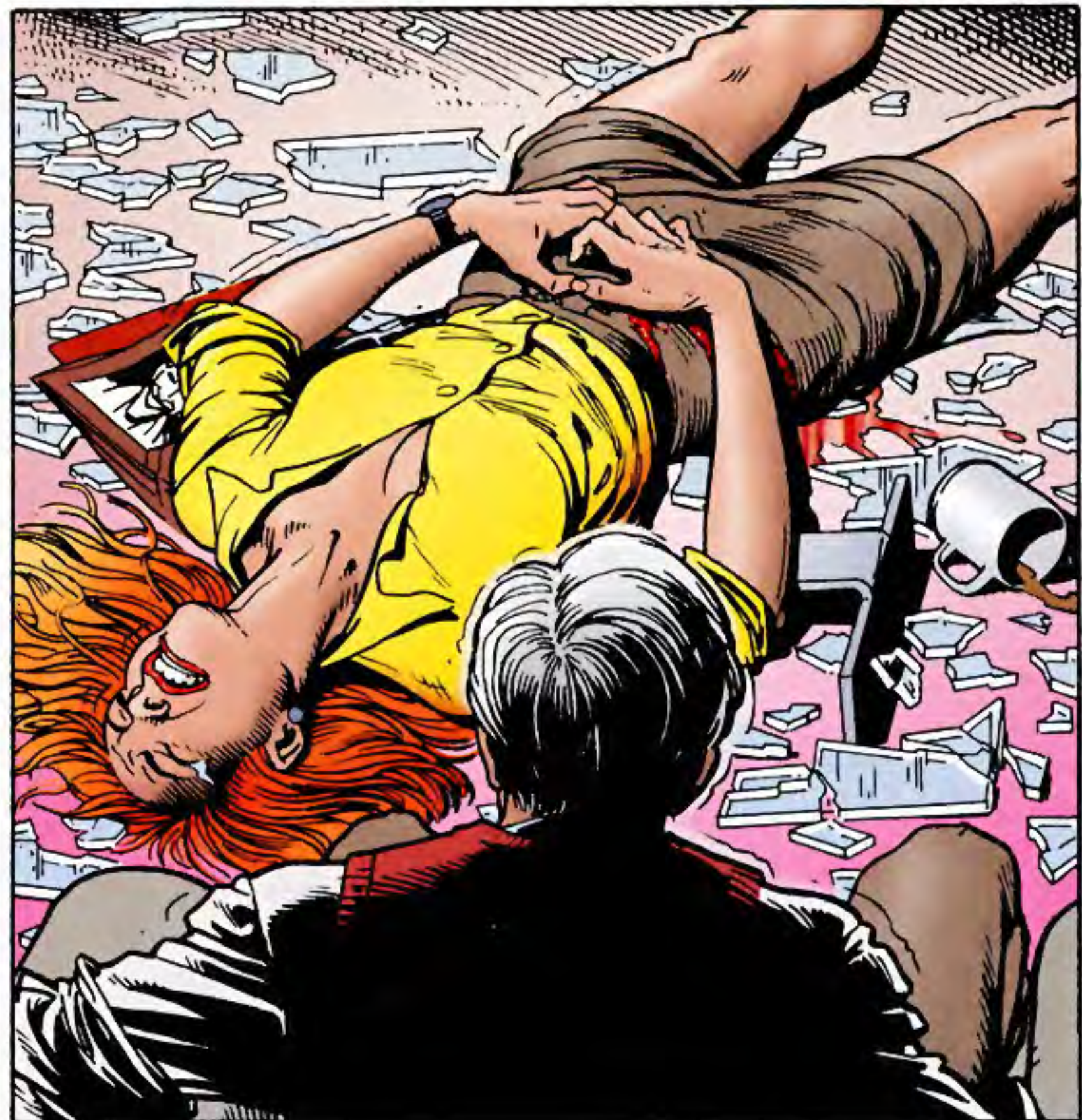
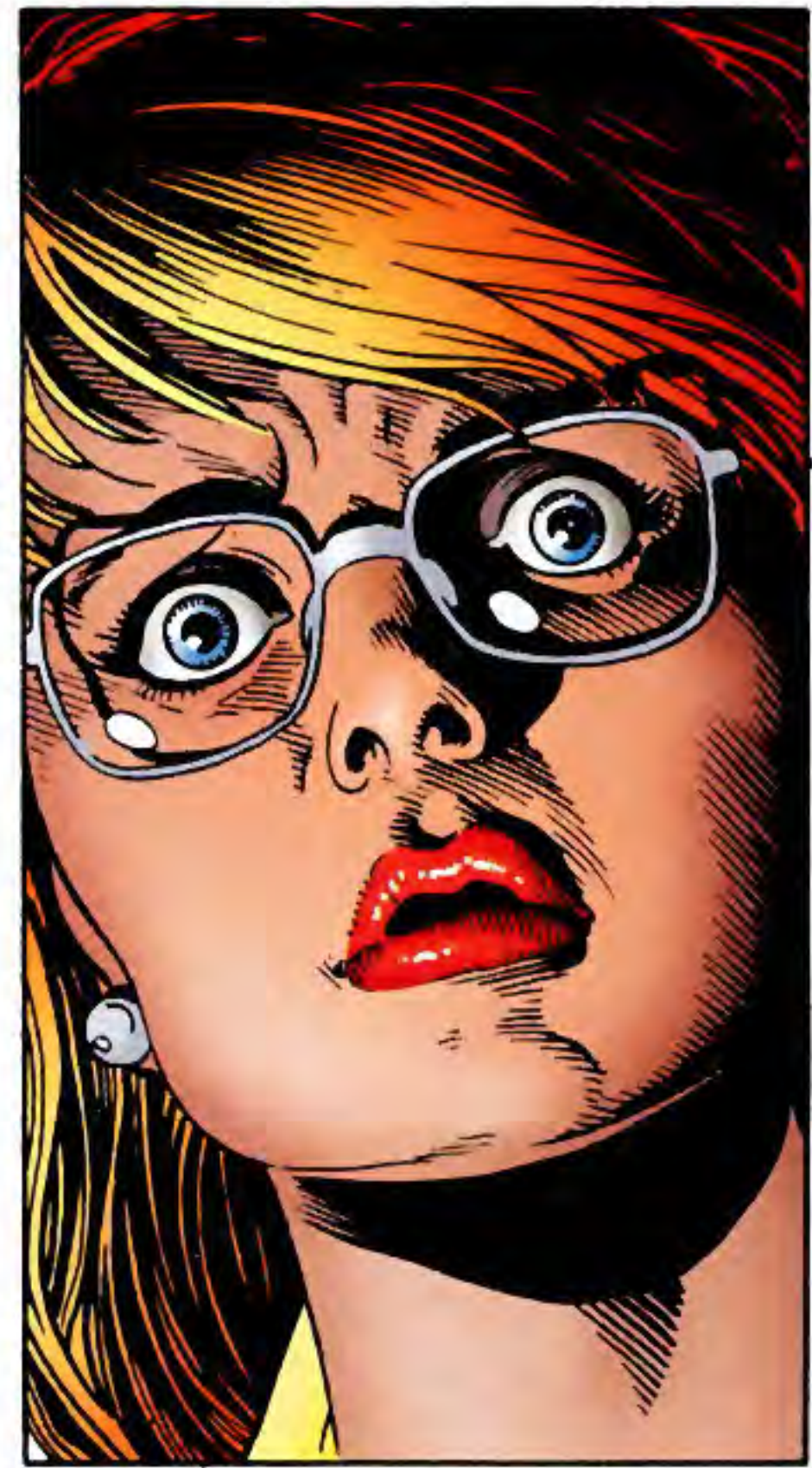
JE, MIRA ÉSTE. PRIMERA VEZ QUE SE CONOCIERON. ¿AHORA QUÉ AÑO FUE ÉSE?

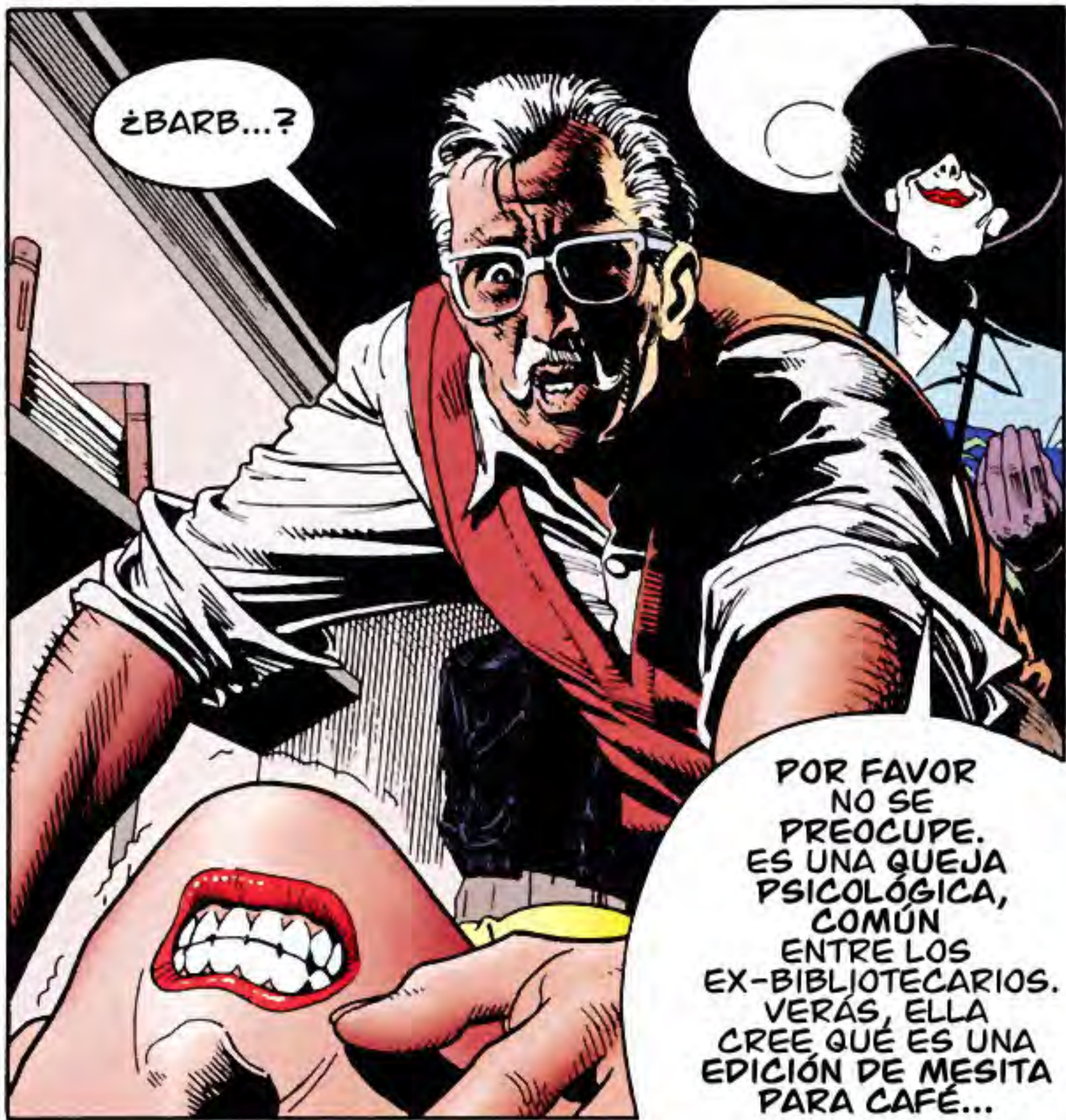


BUENO, TE RECUERDO DESCRIBIÉNDOME LA CARA BLANCA Y EL PELO VERDE CUANDO ERA UNA NIÑA. ME ASUSTÓ COMO NUNCA.

PENSÉ QUE ESTARÍAS INTERESADA...

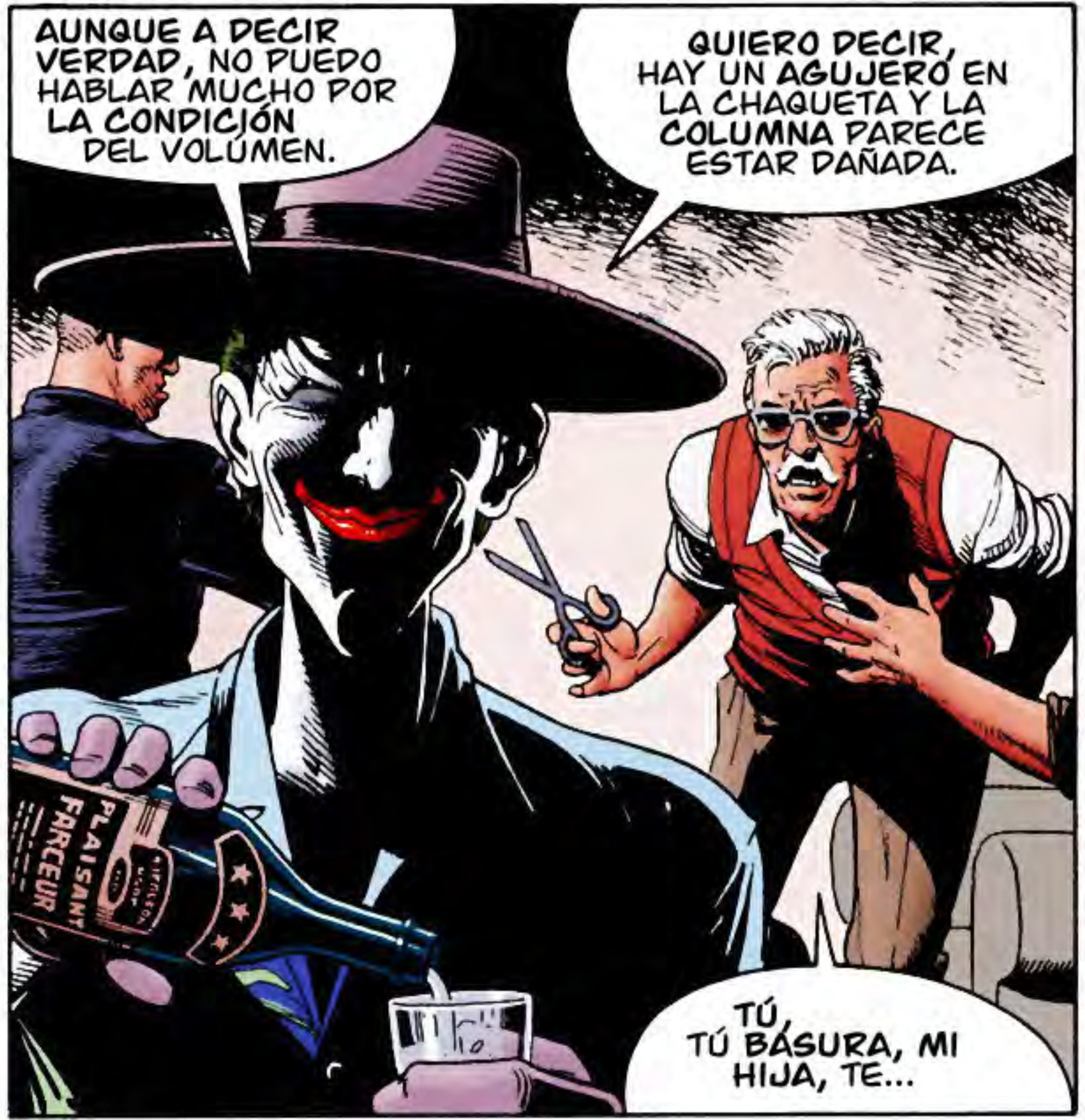
SI, BUENO, TUVE ALGUNAS INTERESANTES PESADILLAS.





¿BARB...?

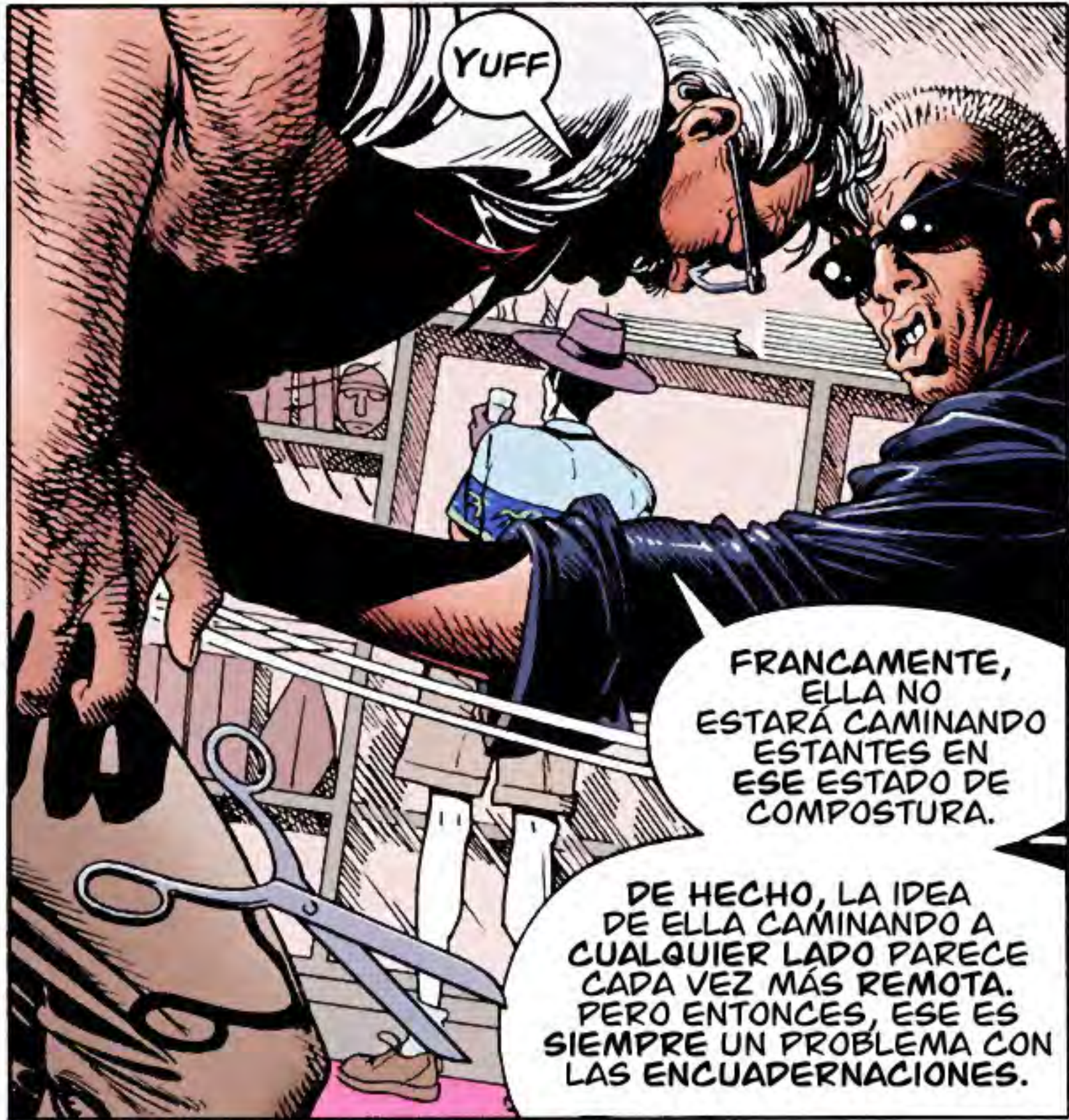
POR FAVOR NO SE PREOCUPE. ES UNA QUEJA PSICOLÓGICA, COMÚN ENTRE LOS EX-BIBLIOTECARIOS. VERÁS, ELLA CREE QUE ES UNA EDICIÓN DE MESITA PARA CAFÉ...



AUNQUE A DECIR VERDAD, NO PUEDO HABLAR MUCHO POR LA CONDICIÓN DEL VOLUMEN.

QUIERO DECIR, HAY UN AGUJERO EN LA CHAQUETA Y LA COLUMNA PARECE ESTAR DAÑADA.

TÚ, TÚ BÁSURA, MI HIJA, TE...



YUFF

FRANCAMENTE, ELLA NO ESTARÁ CAMINANDO ESTANTES EN ESE ESTADO DE COMPOSTURA.

DE HECHO, LA IDEA DE ELLA CAMINANDO A CUALQUIER LADO PARECE CADA VEZ MÁS REMOTA. PERO ENTONCES, ESE ES SIEMPRE UN PROBLEMA CON LAS ENCUADERNACIONES.



DIOS, ESTAS DISCUSIONES LITERARIAS SON TAN SECAS. CUANDO HAYAS TERMINADO CON EL VIEJO SABES DONDE LLEVARLO.

Y POR FAVOR... SÉ CUIDADOSO! DESPUÉS DE TODO, ÉL ES EL EVENTO PRINCIPAL.



SABES, ES UNA PENA QUE TE PIERDAS EL DEBUT DE TU PADRE, SEÑORITA GORDON.

TRISTEMENTE, NUESTRO ESCONDITE NO FUE CONSTRUIDO CON EL DISCAPACITADO EN MENTE.

PERO NO SE PREOCUPE... TOMARÉ ALGUNAS FOTOS PARA RECORDARLE USTED A ÉL.



POR...

POR... POR QUÉ... ESTÁS...

HA... ¿HACIENDO ESTO?



PARA PROBAR UN PUNTO.

BRINDO POR EL CRIMEN.





¿VISTIENDO...?

P-PERO NO HAY ORIFICIOS PARA LOS OJOS. NO SERÉ CAPAZ DE VER.

HAY DOS LENTES DE VISIÓN ROJOS PUESTOS DENTRO. MATERIAL BASTANTE LISTO, ¿CIERTO?



YO, YO NO SÉ. ESA MÁSCARA... NO ES LA QUE RED HOOD CUANDO ASALTÓ ESA COMPAÑÍA DE HIELO EL PASADO MES?

DESPIERTA. NO HAY "RED HOOD." HAY SÓLO UN MONTÓN DE TIPOS EN UNA MÁSCARA.



¡CIERTO! NO IMPORTA QUIEN ESTÉ DEBAJO DE LA CAPUCHA. SÓLO ACORDAMOS DEJAR QUE NUESTRO MÁS PRECIOSO MIEMBRO DE LA MAFIA LO VISTIERA POR, UH, ANONIMATO ADICIONAL.

¡CLARO! EL MÁS PRECIOSO MIEMBRO. ÉSE ERES TÚ, HOMBRE.

HHECH



AHHH, MIREN REALMENTE, NO LO SÉ... ESA PLANTA QUÍMICA ES TAN SOMBRÍA Y FEA. ESO ES EN PARTE POR QUÉ RENUNCIÉ.

PERO DIJISTE QUE HAY MÍNIMA SEGURIDAD, HOMBRE.

ESCUCHA, ¿QUIERES CRIAR A TU HIJO EN POBREZA?



NO, NO, CLARO QUE NO. TIENEN RAZÓN.

SÓLO POR ÉSTA VEZ, DESPUÉS ME PODRÉ CAMBIAR DE VECINDARIO Y EMPEZAR UNA VIDA PROPIA...

ESA ES LA ACTITUD; ¿ENTONCES EL PRÓXIMO VIERNES EN LA NOCHE, A LAS ONCE?



CLARO. CLARO, ¿POR QUÉ NO? ¡JA JA! EL VIERNES SERÁ.

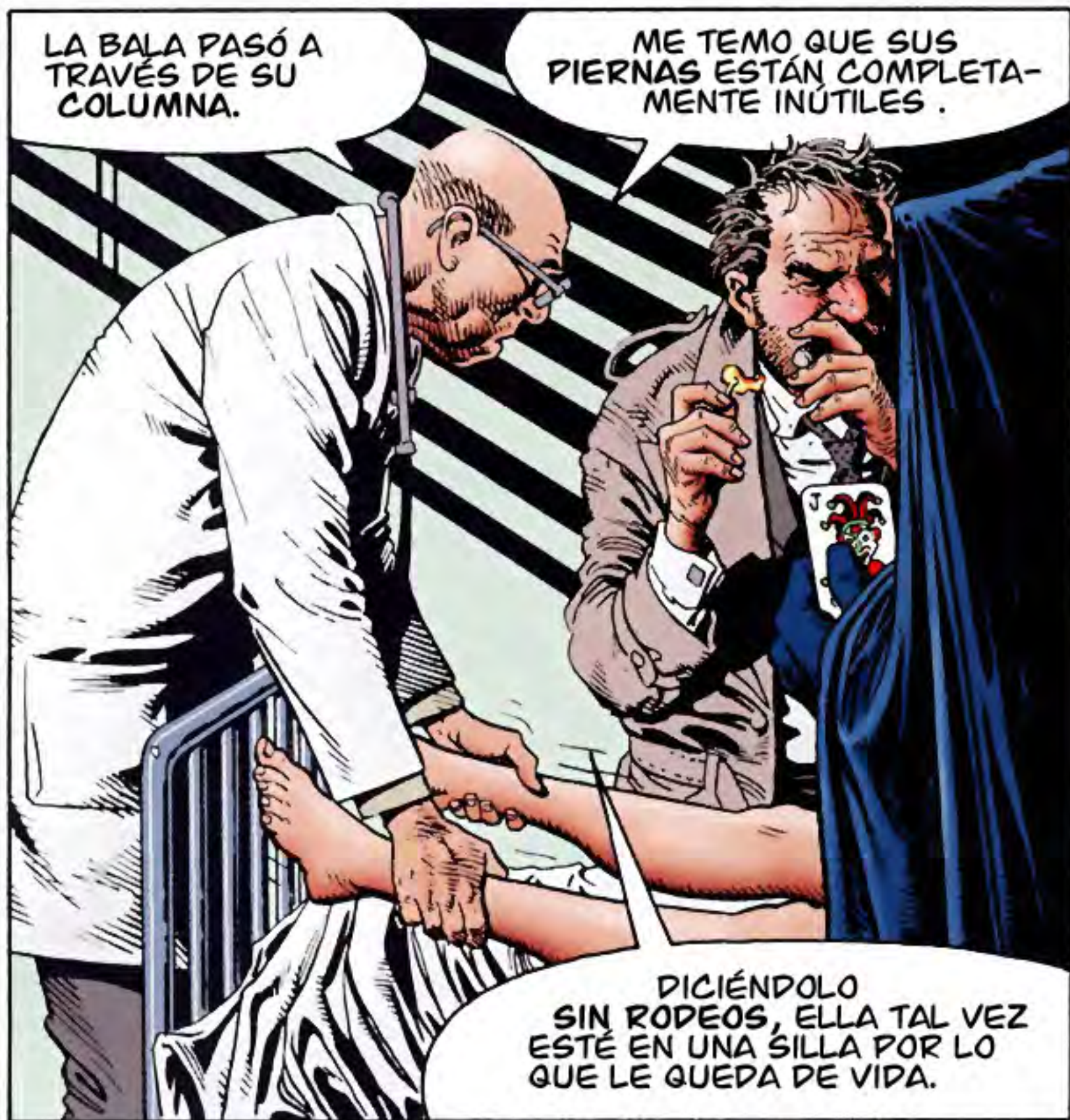
Y DESPUÉS, EMPEZANDO DESDE EL SÁBADO EN LA MAÑANA, SERÉ RICO. NO PUEDO IMAGINARLO. ¡MI VIDA VA A CAMBIAR COMPLETAMENTE!

NADA VA A SER LO MISMO...

SNOP SNOP CHLOP



...NUNCA DE NUEVO.



LA BALA PASÓ A TRAVÉS DE SU COLUMNA.

ME TEMO QUE SUS PIERNAS ESTÁN COMPLETAMENTE INÚTILES.

DICIÉNDOLO SIN RODEOS, ELLA TAL VEZ ESTÉ EN UNA SILLA POR LO QUE LE QUEDA DE VIDA.



UNA MUJER EN LA MISMA CLASE DE YOGA LA ENCONTRÓ, SU NOMBRE ERA COLLEEN REECE.

ENCONTRÓ, UH, LA VÍCTIMA, EN UNA SITUACIÓN DE DESNUDEZ, PERO APARTE DE ESO EL LUGAR ESTABA VACÍO. EL COMISIONADO ESTABA...

¿DESNUDEZ?



¿NO TE LO DIJERON?

LE QUITÓ LA ROPA DESPUÉS DE DISPARARLE. NOSOTROS, UH...

BUENO, ENCONTRAMOS UNA TAPA DEL OBJETIVO EN EL SUELO QUE NO ENCAJA EN NINGUNA CÁMARA EN EL LUGAR, QUE CREEMOS QUE, UHH...



BUENO, PARA QUE TÓMARA FOTOS.

DE ELLA.

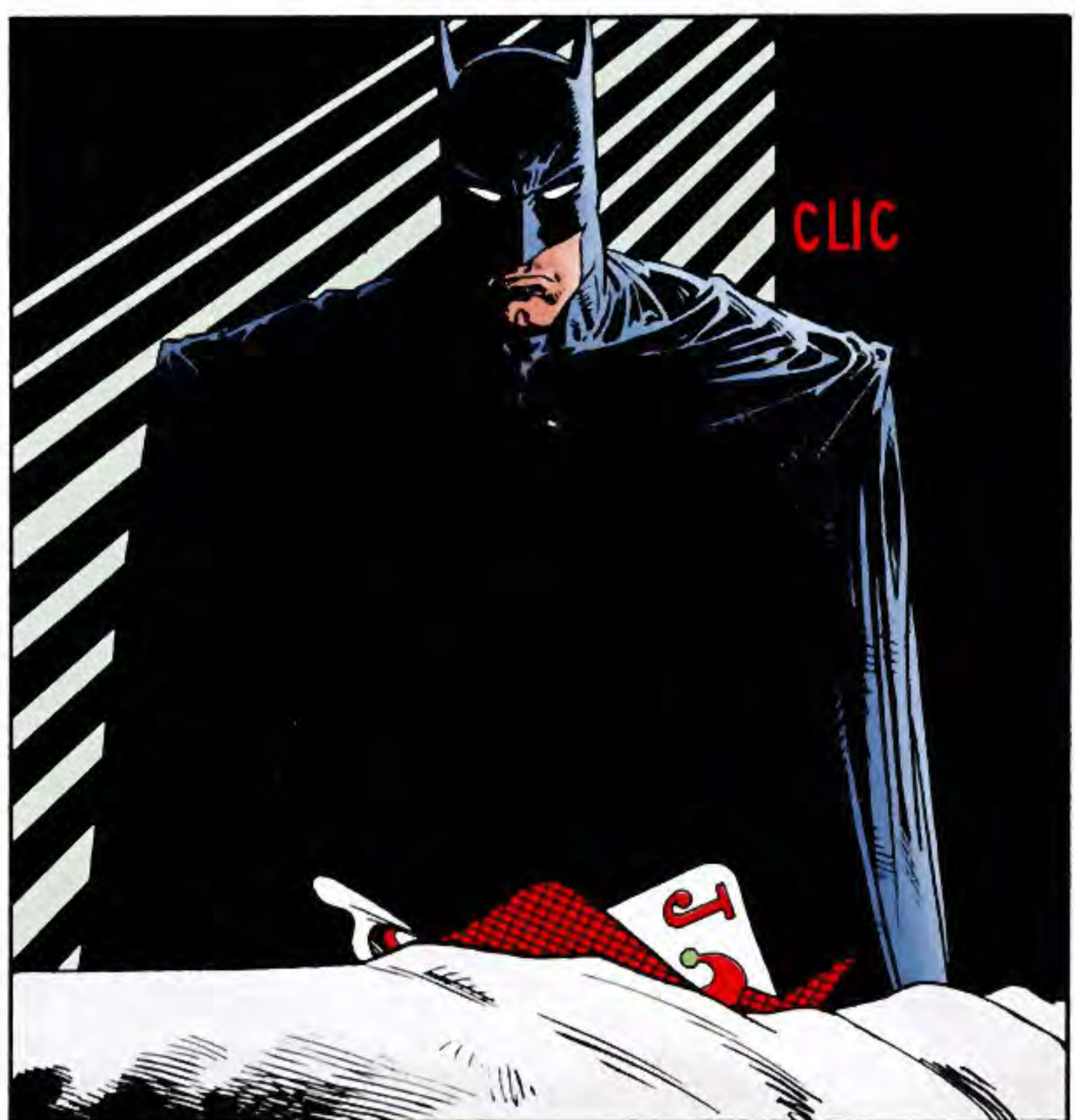
CIELOS, MIRA, REALMENTE LO LAMENTO. PENSÉ QUE SABÍAS. ES BASTANTE ENFERMO, ¿VERDAD?



SI.

BASTANTE ENFERMO.

POR FAVOR DÉJANOS SOLOS POR UN MOMENTO.



CLIC



¿BARBARA?



BARBARA, ¿PUEDES OÍRME?

SOY YO.

BRUCE.



¿BRUCE...?



BRUCE... FUE ÉL... TOMÓ A PAPA... É-ÉL...

¡OH DIOS! ¡OH, DIOS, LO RECUERDO! OH, BRUCE, LO QUE HIZO...

BARBARA, TRANQUILÍZATE. ESTÁ BIEN...



¡NO! ¡NO, NO ESTÁ BIEN! LO...LO LLEVÓ AL LÍMITE ESTA VEZ...

NO LO VISTE.

NO VISTE SUS OJOS.

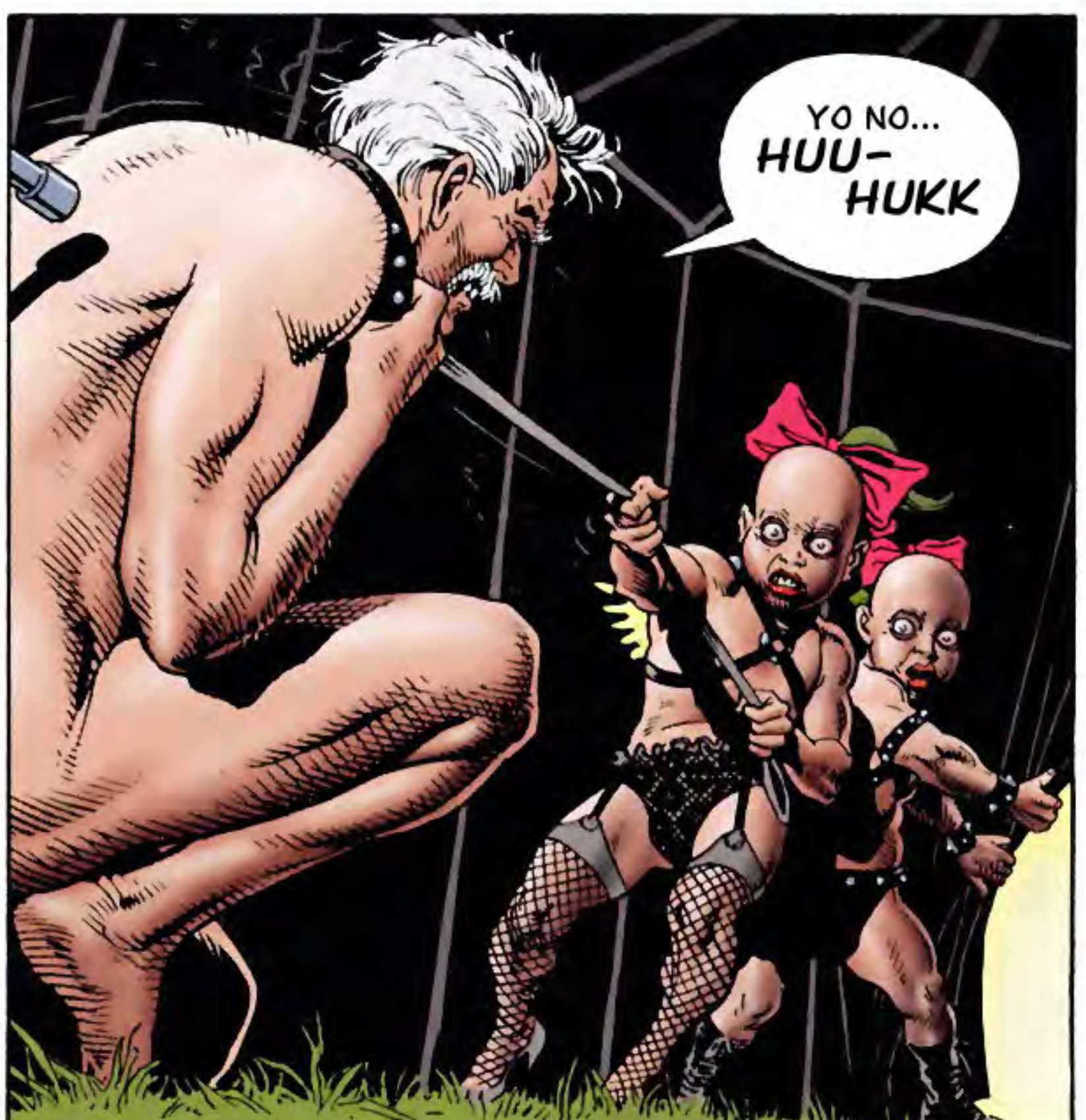


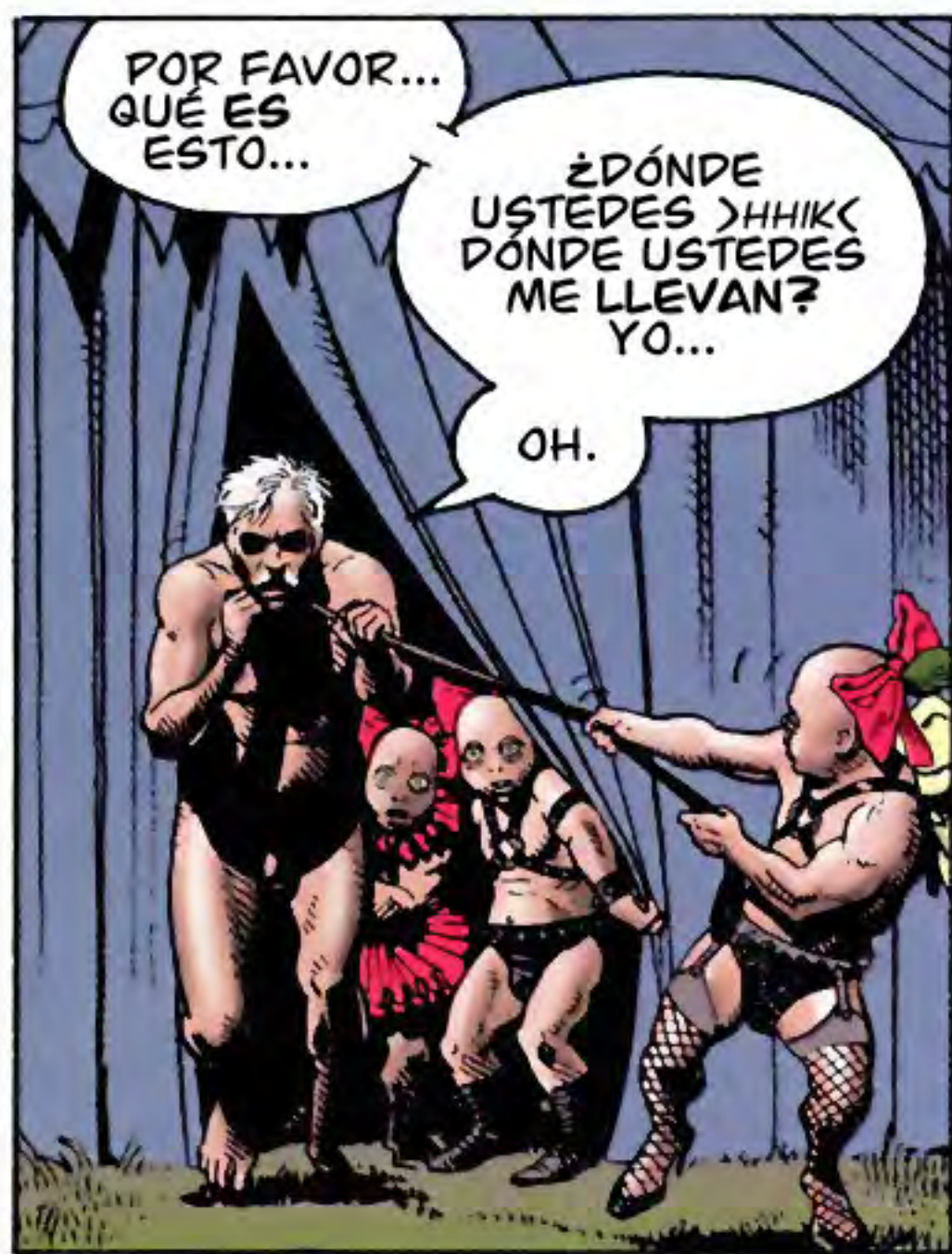
D-DIJO QUE QUERÍA PRO-PROBAR UN PUNTO...DIJO... QUE PAPA ERA EL EVENTO PRINCIPAL...

¿O-QUÉ LE ESTÁ HACIENDO, BRUCE?



¿QUÉ LE ESTÁ HACIENDO A MI PADRE?





POR FAVOR...  
QUÉ ES  
ESTO...

¿DÓNDE  
USTEDES JHHK  
DÓNDE USTEDES  
ME LLEVAN?  
YO...

OH.



**DIVERSION**

OH  
SANTO  
DIOS.



OH DIOS, ¿ESTOY SOÑANDO?  
¿ESTOY SOÑANDO ESTO?  
¿QUÉ SUCEDIÓ? ESTABA  
SENTADO EN MI...

ABAJO.

¿QUÉ?



¡ABAJO!

UHUUGH...



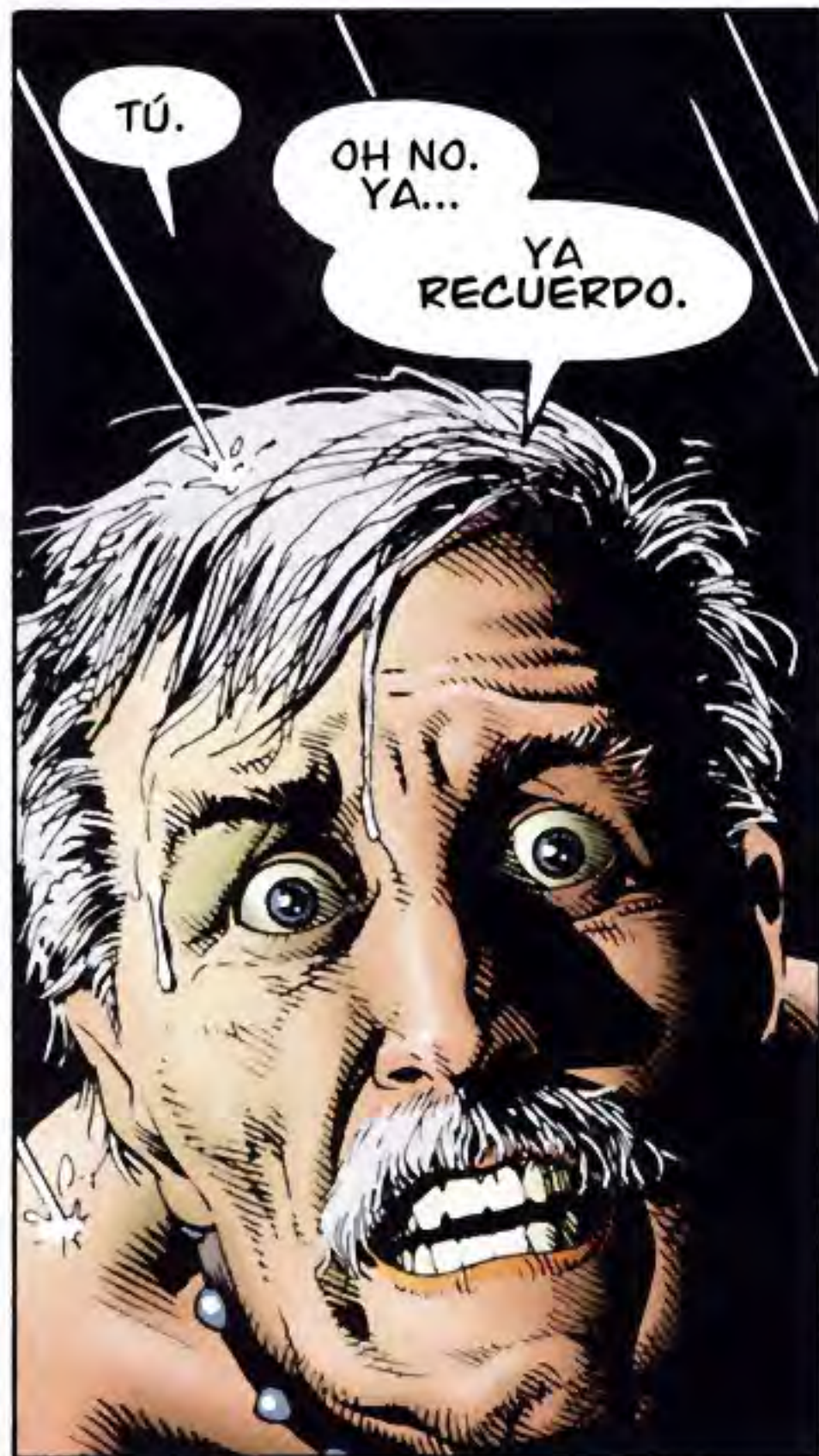
UUUUGH.  
ALGUIEN POR  
FAVOR...ME DIGA  
QUÉ ESTOY  
HACIENDO  
AQUÍ...

¿HACIEN-  
DO?

ESTÁS  
HACIENDO LO  
QUE CUALQUIER HOMBRE  
CUERDO EN TUS TERRI-  
BLES CIRCUNSTANCIAS  
HARÍA.



TE ESTÁS  
VOLVIENDO  
LOCO.



TÚ.

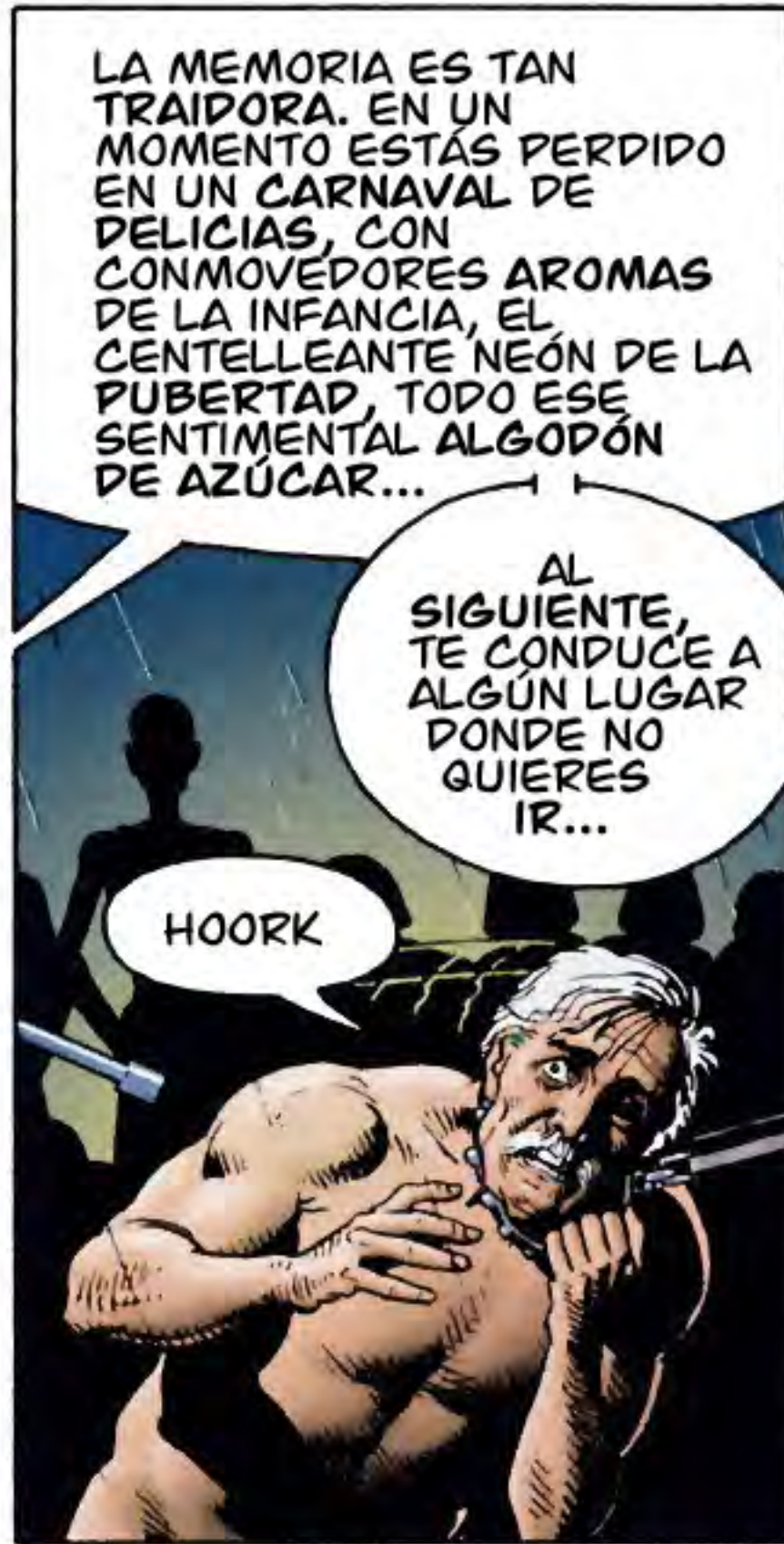
OH NO. YA...

YA RECUERDO.



¿RECUERDAS? OHH, ¡YO NO HARÍA ESO! RECORDAR ES PELIGROSO. ENCUENTRO EL PASADO UN LUGAR TAN ABURRIDO Y ANSIOSO.

"EL TIEMPO PASADO", SUPONGO QUE LO LLAMARÍAS. JA JA JA.



LA MEMORIA ES TAN TRAIIDORA. EN UN MOMENTO ESTÁS PERDIDO EN UN CARNAVAL DE DELICIAS, CON CONMOVEDORES AROMAS DE LA INFANCIA, EL CENTELLEANTE NEÓN DE LA PUBERTAD, TODO ESE SENTIMENTAL ALGODÓN DE AZÚCAR...

AL SIGUIENTE, TE CONDUCE A ALGÚN LUGAR DONDE NO QUIERES IR...

HOORK



...ALGÚN LUGAR OSCURO Y FRÍO, LLENADO CON LAS HÚMEDAS, AMBIGUAS FORMAS DE COSAS QUE ESPERARÍAS FUERAN OLVIDADAS.

VIAJE FANTASMA

ENTRADA 50¢

LOS RECUERDOS PUEDEN SER, VILES, REPULSIVOS, PEQUEÑOS BRUTOS, COMO LOS NIÑOS, SUPONGO. JAJA.

BARBARA. OH NO. OH NO...



¿PERO PODEMOS VIVIR SIN ELLOS? LOS RECUERDOS ES SOBRE LO QUE NUESTRA RAZÓN ESTÁ BASADA. SI NO PODEMOS ENFRENTARLOS, NEGAMOS LA RAZÓN MISMA!

AUNQUE, ¿POR QUÉ NO? ¡NO ESTAMOS POR CONTRATO ATADOS A LA RACIONALIDAD!

¡NO HAY UNA CLÁUSULA DE CORDURA!



ASÍ QUE CUANDO TE ENCUENTRES TRABADO EN UN DESAGRADABLE TREN DEL PENSAMIENTO, DIRIGIÉNDOSE A LUGARES EN TÚ PASADO DONDE EL GRITAR ES INAGUANTABLE, RECUERDA QUE SIEMPRE HAY LOCURA.

LA LOCURA ES LA SALIDA DE EMERGENCIA...



SÓLO TIENES QUE CAMINAR HACIA AFUERA, Y CERRAR LA PUERTA EN TODAS ESAS HORRIBLES COSAS QUE TE PASARON PUEDES ENCERRARLAS...

PARA SIEMPRE.



¿ENTONCES TODO ESTÁ ARREGLADO PARA ESTA NOCHE? ¿AÚN VAS A HACERLO?

UH, BUENO, ¡CLARO! ESTARÍA LOCO SI ME ARREPINTIERA AHORA.



DIGO, LA PEOR PARTE, MENTIRLE A JEANNIE, SE ACABÓ. ELLA, ELLA CREE QUE TENGO UNA CITA EN EL CLUB ESTA NOCHE...

NO HAY RAZÓN DE POR QUÉ ELLA DEJE DE PENSAR ESO.

CIERTO, HOMBRE. NO HAY NINGUNA RAZÓN.



ESCUCHEN: ESTA NOCHE, USEN UN TRAJE Y UN CORBATÍN. ES COMO UNA MARCA DE FÁBRICA CON ESTE ASUNTO DE RED HOOD.

¡POR SUPUESTO! ¡ESO ES LO QUE ESPERA JEANNIE QUE USE PARA EL CLUB EN LA NOCHE. ES PERFECTO!

UH, JOE...



DISCÚPME, SEÑOR, SOMOS OFICIALES DE POLICÍA. ¿PODRÍAMOS HABLAR CON USTED AFUERA POR UN MOMENTO?

¿YO? P-PERO... ¿POR QUÉ? NO HE... DIGO, UH...

SÓLO TOMARÁ UN MOMENTO, SEÑOR...



UH, ESCUCHE ¿CUAL, CUAL ES EL PROBLEMA AQUÍ? YO...

SEÑOR, LO LAMENTO, PERO SU ESPOSA TUVO UN ACCIDENTE ESTA MAÑANA, APARENTEMENTE PROBANDO UN CALENTADOR DE BIBERÓN. HUBO UN CORTOCIRCUITO, Y. UH...

BUENO, MURIÓ, SEÑOR. LO LAMENTO.



¿QUÉ?



ESCUCHE, ODIÓ EL INTERRUPIRLO ASÍ. ¡FUE UN ACCIDENTE DE UNO A UN MILLÓN! ELLOS TIENEN COMPLETOS DETALLES ESPERANDO POR USTED EN EL HOSPITAL.

NO HAY PRISA.

SI FUERA USTED, PEDIRÍA OTRA COPA.



MI ESPOSA.

ESTÁ MUERTA. MI ESPOSA...

CIELOS, ESO ES TERRIBLE, REALMENTE LO SENTIMOS.

SI, OYE, ESCUCHA, HOMBRE, ¿PROBABLEMENTE QUIERAS ESTAR SOLO AHORA, AH? TE VEREMOS AQUÍ ESTA NOCHE, ¿OKAY?



¿ESTA NOCHE?

PERO...PERO NO PUEDO HACER NADA ESTA NOCHE. NO HAY NINGUNA RAZÓN. JEANNIE...JEANNIE...JEANNIE ESTÁ MUERTA. USTEDS NO LO ENTIENDEN...

NO, NO, NO. NO LAMENTAMOS LO DE TU ESPOSA, PERO ERES TÚ EL QUE NO ENTIENDE.



LO QUE SUCEDA ESTA NOCHE, NO ES UN PEQUEÑO ASUNTO, NADIE QUE SE RETIRE PERMANECERÁ SANO. SIN EXCEPCIONES.

P-PERO...

SIN PEROS, HOMBRE. MAÑANA, ENTERRARAS TU SEÑORA EN LUJO. ESTA NOCHE, ESTÁS CON NOSOTROS. ¿TIENES LA IMAGEN?



SI.

SI TENGO LA IMAGEN.





¡A-A-AH! ¡CABEZAS ARRIBA, COMISIONADO! NO SE VALE SI CIERRA SUS OJOS EN EL VIAJE FANTASMAL, USTED GATO ASUSTADIZO!

¡ARRIBA, ARRIBA!

¡GAA!

BRUMP



OH, LO SÉ... ESTÁ CONFUNDIDO, ESTÁ ATEMORIZADO. ¿QUIÉN NO LO ESTARÍA? ¡ESTÁ EN UNA SITUACIÓN INFERNAL!

PERO, SABE, SIN EMBARGO LA VIDA ES UN TAZÓN DE CEREZAS Y ESTO SON LAS SEMILLAS, SIEMPRE RECUERDE ESTO...

MÚSICA, SAM...



CUANDO EL MUNDO ES DE CUIDADO Y CADA TITULAR GRITA DESESPERANZA, CUANDO TODO ES VIOLACIÓN, HAMBRE, Y GUERRA Y LA VIDA ES VIL...



ENTONCES HAY UNA SEGURA COSA QUE YO HAGO LA CUAL SE LA PASO, Y QUE SIEMPRE ME HA GARANTIZADO UNA SONRISA...

ME VUELVO LOO-OO-CO COMO LAS BOMBILLAS DE LAS LÁMPARAS PARA INSECTOS, SIMPLEMENTE LOO-OO-CO, A VECES ESPUMO Y MASTICO LA ALFOMBRA...

BRUMP

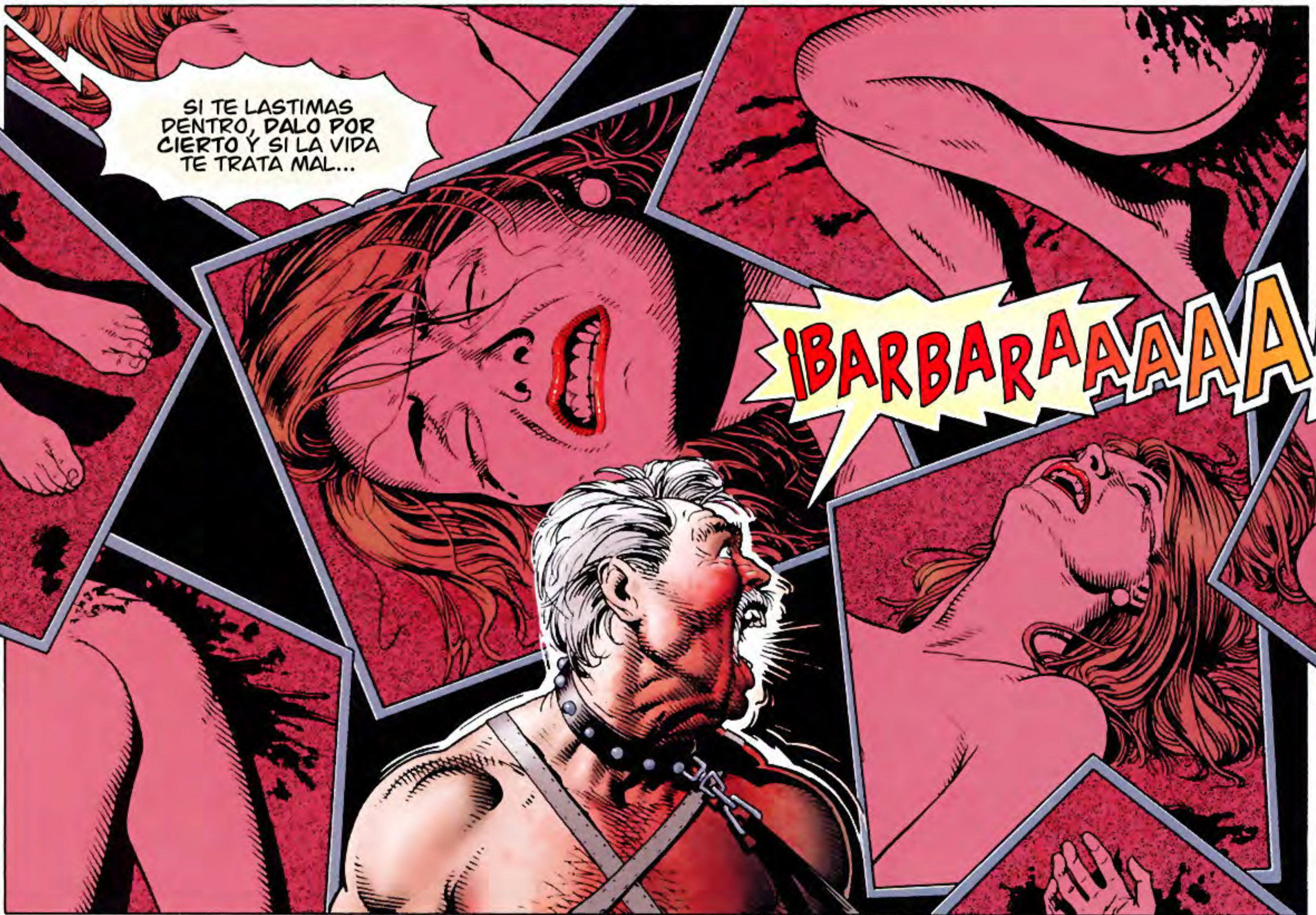


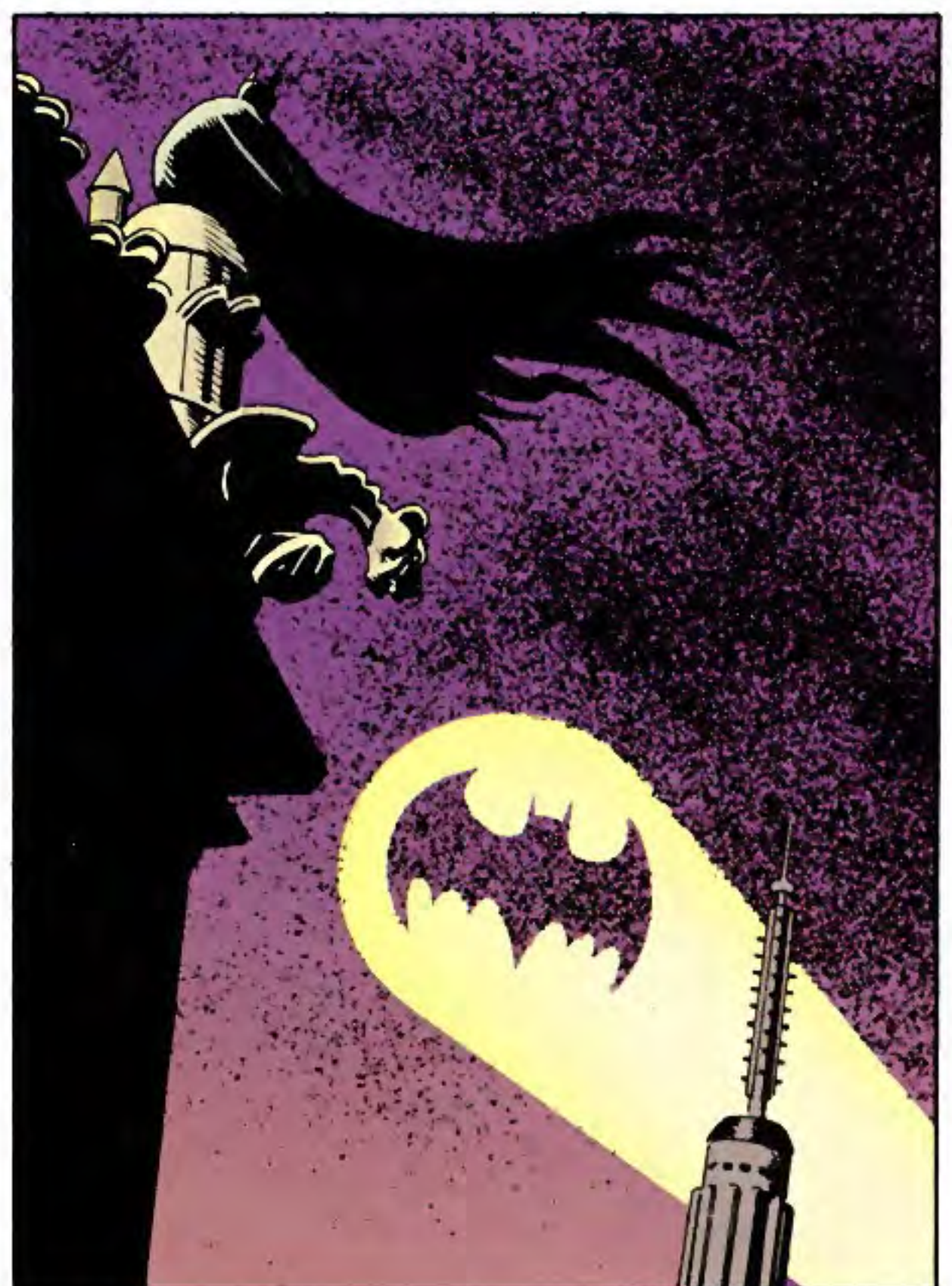
SEÑOR, LA VIDA ES ELEGANTE EN UNA CELDA ACOLCHONADA, DESVANECERÁ ESA TRISTEZA...

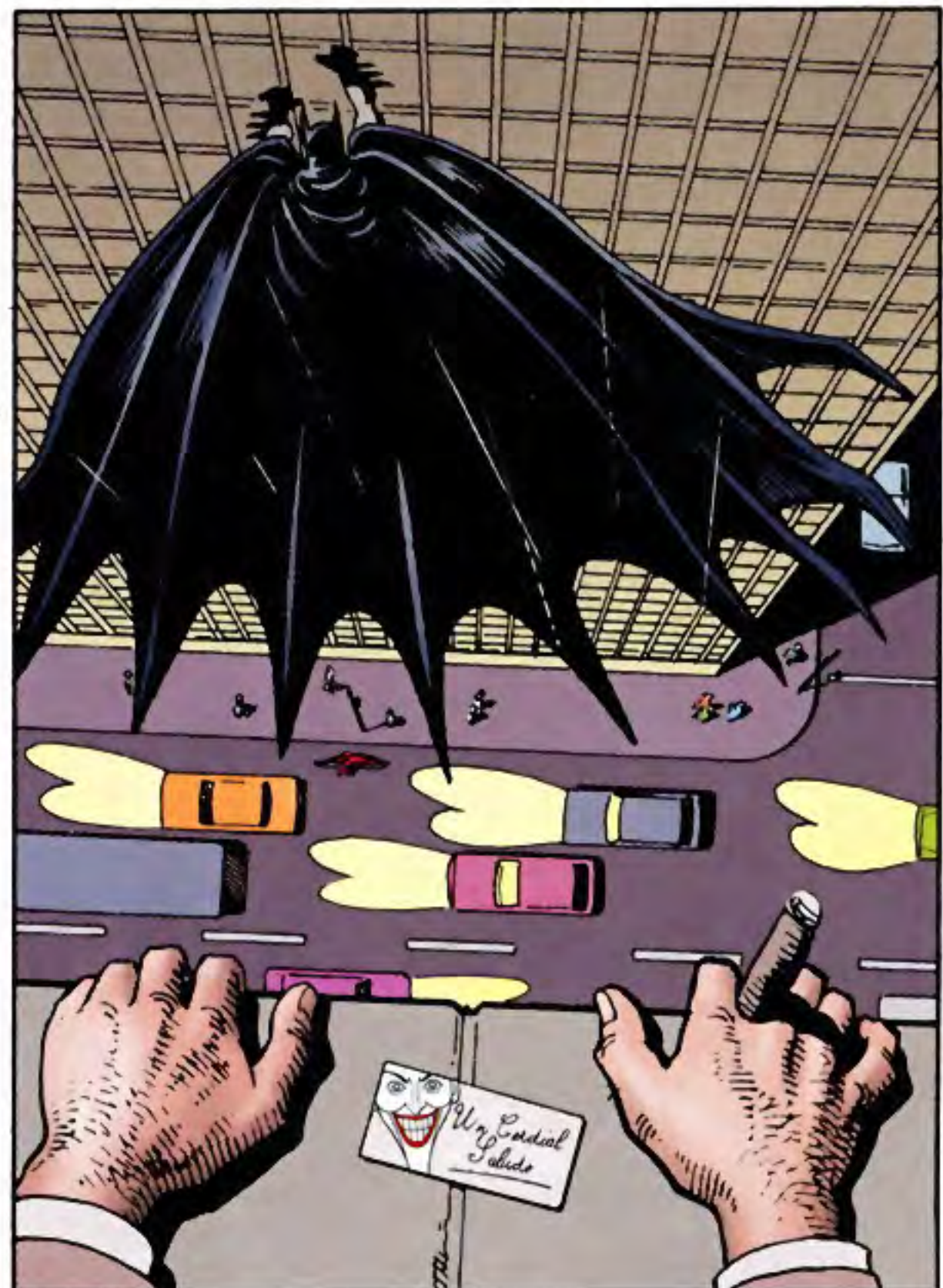
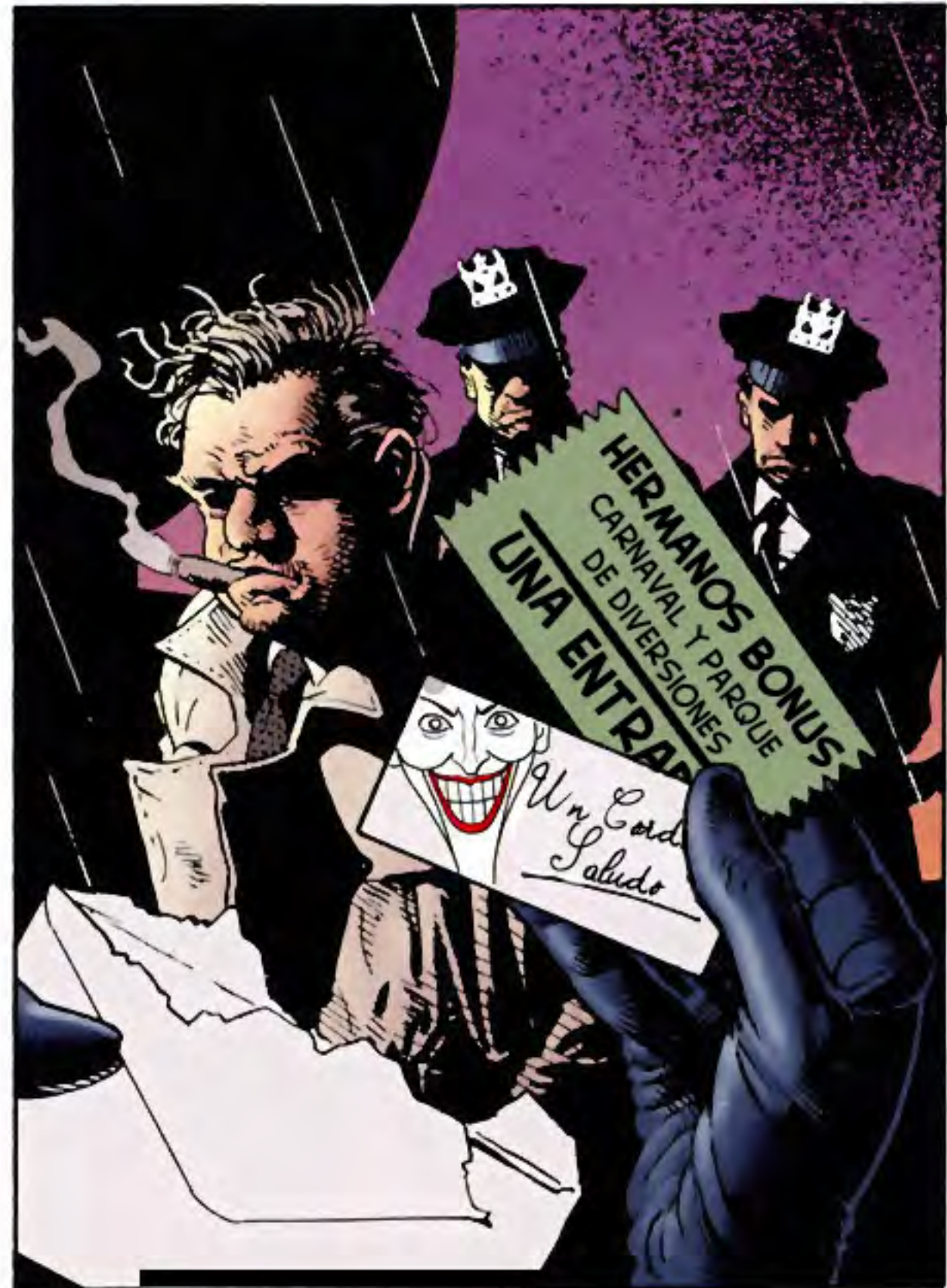
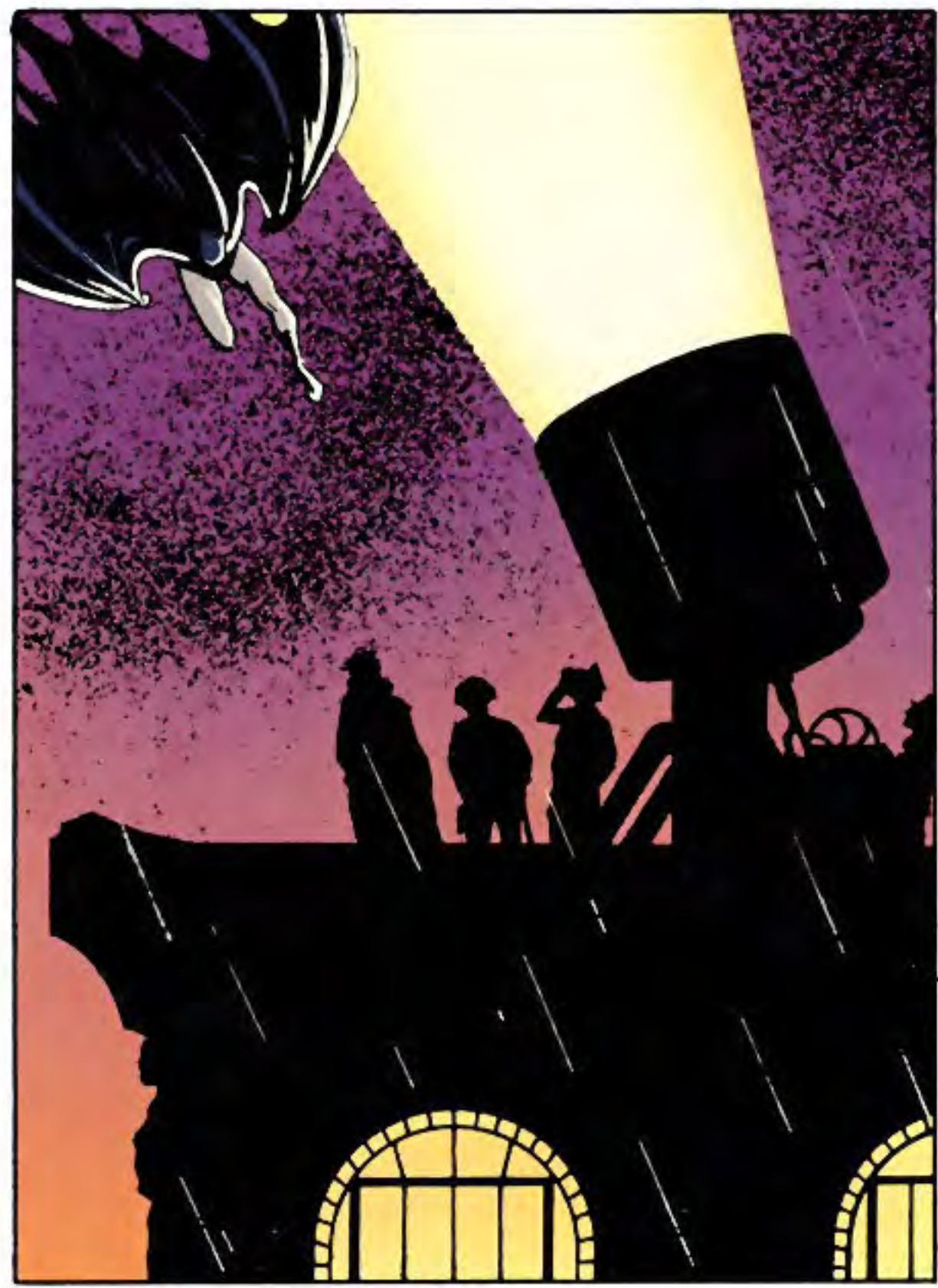
¡PODRÁ CAMBIAR SU DESESPERANZA POR UNA HABITACIÓN DE GOMA Y DOS INYECCIONES AL DÍA!



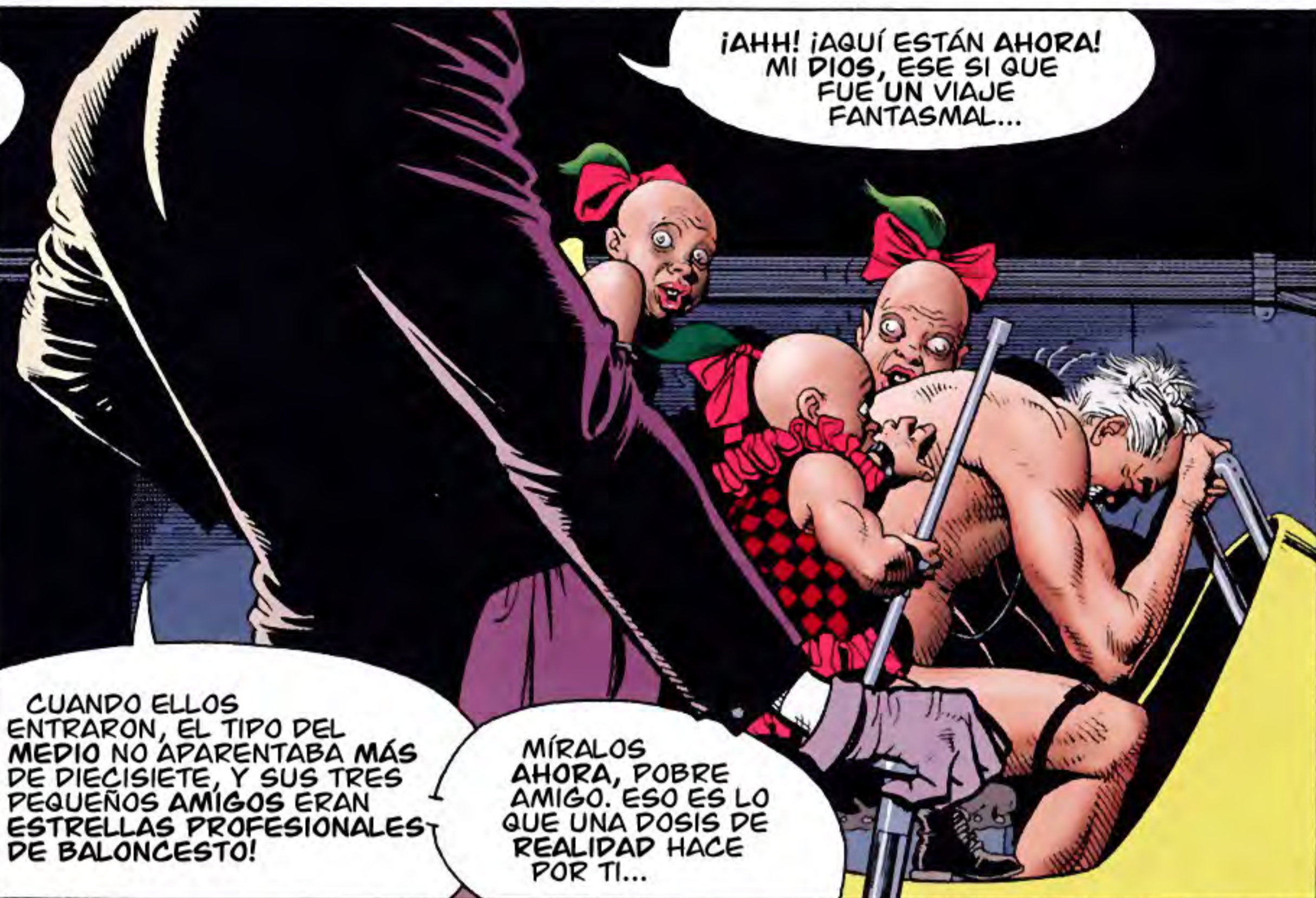
SÓLO VUÉLVASE LOO-OO-CO, COMO UNA ÁCIDA CASUALIDAD, O UN MIEMBRO DE LA IGLESIA, O UN PREDICADOR DE LA TV. CUANDO LA RAZA HUMANA USA UN ANSIOSO ROSTRO, CUANDO LAS BOMBAS CUELGAN SOBRE LA CABEZA, CUANDO SU HIJO SE VUELVE AZUL, NO SE PREOCUPE, PUEDE EN CAMBIO SONREIR Y ASENTIR!







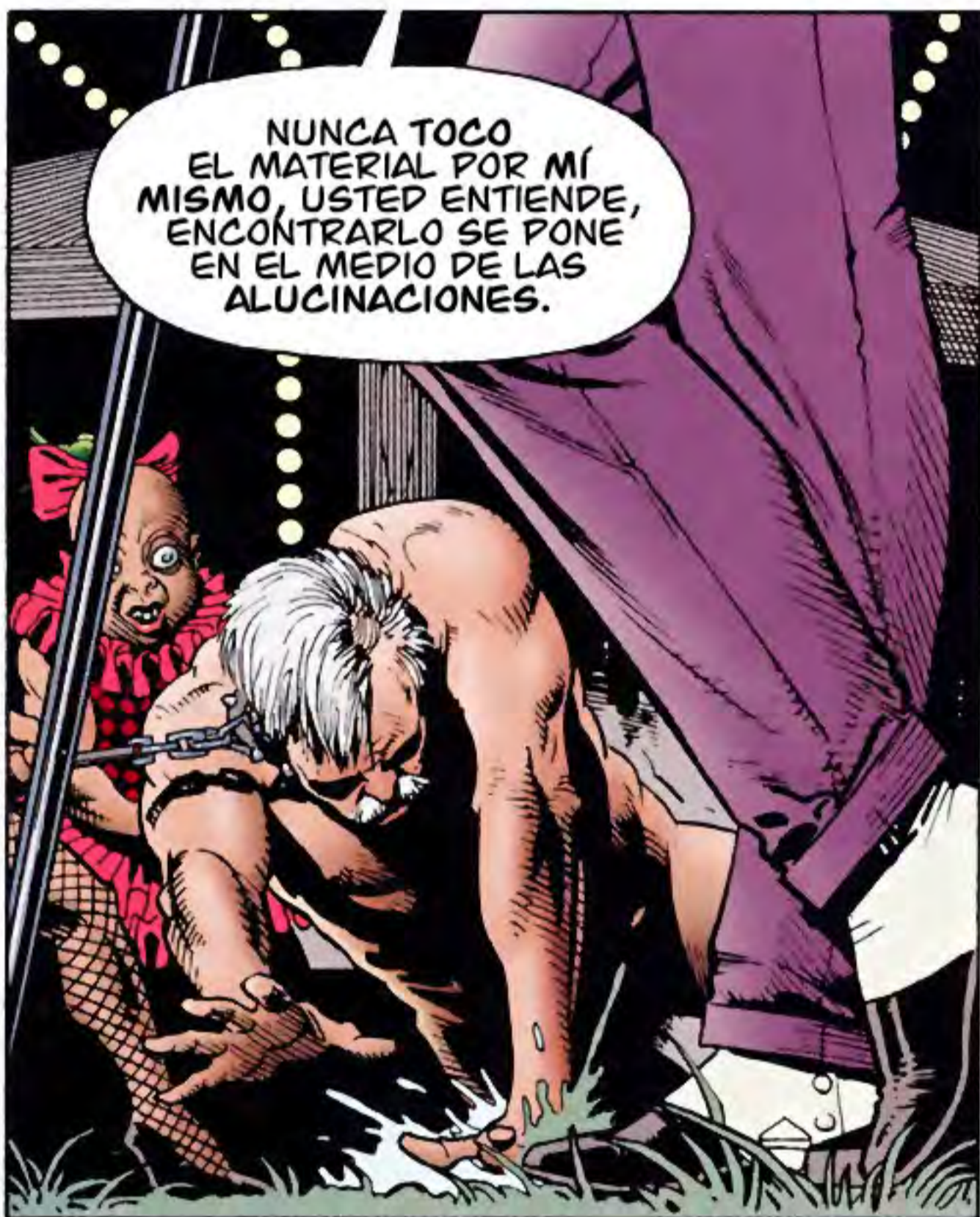
# BOUMP



¡AHH! ¡AQUÍ ESTÁN AHORA!  
MI DIOS, ESE SI QUE  
FUE UN VIAJE  
FANTASMAL...

CUANDO ELLOS  
ENTRARON, EL TIPO DEL  
MEDIO NO APARENTABA MÁS  
DE DIECISIETE, Y SUS TRES  
PEQUEÑOS AMIGOS ERAN  
ESTRELLAS PROFESIONALES  
DE BALONCESTO!

MÍRALOS  
AHORA, POBRE  
AMIGO. ES LO  
QUE UNA DOSIS DE  
REALIDAD HACE  
POR TI...



NUNCA TOCO  
EL MATERIAL POR MÍ  
MISMO, USTED ENTIENDE,  
ENCONTRARLO SE PONE  
EN EL MEDIO DE LAS  
ALUCINACIONES.

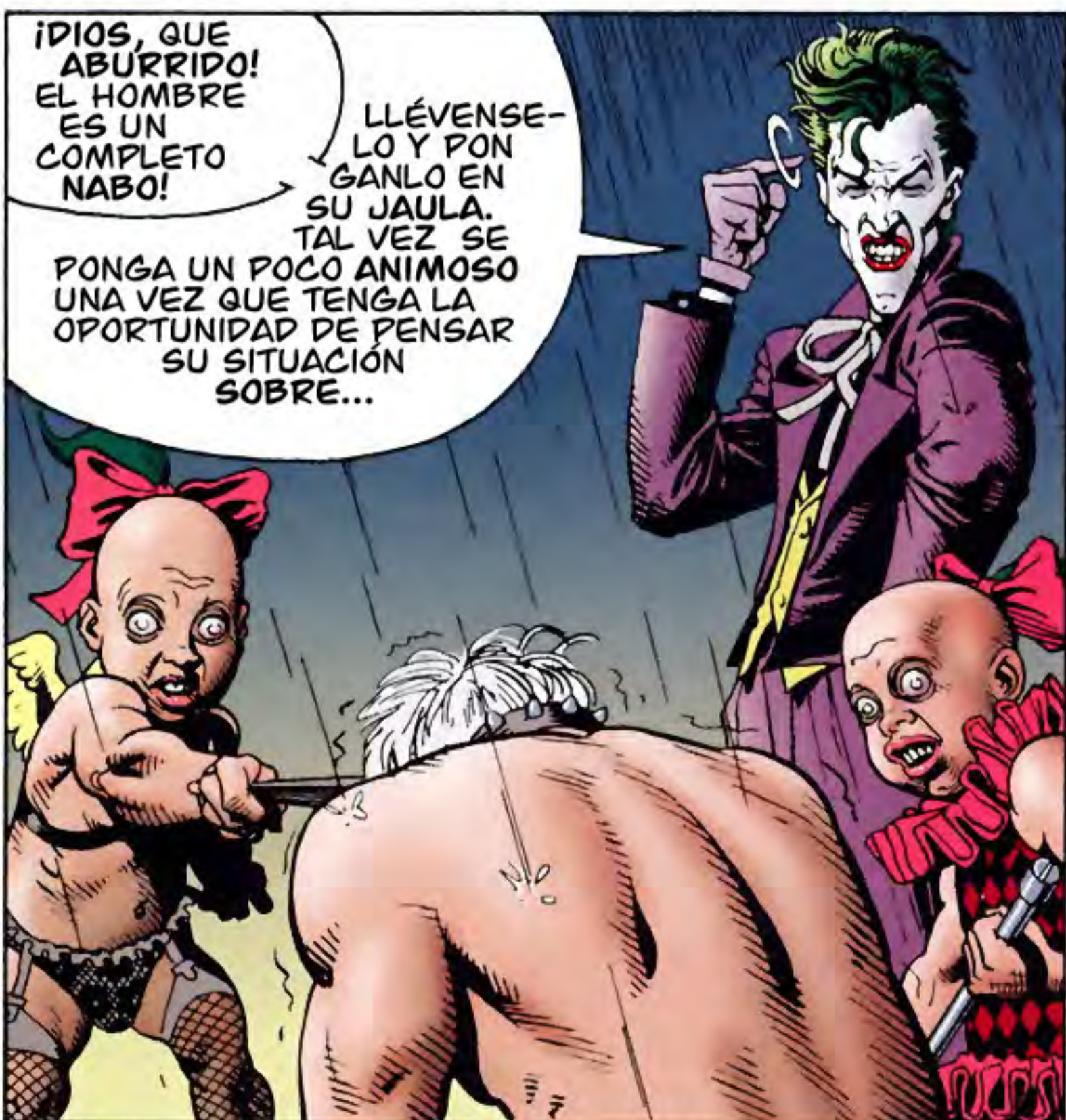


¡VAYA, HOLA, COMI-  
SIONADO! ¿CÓMO  
ESTÁN LAS COSAS?

¿COMISIONADO?

¿HOLA?

¿ALGUIEN  
EN CASA?



¡DIOS, QUE  
ABURRIDO!  
EL HOMBRE  
ES UN  
COMPLETO  
NABO!

LLÉVENSE-  
LO Y PON  
GANLO EN  
SU JAULA.  
TAL VEZ SE

PONGA UN POCO ANIMOSO  
UNA VEZ QUE TENGA LA  
OPORTUNIDAD DE PENSAR  
SU SITUACION  
SOBRE...



...EL REFLEJO  
ENCIMA DE LA  
VIDA, Y TODO  
ES INJUSTICIA  
AL AZAR.



¡OYE, VAMOS! ¡DEJA DE SONAR DESPIERTO! ¿ESTAMOS HACIENDO ESTO O NO?



UH, SI, SI, POR SUPUESTO.

ESTABA, ESTABA SÓLO RECORDANDO... SOLÍA CAMINAR POR AQUÍ EN EL CAMINO AL TRABAJO CADA MAÑANA...

SI, SI. AHORA PONTE ESTE DISFRAZ, HOMBRE, Y CÁLATE.



¿QUÉ, AHORA? DIGO... DIGO, ¿ESTÁN SEGUROS QUE ESTÁ BIEN?

¿SERÉ CAPAZ DE RESPIRAR?

OYE, HOMBRE, TODO ESTÁ BIEN. CIELOS... SABES, TIENES UNA GRACIOSA FORMA DE CABEZA...



LISTO. ¿AÚN VES BIEN, HOMBRE?

EHH, BUENO, SI. CREO, EXCEPTO QUE TODO ESTÁ ROJO...

ESTÁ COMO MAL VENTILADO TAMBIÉN, Y HUELE CHISTOSO. ¿MI VOZ LES SUENA CON ECO?



SUENAS GENIAL. AHORA... QUÉ TAL SI NOS GUÍAS A TRAVÉS DE ESTA APESTOSA FÁBRICA AL NEGOCIO DE AL LADO?

CLARO, PAN COMIDO, SABEN... ESTO SE SIENTE COMO RARO. COMO UN SUEÑO. SIGO RECORDANDO A JEANNIE...

CUIDADO, HOMBRE. ESCALONES.



OKAY... VAMOS POR AQUÍ, PASAMOS LOS TANQUES DE FILTRO Y DESPUÉS EL REY JUGANDO CARTAS ESTÁ SÓLO MAS ALLÁ DE UN COMPARTIMIENTO.

SABEN ESTE LUGAR... LUCE INCLUSO PEOR EN ROJO, LUCE COMO...

¡OIGAN USTEDES! ¡QUIETOS!



¡VAMOS, VAMOS, DETÉNGANSE!

¡IDIOTA! ¡IDIJISTE QUE NO HABRÍA SEGURIDAD!

DEBEN... DEBEN HABER CAMBIADO LAS COSAS DESDE QUE ME FUI...



¿CAMBIADO LAS COSAS?  
¡YO VOY A CAMBIAR TU ESTÚPIDA CARA DE CABALLO, HOMBRE!

¡AAAA!  
¡ESE RUIDO! ES TAN FUERTE AQUÍ...



¡POR DIOS SANTO, CORRAN! ¡TODO ESTO SE COMPLICÓ!

MURPH, TRAE ALGUNOS HOMBRES A ATRÁS DE LOS COMPARTIMENTOS. TENEMOS A LA BANDA DE RED HOOD AQUÍ.



¡OH JESÚS! ¿CUAL CAMINO ES ES? ¿CÓMO SALIMOS?

NO...NO LO SÉ! ESTA MÁSCARA...NO PUEDO VER DONDE VOY...

¡TE VOY A MATAR, INÚTIL HIJO DE PERRA! CUANDO SALGAMOS DE AQUÍ, TE VOY A...



AW DEMONIOS. AW DEMONIOS...

¿QUÉ? ¿QUÉ ES ESTO? QUÉ ES ESTO, ESTÁ TODO SOBRE MÍ...

USTEDES... NO ME QUIEREN. QUIEREN A ÉL, ÉL ES EL LÍDER. ÉL ES RED HOOD...

¡CUIDADO! ¡ESTÁ SACANDO UN ARMA!



AAAAAAAAAAAA  
OH NO. NO, NO, NO, NO, NO, NO...



EL LÍDER SE ESTÁ YENDO A TRAVÉS DE LA PASARELA...

AÚN ESTÁ AL ALCANCE...

NO. NO MÁS DISPAROS.



ESTOY  
AQUÍ  
AHORA.

ME HARÉ  
CARGO A MI  
MANERA.



CIELOS,  
¿QUÉ...?

ES EL TIPO  
MURCIÉLAGO  
HUMANO,  
ULTIMAMENTE  
EN TODOS LOS  
DIARIOS...



ASÍ QUE,  
RED HOOD, NOS  
VOLVEMOS A  
ENCONTRAR.

NO. NO NO NO.  
ESTO NO ESTÁ PASANDO.  
OH SANTO DIOS, ¿QUÉ HE  
HECHO PARA QUE ME  
ENVÍES ESTE  
CASTIGO?  
NO TE ACERQUES!  
NO TE ACERQUES MÁS,  
O YO...



...SALTARÉ...



HHHUHHH

HHHUHHH

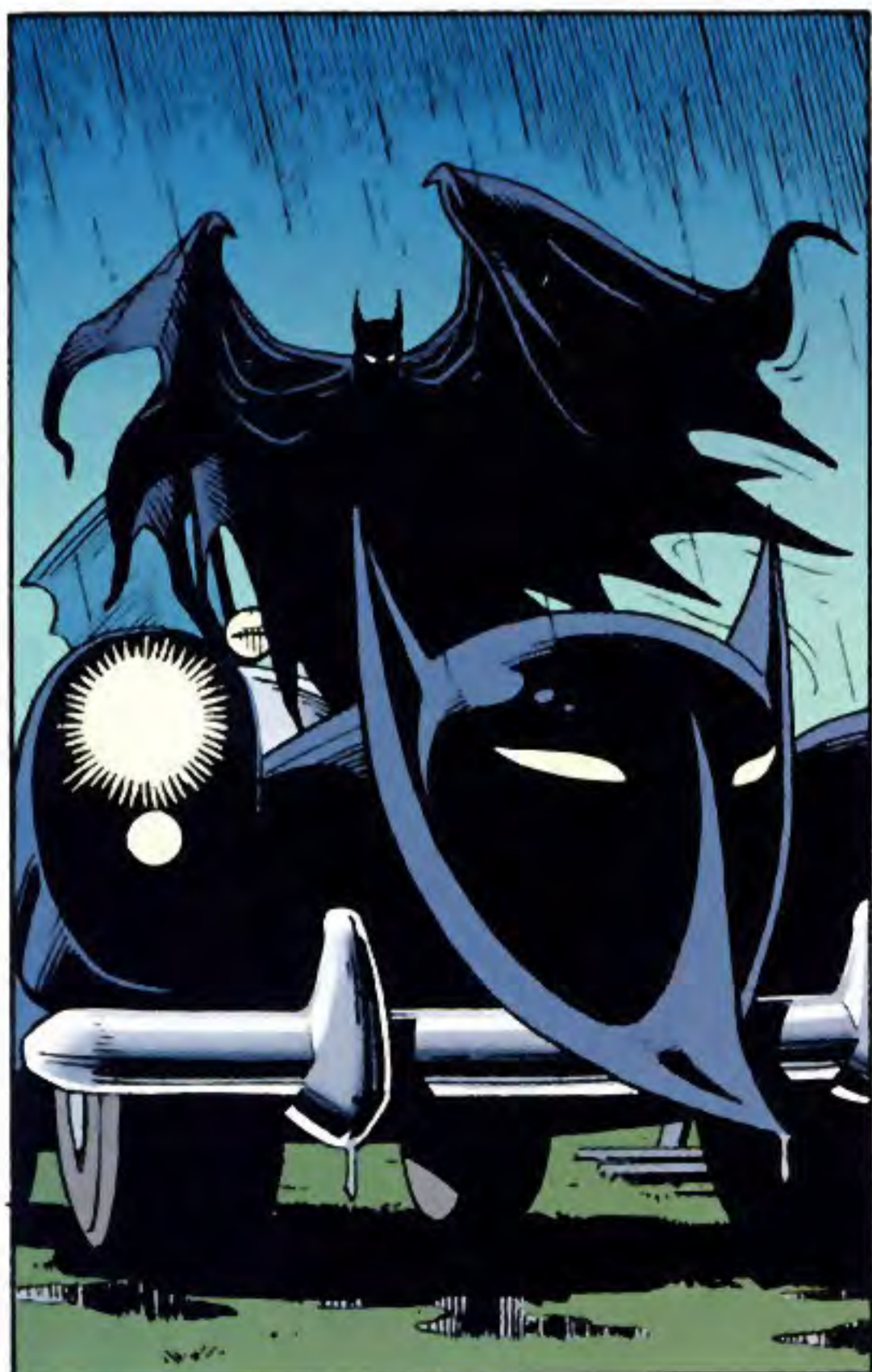
PPFFUGH

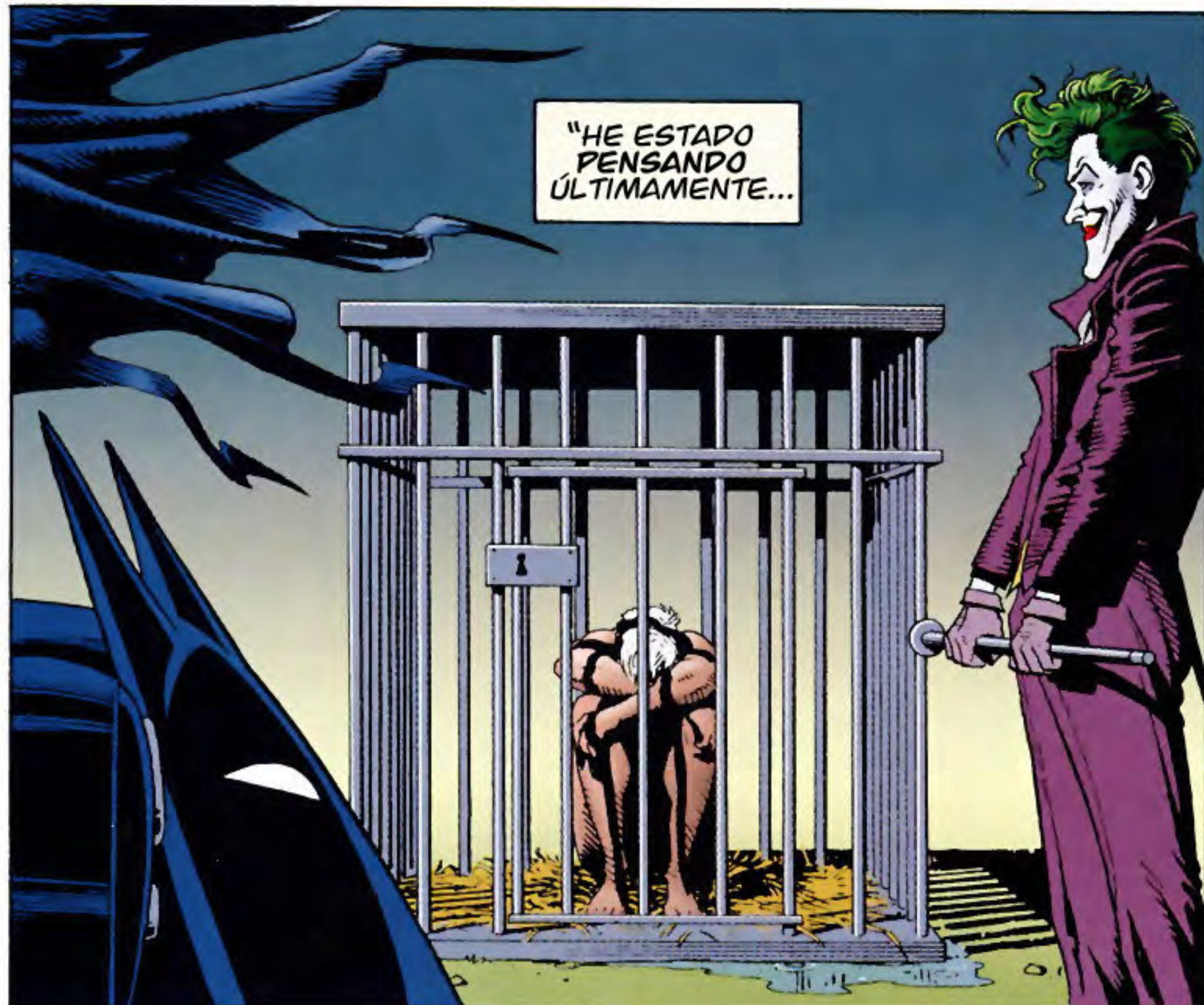


GUHH









"HE ESTADO PENSANDO ÚLTIMAMENTE..."



"DE TI..."



"DE MÍ."



"ACERCA DE QUÉ NOS VA A PASAR AL FINAL..."



"¿NOS VAMOS A MATAR, VERDAD?"



"QUIZÁS TÚ ME MATES..."



"QUIZÁS YO TE MATE."



"QUIZÁS PRONTO..."



"TAL VEZ DESPUÉS."

BRUMP



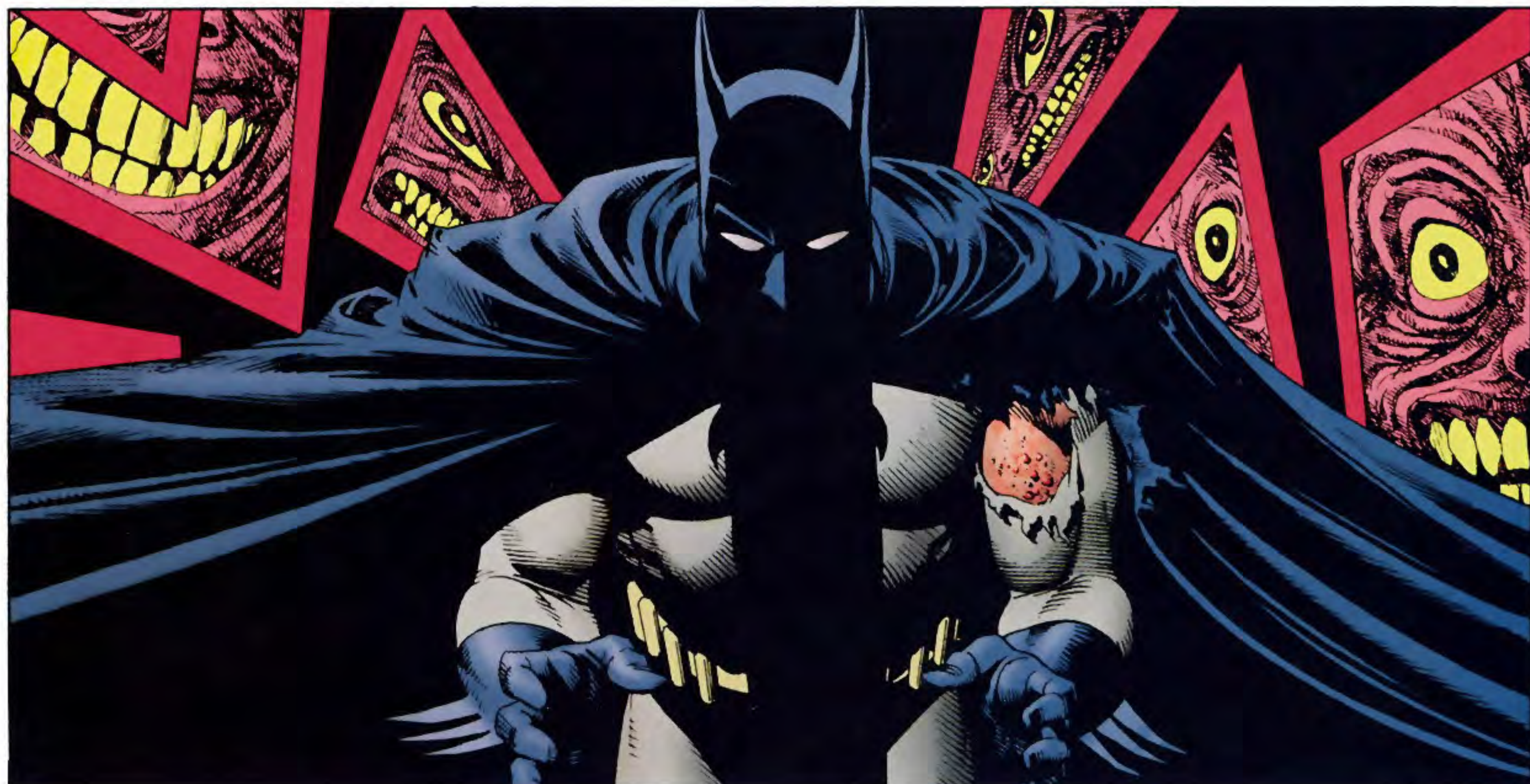
¿JIM?

JIM, ¿ESTÁS... ESTÁS AÚN BIEN?



OH DIOS. AHUHHUUUUUUH. OH DIIIOOOSSS....

ESTÁ BIEN. DES-PACIO.





ASÍ QUE...VEO QUE RECIBISTE LA ENTRADA GRATIS QUE TE ENVIÉ.

ME ALEGRO. QUERÍA TANTO QUE ESTUVIERAS AQUÍ.



VERÁS, NO IMPORTA SI ME ATRAPAS Y ME ENVÍAS DE VUELTA AL ASILO..

GORDON SE HA VUELTO LOCO.

PROBÉ MI PUNTO.



¡HE DEMOSTRADO QUE NO HAY DIFERENCIA ENTRE YO Y ALGUIEN MÁS!

TODO LO QUE TOMA ES UN MAL DÍA PARA REDUCIR AL HOMBRE VIVO MÁS CUERDO A LA LOCURA.

ESO ES CUAN LEJOS EL MUNDO ESTÁ DE DONDE ESTOY. SÓLO UN MAL DÍA.



¿TÚ HAS TENIDO MALOS DÍAS ALGUNA VEZ, VERDAD?

YO SÉ QUE TÚ SÍ. LO PUEDO DEPLICAR. TUVISTE UN MAL DÍA Y TODO CAMBIÓ.

¿POR QUÉ MÁS TE VESTIRÍAS COMO UNA RATA VOLADORA?



TUVISTE UN MAL DÍA, Y TE VOLVIÓ TAN LOCO COMO TODOS LOS DEMÁS...

¡SÓLO QUE NO LO ADMITES!

¡TIENES QUE SEGUIR PRETENDIENDO QUE LA VIDA TIENE SENTIDO, QUE HAY ALGÚN PUNTO PARA TODA ESTA LUCHA!



DIOS, ME HACÉS QUERER VOMITAR.



DIGO, ¿QUÉ SUCEDE CONTIGO?  
¿QUÉ TE HIZO LO QUE ERES?

¿UNA NOVIA  
MUERTA POR LA  
MAFIA, TAL VEZ?  
¿UN HERMANO ATA-  
CADO POR ALGÚN  
ATRACADOR?

ALGO ASÍ,  
APUESTO.  
ALGO ASÍ...



ALGO  
ASÍ ME PASÓ,  
SABES.  
NO...NO ESTOY  
EXACTAMENTE  
SEGURO  
QUE FUE. A  
VECES  
LO RECUERDO  
DE UNA  
FORMA,  
OTRAS  
VECES DE  
OTRA...

¡SI VOY  
A TENER UN PASADO,  
PREFIERO QUE SEA DE  
MÚLTIPLES OPCIONES!  
¡JA JA JA!



PERO MI PUNTO  
ES...MI PUNTO  
ES, ME VOLVÍ  
LOCO.

¡CUANDO VI  
QUE NEGRA, HORRIBLE  
BROMA EL MUNDO ERA,  
ME VOLVÍ LOCO COMO  
UN BOBO! ¡LO ADMITO!

¿POR  
QUÉ TÚ  
NO?



¡DIGO, NO ERES  
TONTÓ! DEBES VER  
LA REALIDAD DE  
LA SITUACIÓN.

¿SABES  
CUÁNTAS VECES HEMOS  
ESTADO CERCA DE UNA  
TERCERA GUERRA  
MUNDIAL POR UNA BANDADA  
DE GANSOS EN UNA  
PANTALLA DE COMPUTADOR?



¿SABES QUE GATILLÓ LA ÚLTIMA  
GUERRA MUNDIAL? UN ARGUMENTO  
SOBRE CUÁNTOS POSTES ALEMANIA  
DEBÍA SUS A SUS ACREEDORES  
DE LA GUERRA!

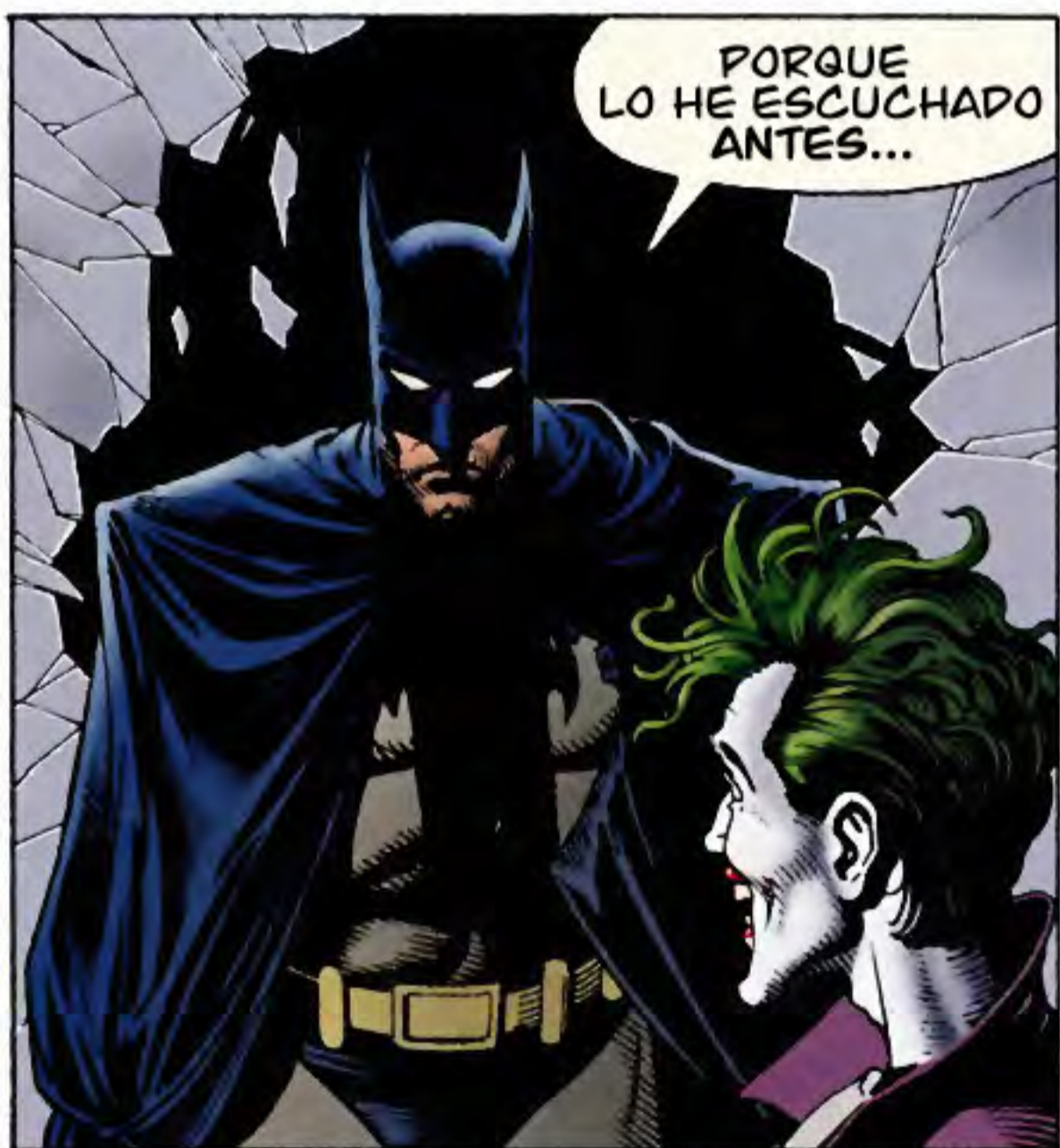
¡POSTES!  
¡JA JA JA  
JA JA!



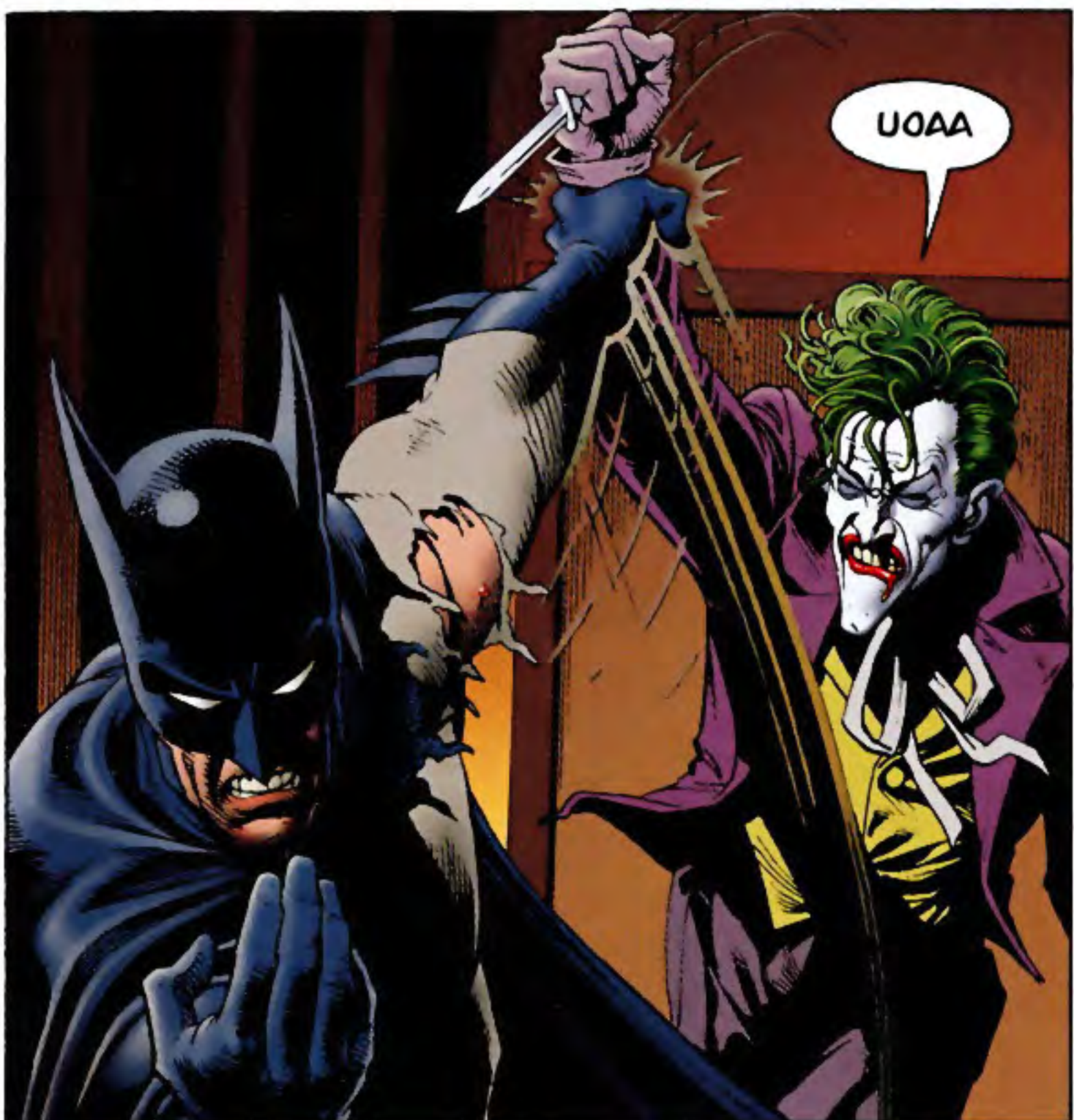
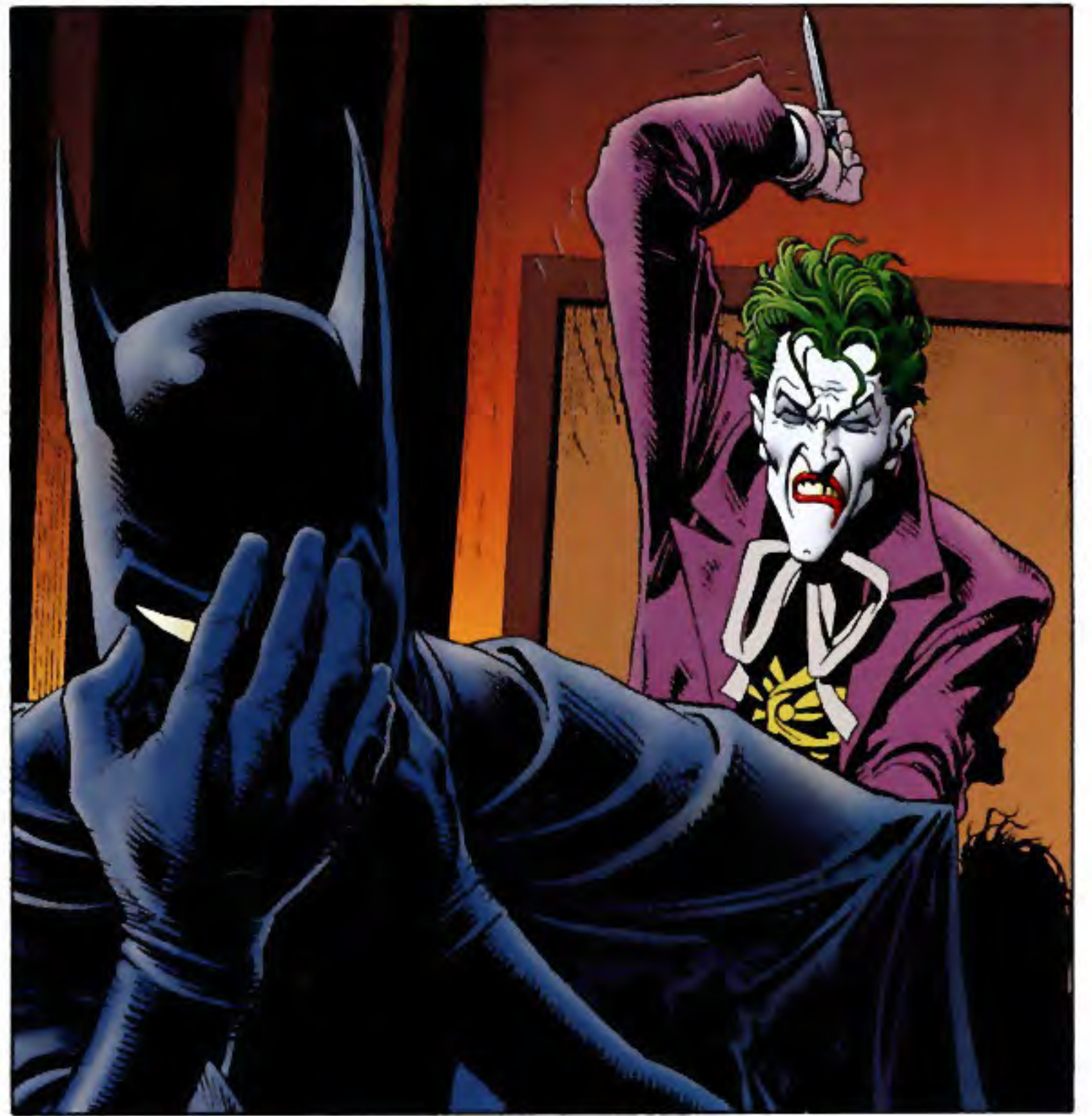
¡TODO ES UNA BROMA! TODO Y TODOS  
QUE SIEMPRE HEMOS VALORADO  
O LUCHADO POR ELLO...ES UN  
MONSTRUOSO Y DEMENTE  
CHISTE!

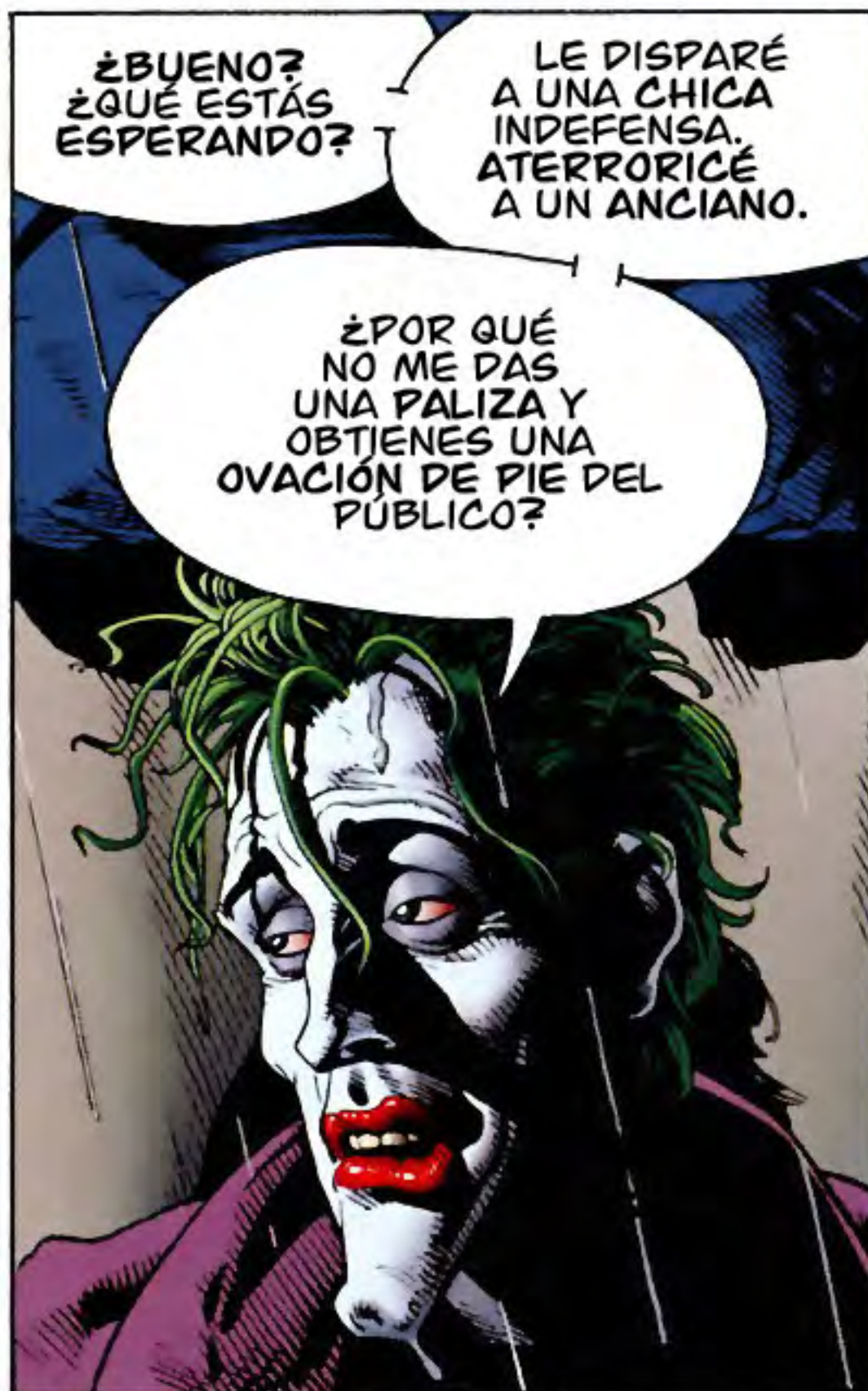
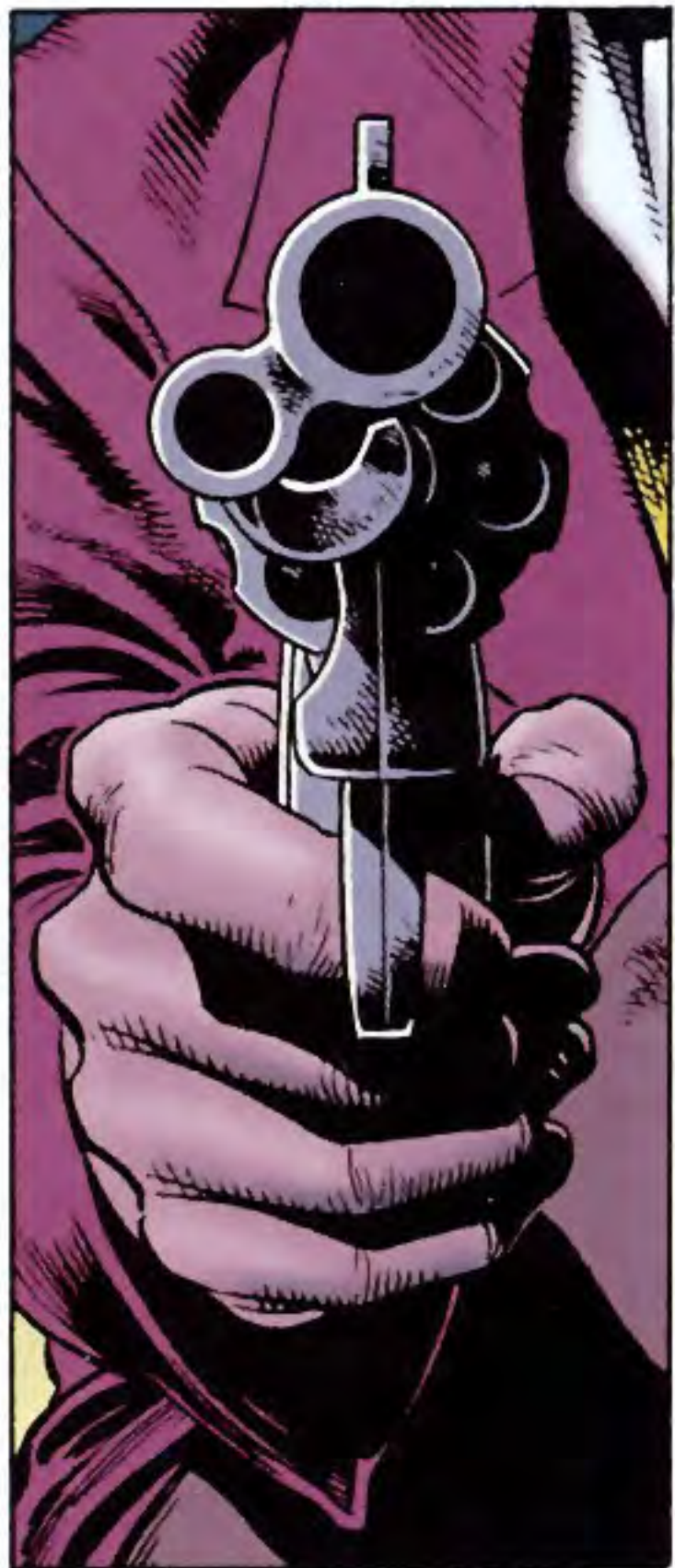
¿ASÍ QUE  
POR QUÉ NO  
PUEDES VER  
EL LADO  
CÓMICO?

¿POR QUÉ  
NO TE ESTÁS  
RIENDO?











¿ENTIENDES? NO QUIERO LASTIMARTE. NO QUIERO QUE NINGUNO DE LOS DOS TERMINE MATANDO AL OTRO...

PERO A AMBOS SE NOS ACABAN LAS ALTERNATIVAS...

...Y AMBOS LO SABEMOS.



QUIZÁS TODO DEPENDA DE ESTA ESTA NOCHE. TAL VEZ ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD PARA REMEDIAR ESTE DESASTRE.

SI NO LA TOMAS, ENTONCES, NOS CERRAMOS EN UN CURSO SUICIDA.

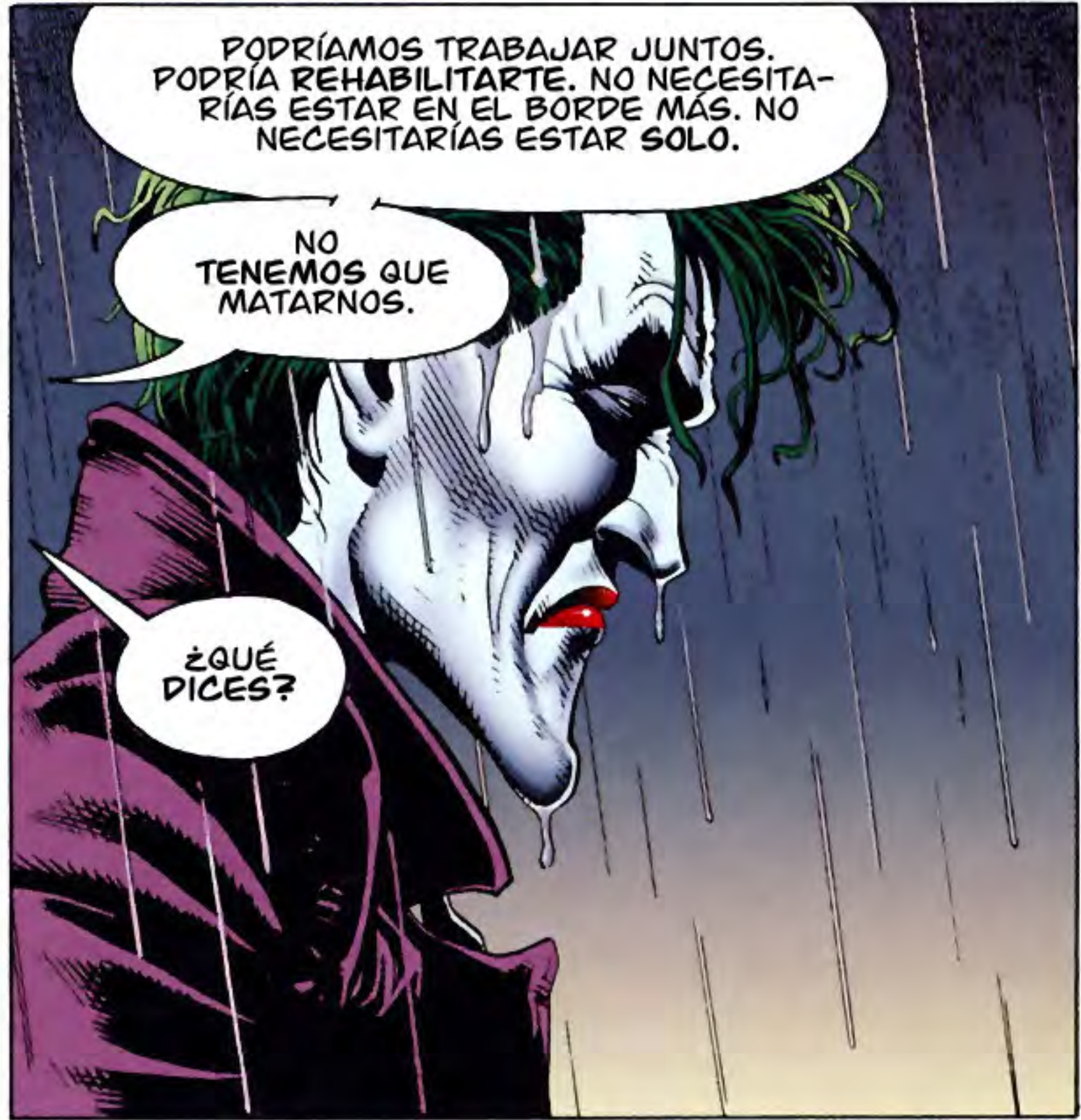
AMBOS. HASTA LA MUERTE.



NO TIENE QUE TERMINAR ASÍ. NO SÉ QUÉ FUE LO QUE TORCIÓ TU VIDA DE SU FORMA, ¿PERO QUIÉN SABE?

TAL VEZ HE ESTADO ALLÍ TAMBIÉN.

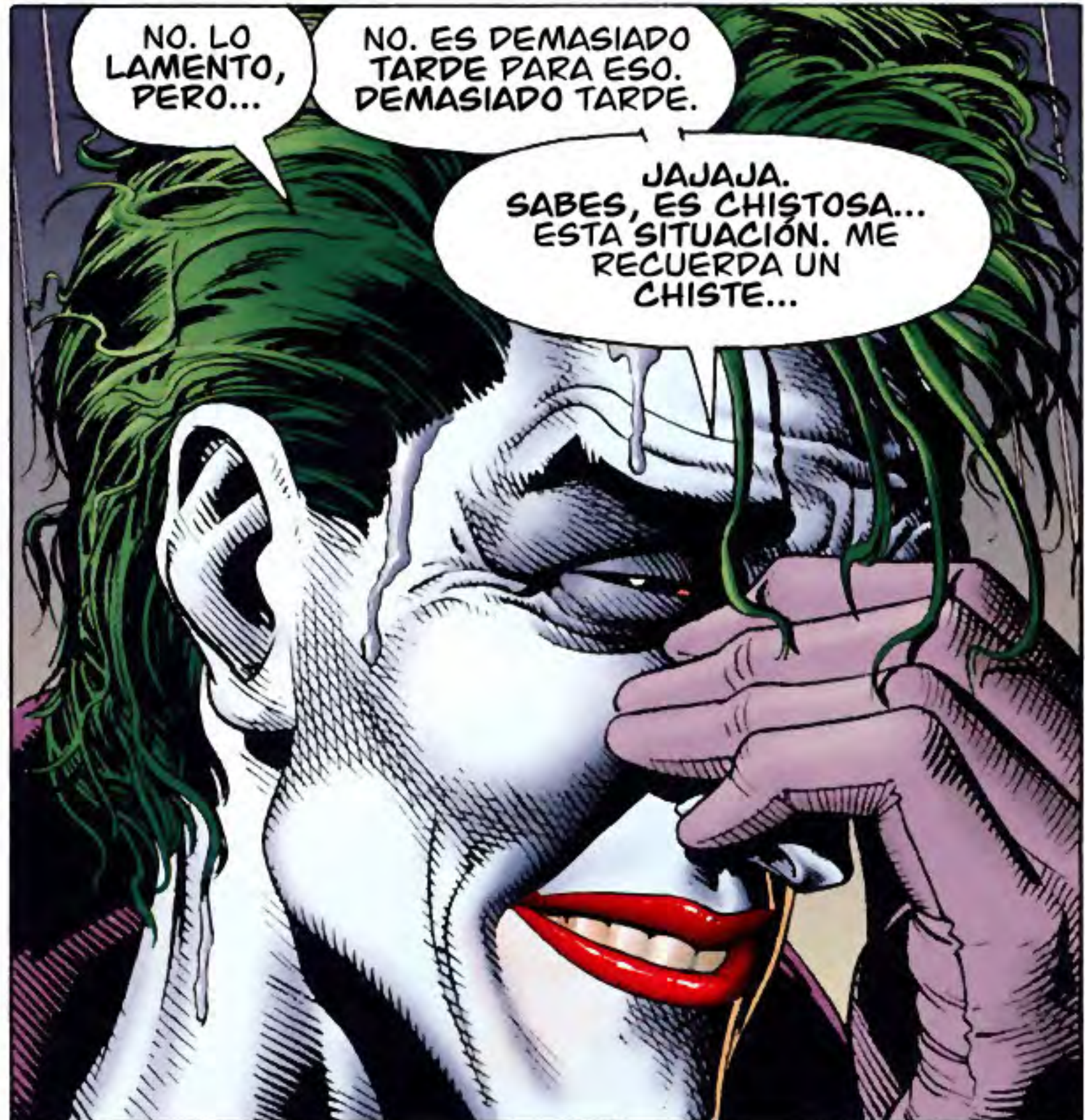
TAL VEZ PUEDO AYUDAR.



PODRÍAMOS TRABAJAR JUNTOS. PODRÍA REHABILITARTE. NO NECESITARÍAS ESTAR EN EL BORDE MÁS. NO NECESITARÍAS ESTAR SOLO.

NO TENEMOS QUE MATARNOS.

¿QUÉ DICES?



NO. LO LAMENTO, PERO...

NO. ES DEMASIADO TARDE PARA ESO. DEMASIADO TARDE.

JAJAJA. SABES, ES CHISTOSA... ESTA SITUACIÓN. ME RECUERDA UN CHISTE...



VERÁS, ESTABAN ESTOS DOS TIPOS EN UN LUNÁTICO ASILO ...



...Y UNA NOCHE, UNA NOCHE DECIDIERON QUE NO LES GUSTABA VIVIR MÁS EN UN ASILO.

¡Y DECIDIERON ESCAPAR!



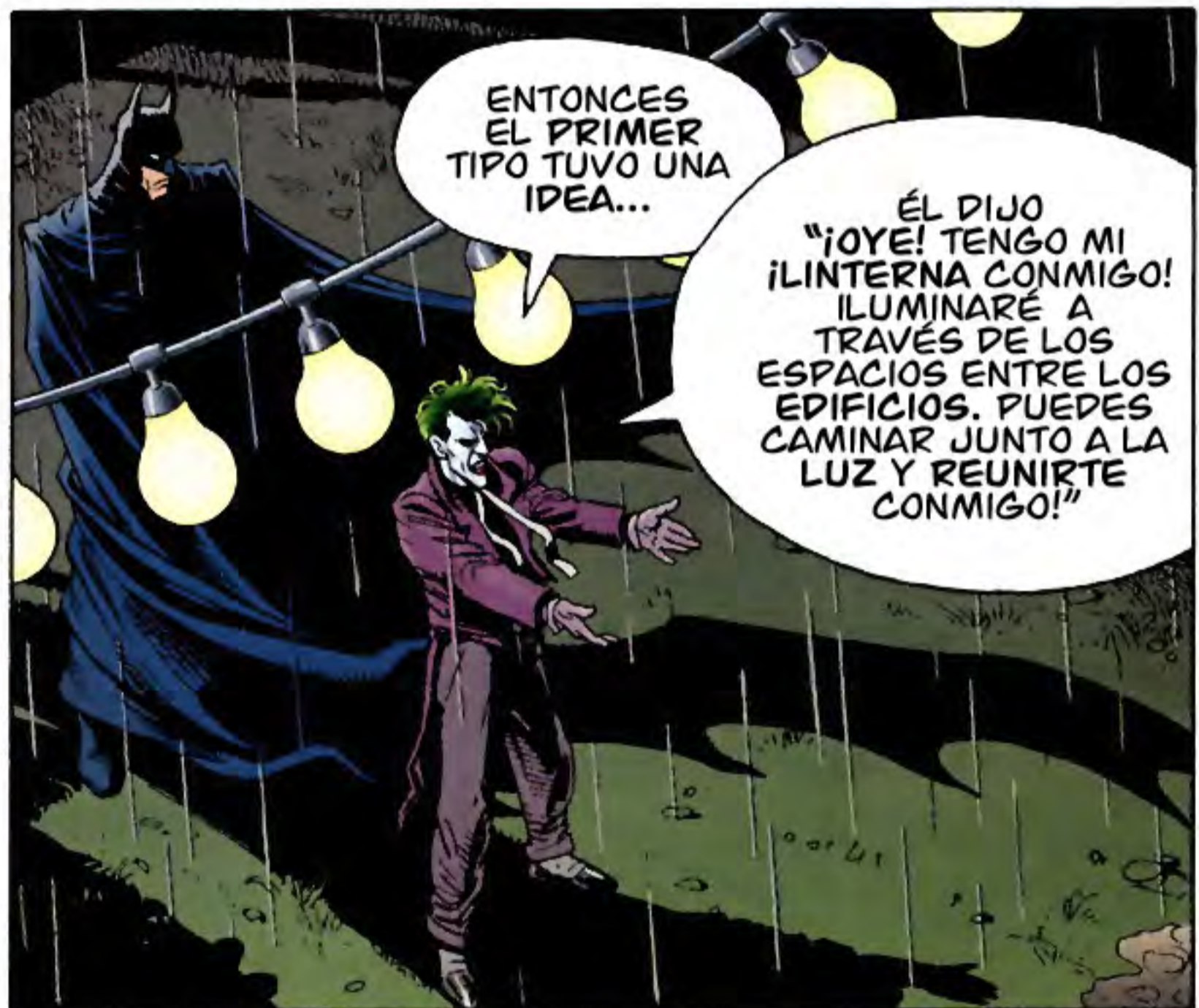
ENTONCES, SE SUBIERON AL TECHO, Y AHÍ, JUSTO A TRAVÉS DE ESTE ESTRECHO ESPACIO, VIERON LAS AZOTEAS DEL PUEBLO, EXTENDERSE EN LA LUZ DE LA LUNA...

EXTENDERSE HACIA LA LIBERTAD.



AHORA, EL PRIMER TIPO, SALTA DE UN EXTREMO A OTRO SIN PROBLEMAS. PERO SU AMIGO, SU AMIGO NO SE ATREVIÓ A SALTAR. VERÁS...

VERÁS, TIENE MIEDO DE CAERSE.



ENTONCES EL PRIMER TIPO TUVO UNA IDEA...

ÉL DIJO "¡OYE! TENGO MI ILINTERNA CONMIGO! ILUMINARÉ A TRAVÉS DE LOS ESPACIOS ENTRE LOS EDIFICIOS. PUEDES CAMINAR JUNTO A LA LUZ Y REUNIRTE CONMIGO!"



P-PERO EL SEGUNDO TIPO SÓLO MUEVE LA CABEZA.

Y DICE...

Y DICE "¿QUÉ CREES QUE ESTOY? ¿LOCO?"



"¡LA APAGARÁS CUANDO VAYA A MITAD DE CAMINO!"





## EPÍLOGO

Me han pedido que escriba el "epílogo" a este libro - ¿o debería eso ser en el "medio"? Me ha dicho mi editor Bob Harras que hay espacio para 800 palabras. Si voy más allá tendremos que empezar a botar páginas de arte y no queríamos eso, ¿verdad? Así que, lector, si yo paro en medio de una frase es porque se me acabó el espacio.

Acabo de leer la generosa introducción de Tim Sale. DE todas las introducciones que he recibido, es sin duda la más reciente. Estar solo sentado con mi hijo de 11 años mirando el éxito televisivo *Heroes*, es bastante genial ser introducido por su artista estrella. Parece en adición - juntarse todo lo genial hacia mí que todo lo escrito en este libro ha sido dado no sobre escritores sino que artistas, una especie de gente no conocida por su habilidad para enfilear una frase junta - pero hasta hora va bien.

Hay un detalle mínimo que Tim tomó mal, a decir verdad, fui yo quien le pidió a Alan escribir el libro y no de la otra forma. LA BROMA ASESINA no fue un proyecto instigado por Alan, no fue así, hasta lo que sé, una labor de amor por él, y no usualmente aparece en una lista de sus grandes trabajos. Estaba contento de que aceptara el escribirlo, si bien. En el tiempo que nos conocemos mutuamente por bastante tiempo y estrechamente erramos el trabajar juntos un par de veces. En una peculiar forma de homenaje para él es que no he dibujado un comic escrito por cualquier otro escritor en los últimos 22 años. Cuando trabajaste con el mejor, todo lo demás parecería un retroceso.



El guión para LA BROMA ASESINA era muy bueno, pero debo admitir tuve que apretar mis dientes un par de veces mientras lo dibujaba. Yo, por ejemplo, nunca hubiera elegido revelar un origen del Joker. Pienso de esto como sólo uno de un número posibles de historias de orígenes manifestándose en el febril cerebro del Joker. También, no hubiera hecho tan terrible daño a la pobre Bárbara. La historia, si bien, no contenía grandes momentos iconos, mi favorito es la escena cuando el Joker descubre que el arma - hasta el momento sabemos que es la misma que usó a Barbara - está vacía. La gente parece encontrar las últimas páginas de la historia ambiguas, así que antes que concluya este texto, recuerdenme revelar que en verdad sucedió.

El más notable ausente de esta edición de LA BROMA ASESINA el coloreador original, John Higgins, y quiero agradecerle por participar cuando lo hizo y terminar el libro tan prontamente. Atrás en los días de aerógrafos de "línea azul" y afiches a colores pre-computadora, incluso si bien tenía específicas visiones de como quería que luciera, no hubiera sido capaz de colorearlo por mí mismo. Es probablemente bien conocido que le elección de colores de John resultaron ser alarmantes en respecto a las opciones que tenía en mente así que, en Febrero del 2007, cuando Bob Harras me dijo acerca de esta edición, dije, ¿"POR FAVOR puedo recolorear todo?"

El mago técnico Jeb Woodard me envió archivos de la línea de artes la cual, a través de algún químico computacional que sólo él entendía, él estaría apartado de las páginas a color impresas - el trabajo de arte original de la BROMA ASESINA desde entonces ha desaparecido en las manos de coleccionistas - y como adelanté el proceso de coloreo con mi Mac fue tentador y fácil hacer cambio a la línea de arte en sí misma - un poco de polvoreo aquí, un completamente redibujo de una cara allí. El ojo de águila tal vez note que cada página tiene algo ligeramente diferente

LA BROMA ASESINA DE HACE 20 AÑOS ATRÁS. Hay al menos una figura que no estaba ahí la primera vez. Pienso en ello como un punto que diferencia al libro.

"Un Tipo Inocente" (así es como es llamado incluso cuando no se dice eso de él) es de especial significación para mí. Mientras me volvía menos inclinado a trabajar con escritores o coloristas estaba particularmente tentado a escribir una historia de Batman que era, para bien o peor, completamente mía. Me dio la oportunidad de dibujar todas las escenas que no tuve oportunidad de dibujar en LA BROMA ASESINA, incluyendo mi homenaje al perturbadamente surreal Batman de la era de Dick Sprang que amé de niño pero combinarlo con una oscuridad, un tema más moralmente ambiguo que robé desvergonzadamente de otras fuentes. Es por esto que manejo molestar al menos a una madre de un niño de siete años que me escribió una carta de protesta. Jeb supervisó el meticuloso pintado zpatone que cubre el trabajo de arte por el original pintado en blanco y negro (él no lo quitó bastante. Verás bits de ello estando aquí y allí) y yo lo coloreo por primera vez. espero que disfrutes esto y las 46 páginas precedentes.

Hablando de ello, es hora revelar qué realmente sucedió al final de LA BROMA ASESINA: mientras nuestros protagonistas están de pie parados allí en la lluvia riendo por la broma final, las luces de la policía se reflejan en los charcos de agua sucia bajos sus pies, la mano de Batman se extiende y...

Brian Bolland

No lejos de Six Miles Bottom, UK 2008

NO ME CONSIDERO UNA MALA PERSONA.

EN GENERAL ME CONSIDERO UNA BUENA PERSONA.

SOY BUENO CON MIS PADRES. TRATO BIEN A MI CHICA... LA SACO A PASEAR Y LE COMPRO COSAS. VOY A LA IGLESIA CADA DOMINGO.

PERO HE DECIDIDO QUE SÓLO UNA VEZ QUIERO HACER ALGO REALMENTE MALO. QUIERO DECIR EN VERDAD ALGO REALMENTE MALO.

PORQUE YA SABEN, COMO, SOMOS PUESTOS EN ESTA TIERRA CON LIBERTAD DE ACCIÓN. PODEMOS ELEGIR HACER ESTO O AQUELLO. PODEMOS ELEGIR SER BUENOS O MALOS. PERO A VECES CREO QUE LA MAYORÍA DE LA GENTE SON BUENAS Y NO MALAS SÓLO PORQUE ESTÁN ASUSTADAS QUIZÁS DE IR A LA CÁRCEL O EL INFIERNO O A ALGÚN LUGAR.

UN TIPO UNA VEZ DIJO: "TODO LO HECHO POR EL MIEDO NO TIENE VALOR MORAL." BUENO, CREO QUE ESO ES CORRECTO. CREO QUE LA ÚNICA FORMA EN QUE EN VERDAD PUEDES SER BUENO ES SI TRATAS DE SER BUENO, Y TRATAS DE SER MALO, Y EL SER BUENO TE SIENTA MEJOR.

¿ENTONCES QUÉ TIENE QUE SER, ESTE ALGO MALO? TIENE QUE SER ALGO COMPLETAMENTE CRUEL Y HORRIBLE... E INNECESARIO...Y ...SIN MOTIVO.

PORQUE SER ATRAPADO NO ESTÁ EN MI AGENDA.

HAY UNA VIEJO AGUJERO DE  
ALCANTARILLA DESUSADO EN UN SITIO  
AL QUE SÉ QUE NADIE VA.

PENSÉ EN RAPTAR A UNA  
PEQUEÑA NIÑA Y ENCAPENARLA  
ALLÁ ABAJO Y DEJARLA AHÍ  
LLORANDO Y GIMIENDO EN LA  
OSCURIDAD HASTA QUE  
MURIERA DE HAMBRE.



TIENEN QUE ENTENDER QUE NO SOY  
ALGUNA CLASE DE PERVERTIDO O ALGO  
ASÍ, PERO CUALQUIER COSA QUE PUEDA  
HACER SU CALVARIO PEOR Y ARRUINAR  
LAS VIDAS DE SU FAMILIA,  
LO HARÍA.

PERO DE ALGÚN  
MODO NO ES SUFI-  
CIENTE.

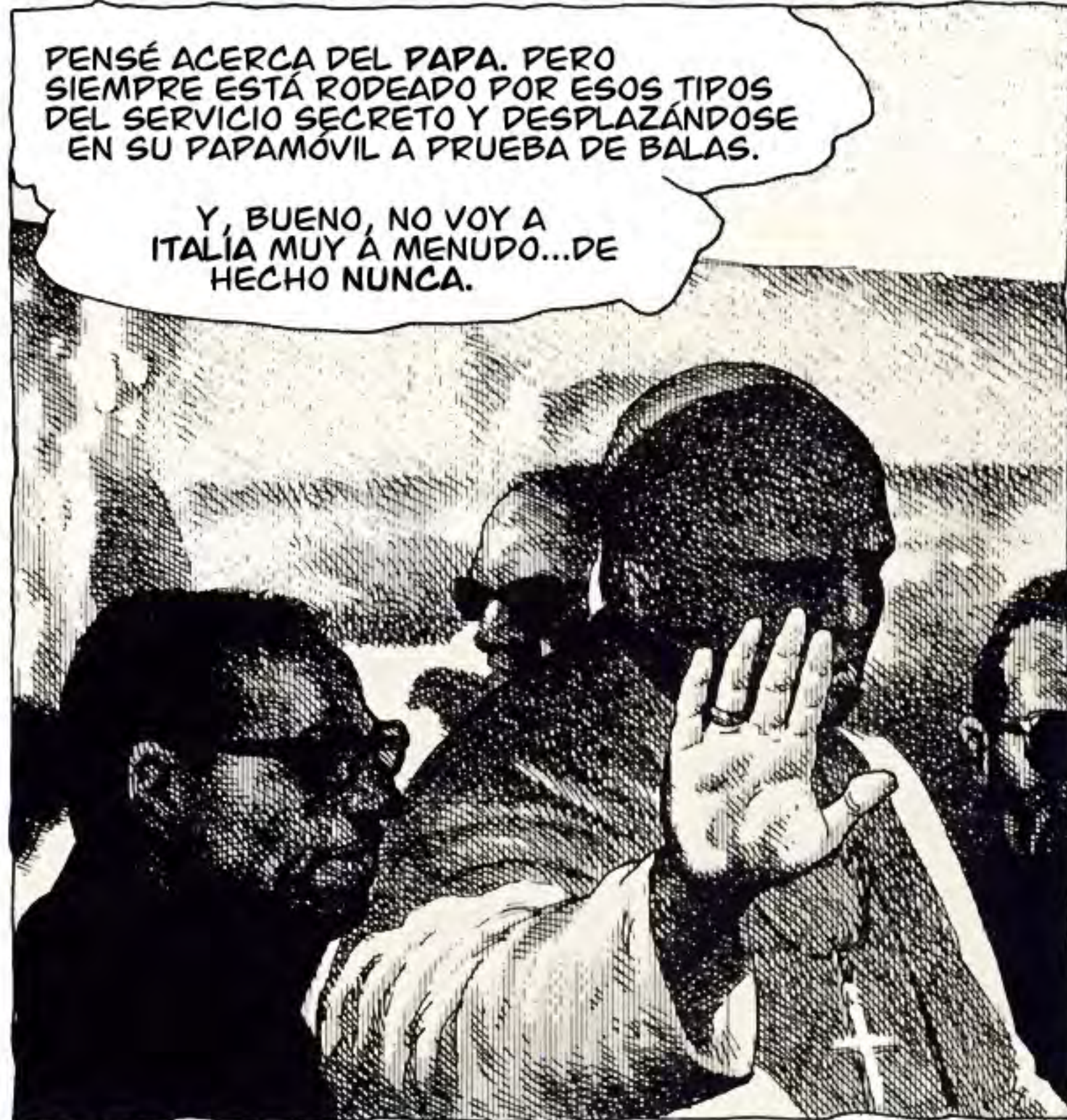


TIENE QUE SER ALGO MÁS GRANDE  
DE ALGÚN MODO. ALGO QUE DEJE UNA  
MARCA EN MÁS GENTE AL IGUAL QUE  
EL ASESINATO DE JOHN LENNON.  
TIENE QUE SER ALGUIEN  
FAMOSO.



PENSÉ ACERCA DEL PAPA. PERO  
SIEMPRE ESTÁ RODEADO POR ESOS TIPOS  
DEL SERVICIO SECRETO Y DESPLAZÁNDOSE  
EN SU PAPAMÓVIL A PRUEBA DE BALAS.

Y, BUENO, NO VOY A  
ITALIA MUY Á MENUDO...DE  
HECHO NUNCA.



TENGO QUE ESCOGER MI VÍCTIMA POR  
EL BIEN DE LA CONVENIENCIA. TIENE  
QUE SER ALGUIEN QUE NO TENGA  
UNA GUARDIA ARMADA. ALGUIEN  
JUSTO AQUÍ EN GOTHAM.

TIENE QUE SER BATMAN.



NO SERÁ PROBLEMA. TENGO UN ARMA. MI PAPÁ ME LA DIO, ERA TIENE TODA UNA COLECCIÓN. ÉL ES UN GRAN CREYENTE EN EL DERECHO DE LOS CIUDADANOS A PORTAR ARMAS. ES UNA ARMA COMO EL MILLÓN DE OTRAS EN ESTA CIUDAD.

YO HARÉ LA HAZAÑA... MI PAPÁ ME ENSEÑO A DISPARAR, TAMBIÉN... ENTONCES DEJARÉ LA ESCENA. NO DEJARÉ UNA TARJETA DE PRESENTACIÓN, UNA MONEDA DE DOS CARAS, UNA ADIVINANZA, Y NO ME REIRÉ COMO UN LOCO. SOLO ME IRÉ SIN DEJAR RASTRO.

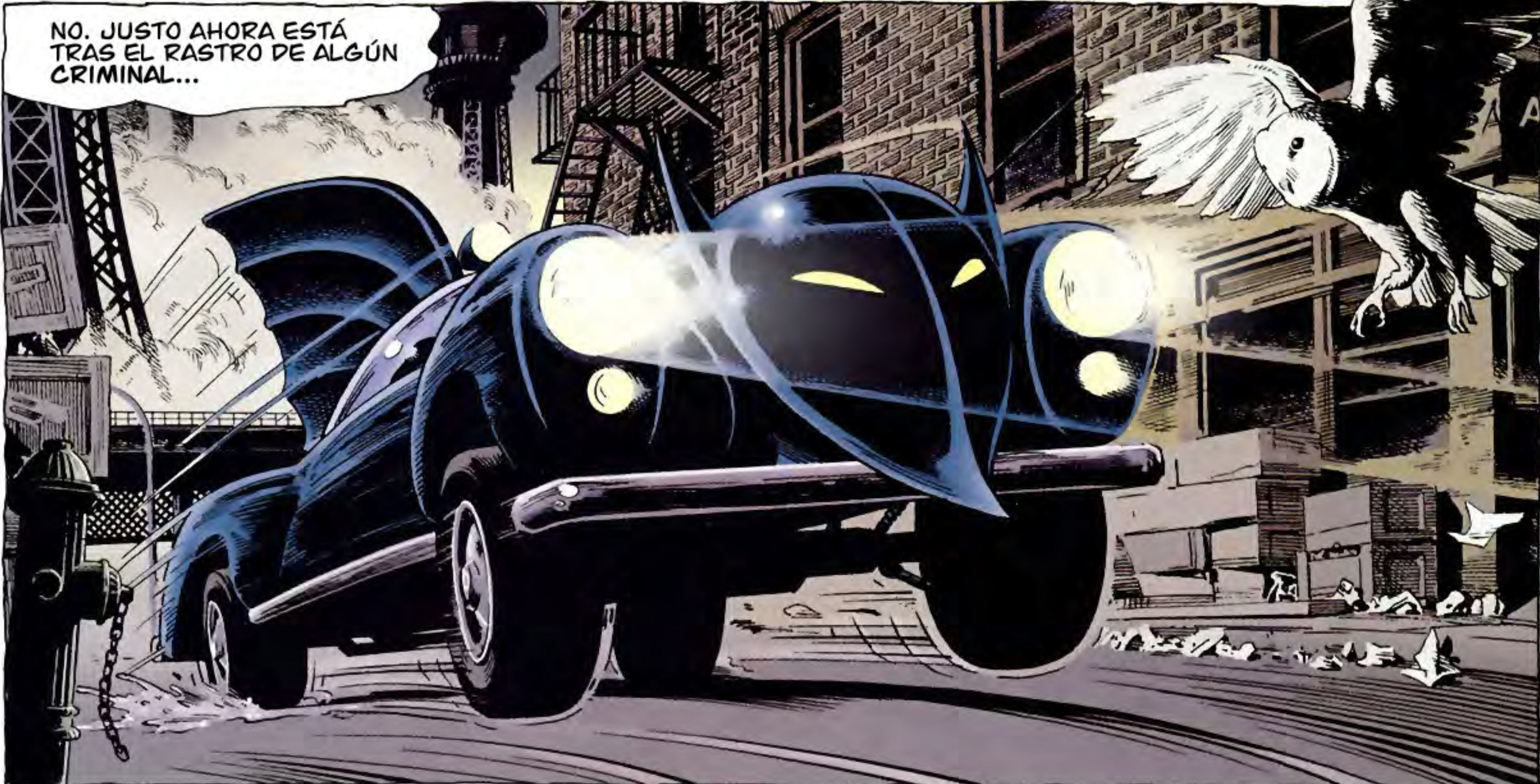


DIGO, POR TODO LO QUE SÉ, JUSTO AHORA ÉL PODRÍA ESTAR EN SU ESCÓNDITE SECRETO EN ALGÚN LUGAR ENCORVADO SOBRE SU SISTEMA SECRETO DE VIGILANCIA MONITOREANDO TODO LO QUE GRABE EN ESTA CINTA.

PERO ESTOY SEGURO QUE NO. PORQUE ES UNO DE LOS TIPOS BUENOS Y ESPIAR A GENTE INOCENTE ESTARÍA MAL.



NO. JUSTO AHORA ESTÁ TRAS EL RASTRO DE ALGÚN CRIMINAL...



SUS GRANDES  
BATI-ALAS DESPLEGADAS  
CONTRA EL CIELO  
NOCTURNO...

AZOTANDO TERROR DENTRO  
DE LOS CORAZONES DE LOS  
CULPABLES.

UNA INSPIRACIÓN Y  
UN CONSUELO PARA  
EL INOCENTE.

SERÍA TRISTEMENTE  
EXTRAÑADO.

ESPECIALMENTE  
POR MÍ.

UN DÍA ESTÁ CARA A CARA  
CON TWO-FACE...

O ESTARÁ ENREDADO CON  
POSION IVY...



O EN LA GUARIDA DE... ESOS  
TRES TIPOS CON MÁSCARAS  
DE ANIMALES CUYOS  
NOMBRES NO PUEDO  
RECORDAR!



AL FINAL EL VILLANO  
SABRÁ QUE EL JUEGO  
SE ACABÓ.

BOTA TU PARAGUAS,  
PENGUIN

¡AWWWWK!

¡OBLÍGAME!

HABRÁ UNA  
PELEA. Y UNA  
EMOCIONANTE  
PERSECUCIÓN QUE  
INVOLUCRARÁ UNA  
ENORME MÁQUINA  
DE ESCRIBIR O  
ALGUNA COSA.

UN RÁPIDO Y  
DECISIVO CLIMAX.

EL TIPO BUENO HARÁ UNA SALIDA DRAMÁTICA.

DEJANDO AL TIPO MALO PARA REFLEXIONAR LOS ERRORES DE SUS ACCIONES.

PORQUE ENFRENTÉMOSLO EL CRIMEN NO PAGA.





Y ESTARÁ MUERTO.



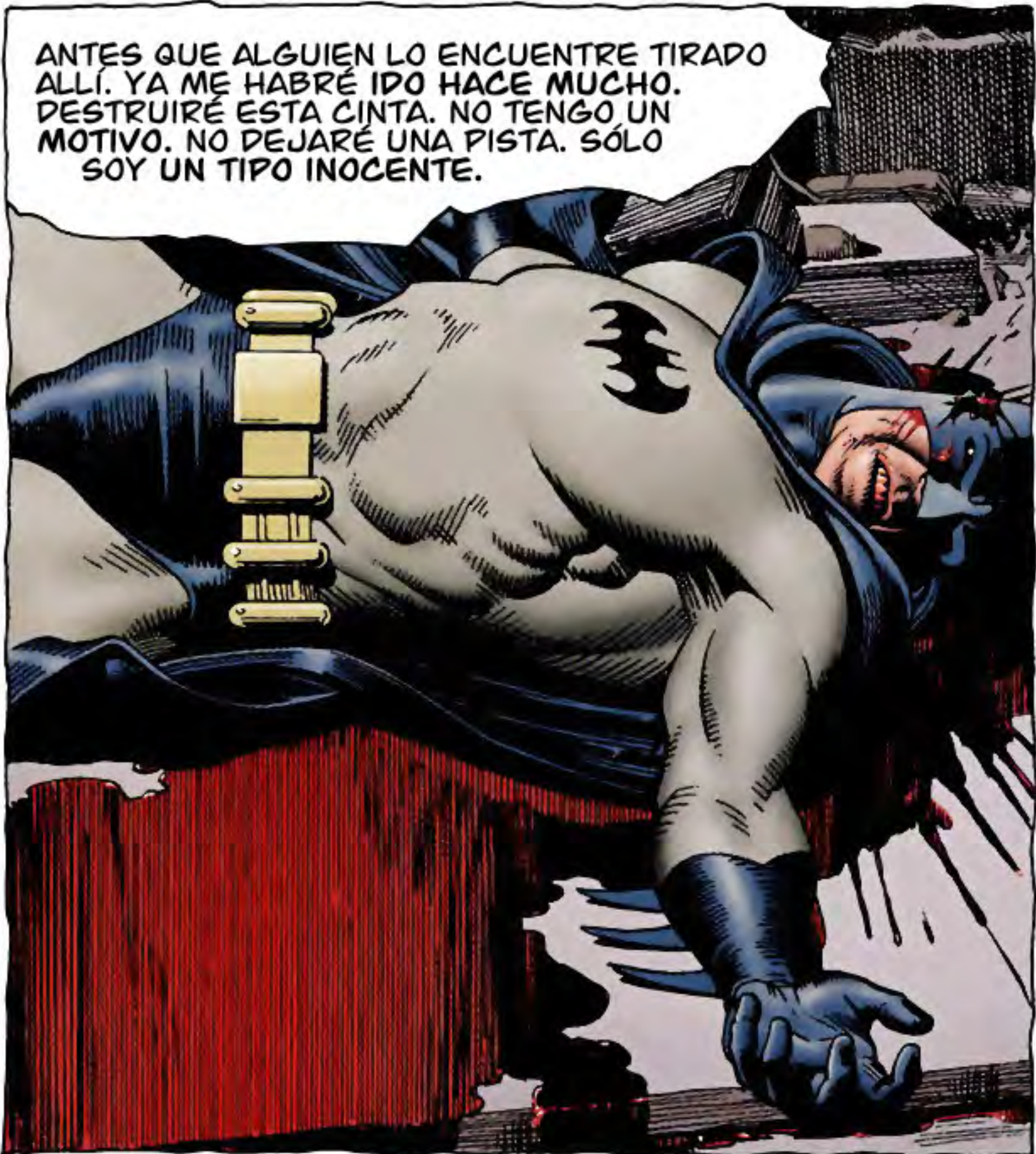
SI, LO EXTRAÑARÉ ESTÁ BIEN.

NO TENGO INTENCIONES. NO LO GOLPEARÉ. NO, LA BALA ENCONTRARÁ SU BLANCO ESTÁ BIEN.

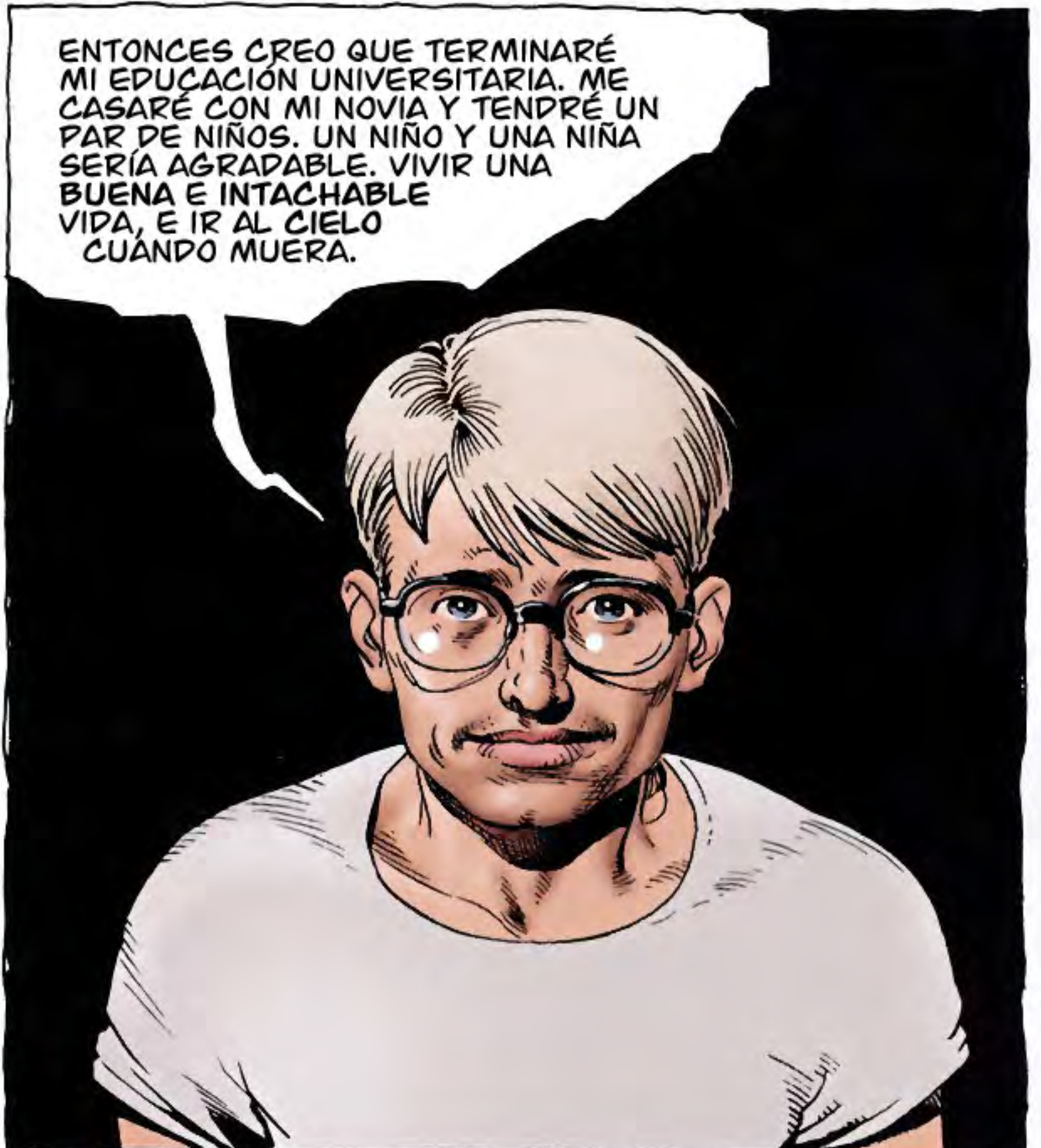
PERO, COMO DIGO ANTES LO EXTRAÑARÉ.

SIEMPRE HE SIDO SU MÁS GRANDE FAN.

TAMBIÉN SOY SU MÁS GRANDE ENEMIGO.



ANTES QUE ALGUIEN LO ENCUENTRE TIRADO ALLÍ. YA ME HABRÉ IDO HACER MUCHO. DESTRUIRÉ ESTA CINTA. NO TENGO UN MOTIVO. NO DEJARÉ UNA PISTA. SÓLO SOY UN TIPO INOCENTE.



ENTONCES CREO QUE TERMINARÉ MI EDUCACIÓN UNIVERSITARIA. ME CASARÉ CON MI NOVIA Y TENDRÉ UN PAR DE NIÑOS. UN NIÑO Y UNA NIÑA SERÍA AGRADABLE. VIVIR UNA BUENA E INTACHABLE VIDA, E IR AL CIELO CUANDO MUERA.

Y SÓLO POR UN MOMENTO  
BATMAN PARARÁ. GIRARÁ. SU  
CARA ILUMINADA POR UN RAYO DE  
LUZ...UN ESPLÉNDIDO VENGADOR  
DE LA NOCHE.

Y DESPUÉS POR UN CALLEJÓN  
OSCURO,

O UNA ELEVADA  
VENTANA,

O UN MONTÍCULO  
DE PASTO,

O ALGÚN OTRO  
LUGAR,

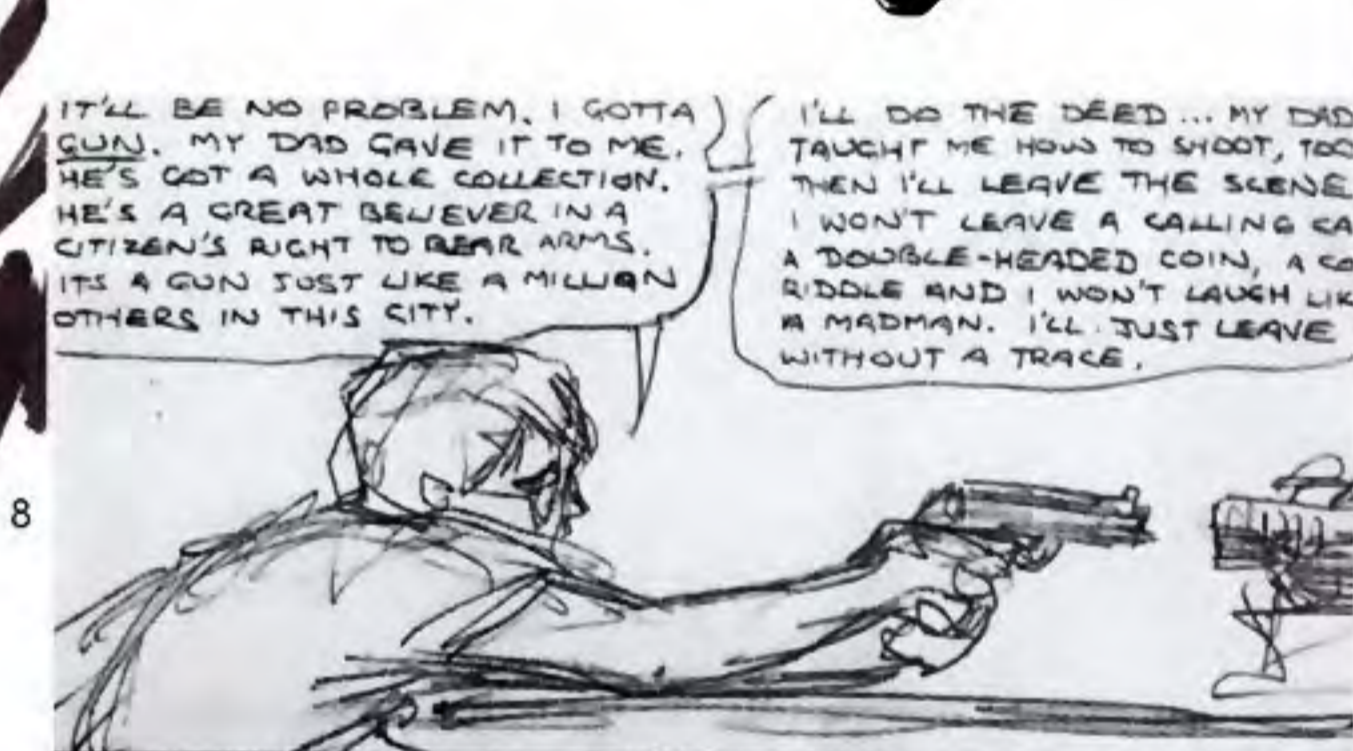
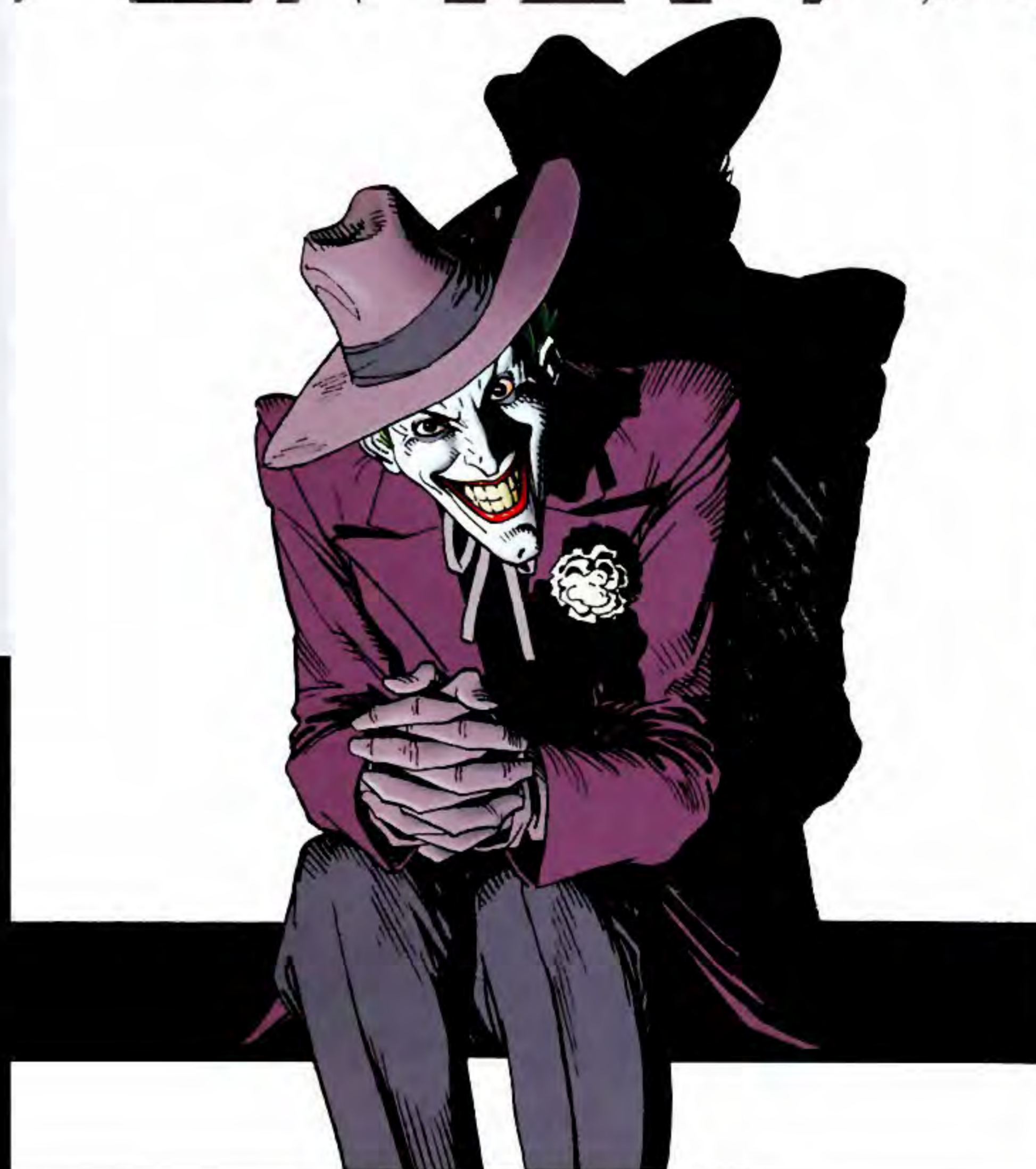
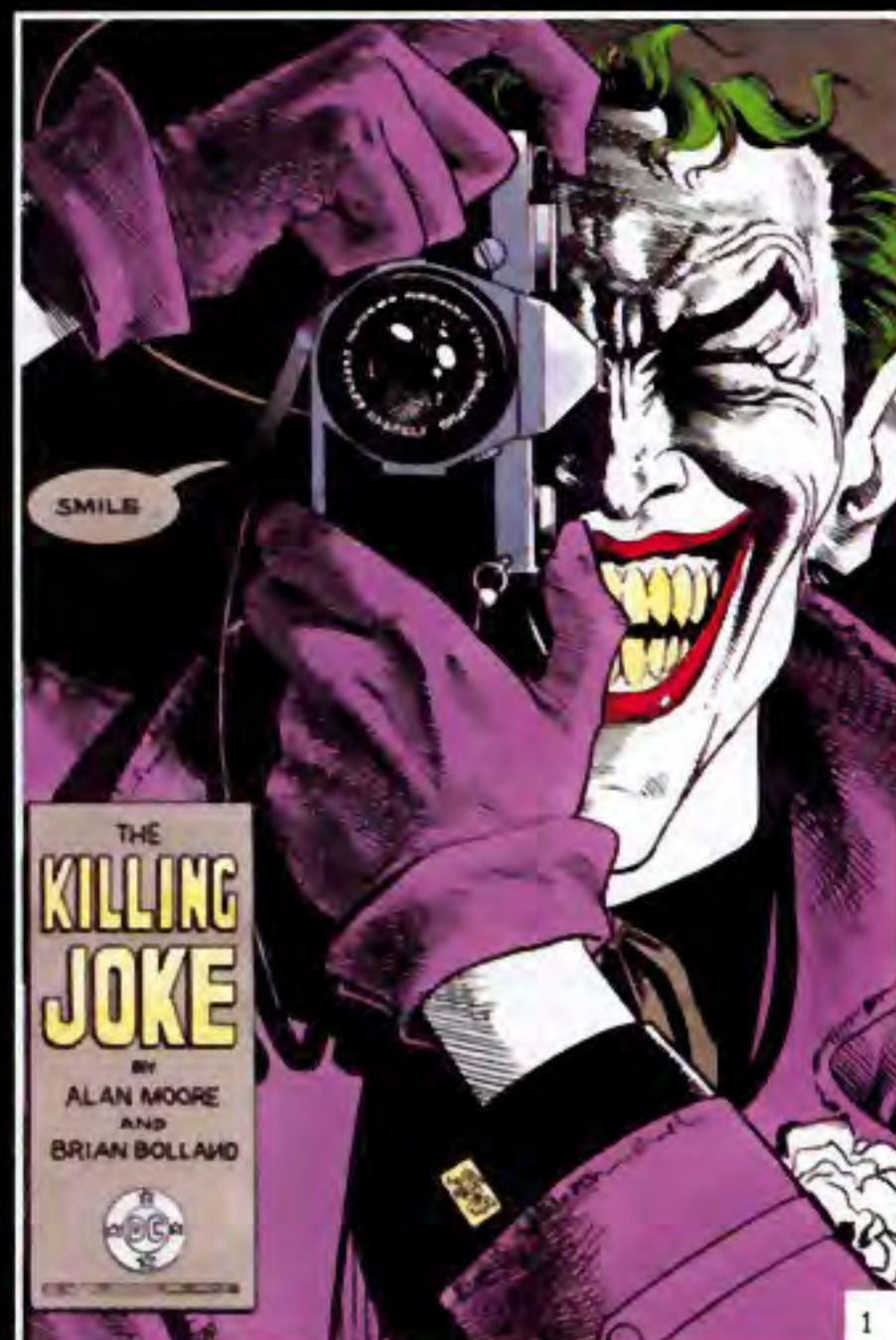
HABRÁ UN  
DESTELLO,

Y ENTONCES



**BANG**





**Desde los archivos de Brian Bolland**

Figura 1 y 2 están revelando un secreto profesional estrechamente guardado. ¡Sí, usé referencia fotográfica para la portada de LA BROMA ASESINA! Puesto que la foto es una imagen mía en el espejo notarás que en realidad el pulgar de mi mano izquierda es el que presiona el botón para sacar la foto. El bosquejo resultante es probablemente el más meticuloso diseño preliminar de portada que he dibujado y el único en color. Debo haber estado muy vivaz para dar empuje a la idea.

Los enanos malvados (figura 3) fueron escritos en el guión por Alan y se les dio el nombre de tres personajes que pertenecían a otra compañía mayor - así que no podían ser repetidos aquí. Siempre quise disculparme con cualquier persona de pequeña estatura que tal vez esté leyendo esto por nuestra falta de rectitud política.

En cuanto con el trabajo de arte, todas las pequeñas páginas "preliminares" están ahora en manos del coleccionista, y la figura 4 es la única que pudimos conservar. Tuve más éxito con las preliminares de *Un Tipo Inocente*. Tengo copias de algunas de ellas (figuras 5, 9, 10). Esto incidentalmente, fue la forma en que originalmente escribí y se la presenté a mi editor, Mark Chiarello.

La Figura 6 fue dibujada en París (con una serie de marcadores que se les acaba la tinta, por el lucir de las cosas) y el artista italiano Tanino Liberatore produjo una versión pintada de ello para la edición francesa de LA BROMA ASESINA. La Figura 7 y 8 son bosquejos del Joker en sus varios aspectos.

### **ALAN MOORE**

Alan Moore es tal vez uno de los escritores más aclamados en el medio de las historias gráficas, habiendo recibido un sin fin de premios por trabajos como WATCHMEN, V FOR VENDETTA, From Hell, Miraclemen y SWAMP THING. Él es también la mente maestra detrás de la línea de los mejores comic de América, con la cual ha creado (junto con muchos talentosos ilustradores) THE LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN, PROMETHEA, TOM STRONG, TOMORROW STORIES y TOP TEN. Como uno de los más importantes innovadores del medio desde comienzos de 1980, Moore ha influenciado una completa generación de creadores de comic, y su trabajo continúa para inspirar a una siempre creciente audiencia. Moore reside en Inglaterra central.

### **BRIAN BOLLAND**

Después de hacer su debut profesional en 1975, Brian Bolland perfeccionó su estilo de línea y meticulosa atención a los detalles en una serie de popular publicación para la revista British comics 2000 AD, más conocida por su firma Judge Dredd. Él fue a ilustrar los 12 números de la maxiserie CAMELOT 3000 y BATMAN: LA BROMA ASESINA para DC antes de cambiar su enfoque a trabajar casi exclusivamente en portadas de ilustraciones. Desde entonces, ha ganado una reputación como uno de los mejores artistas de portadas en la industria, y sus piezas elegantemente compuestas y hermosamente presentadas han agraciado una multitud de títulos, incluyendo a ANIMAL MAN, BATMAN, THE FLASH, THE INVISIBLES, WONDER WOMAN, y muchos más.



Comic Source

[thecomicsource.blogspot.com](http://thecomicsource.blogspot.com)